叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 塞舌尔群岛的香草文(vanilla Culture As Practiced In The Seychelles) 000001

2. 塞舌尔群岛的香草文(vanilla Culture As Practiced In The Seychelles) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

塞舌尔群岛的香草文(Vanilla culture as practiced in the Seychelles) 第1/2页

['bʊlətɪn] [nəʊ] . - , [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['bɒtəni] .
Bulletin No . 21 , Division of Botany .
公告 不 . - , 分配 的 植物学 .

植物学部第21号公告。

[pleɪt] [ai] .
Plate I .
盘子 我 .

图版一。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . — [və'nɪlə] [ɪn]['flaʊə(r)] — [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɔ:l'redi] [grəʊn] ['ɪntu:] [smɔ:l] [pɒdz] .
1 . — Vanilla in flower — some of the flowers already grown into small pods .
1 . — 香草 在 花 — 一些 的 这 花朵 已经 生长 进入 小的 豆荚 .

1.—香草花—有些花已经长成了小荚果。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtu:'tu:] . — [və'nɪlə] [ɪn][feə(r)][krɒp] , [ɒn][bɑ:rz][ænd; ənd][pəʊsts]['ʌndə(r)] [ʃeɪd] .
2 . — Vanilla in fair crop , on bars and posts under shade .
2 . — 香草 在 公平的 庄稼 , 在 酒吧 和 帖子 在下面 阴影 .

2.—香草产量适中，生长在阴凉处的柱子和杆子上。

['bʊlətɪn] [nəʊ] . - .
Bulletin No . 21 .
公告 不 . - .

第21号公告。

[es] . [pi:] . [ai] . , [nəʊ] . [ˌtu:'tu:] .
S . P . I . , No . 2 .
S . P . 我 . , 不 . 2 .

SPI，第 2 号。

[ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
U . S . DEPARTMENT OF AGRICULTURE ,
U . S . 部门 的 农业 ,

美国农业部

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['bɒtəni] .
DIVISION OF BOTANY .
分配 的 植物学 .

植物学部。

[və'nɪlə] ['kʌltʃə(r)]
VANILLA CULTURE
香草 文化

香草文化

[æz; əz] ['præktɪst] [ɪn] [ðə; ði] [seɪ'ʃelz] ['aɪlənds] .
AS **PRACTICED** **IN** **THE** **SEYCHELLES** **ISLANDS** **.**
作为 练习 在 这 塞舌尔 岛屿 .

塞舌尔群岛的实践。

[baɪ]
BY
经过

经过

[es] . [dʒeɪ] . ['gælbreɪθ] .
S **.** **J** **.** **GALBRAITH** **.**
S . J . 加尔布雷思 .

SJ·加尔布雷思。

['wɒʃɪŋtən] :
WASHINGTON **:**
华盛顿 :

华盛顿:

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] . - .
GOVERNMENT **PRINTING** **OFFICE** **.** **1898** **.**
政府 印刷 办公室 . - .

政府印刷局。1898年。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[**Pg** **5** **]**
[页 5]

[第5页]

['kɒntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

[peɪdʒ] .
Page **.**
页 .

页。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['gælbreɪθs] ['peɪpə(r)] , [baɪ][diː] . [dʒiː] . ['fərˌtʃaɪld] ['sɛvən]
Introduction **to** **Mr** **.** **Galbraith's** **paper** **,** **by** **D** **.** **G** **.** **Fairchild** **7**
介绍 到 先生 . 加尔布雷思的 纸 , 经过 D . G . 费尔柴尔德 7

D.G. Fairchild 为 Galbraith 先生的论文所作的导言 7

['dʒen(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [naɪn]
General **conditions** **9**
一般的 状况 9

一般条款 9

['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ] ['vænəˌlɛri] -
Starting **a** **vanillery** **10**
开始 一个 香草炮兵 -

开始炮兵10

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [vaɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['krɒpɪŋ] -
Preparing **the** **vines** **for** **cropping** **13**
准备 这 藤蔓 为了 裁剪 -

为收割做准备 13

[ˌpɒlə'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] -
Pollination **of** **the** **flowers** **15**
授粉 的 这 花朵 -

花朵授粉 15

['kjʊərɪŋ][ðə; ði][pɒdz][fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] -
Curing **the** **pods** **for** **market** **17**
养护 这 豆荚 为了 市场 -

为上市而对豆荚进行处理 17

[ˌmɪsə'leɪnɪəs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nəʊts] -
Miscellaneous **information** **and** **notes** **21**
各种各样的 信息 和 笔记 -

杂项信息和注释 21

['sʌmərɪ] -
Summary **23**
概括 -

摘要 23

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[**Pg** **6** **]**
[页 6]

[第6页]

[ɪˌlʌs'treʃən] .
ILLUSTRATIONS **.**
插图 .

插图。

[pleɪt] .
PLATE **.**
盘子 .

盘子。

[pleɪt] [aɪ] . [peɪdʒ] .
Plate **I** **.** **Page** **.**
盘子 我 . 页 .

图版一。页码。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

[wʌn] , [və'nɪlə] [ɪn]['flaʊə(r)] — [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [ɔːl'redi] [grəʊn] ['ɪntuː] [smɔːl] [pɒdz] ; [fɪg] .
1 **,** **vanilla** **in** **flower** **—** **some** **of** **the** **flowers** **already** **grown** **into** **small** **pods** **;** **fig** **.**
1 , 香草 在 花 — 一些 的 这 花朵 已经 生长 进入 小的 豆荚 ; 如图 .

1、开花的香草——有些花已经长成了小荚；无花果。

[ˌtuː'tuː] , [və'nɪlə] [ɪn][feə(r)][krɒp] , [ɒn][bɑːrz][ænd; ənd][pəʊsts]['ʌndə(r)] [ʃeɪd] ['frʌntɪspiːs]
2 **,** **vanilla** **in** **fair** **crop** **,** **on** **bars** **and** **posts** **under** **shade** **Frontispiece**
2 , 香草 在 公平的 庄稼 , 在 酒吧 和 帖子 在下面 阴影 卷首插图

2，香草，产量适中，生长在阴凉处的柱子和柱子上。（前言）

[tekst] ['fɪgəz] .
TEXT **FIGURES** **.**
文本 数据 .

文本图表。

[fɪg] . [wʌn] .
Fig **.** **1** **.**
如图 . 1 .

图1。

[hænd] [ˌpɒlə'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'nɪlə] ['flaʊə(r)] -
Hand **pollination** **of** **the** **vanilla** **flower** **16**
手 授粉 的 这 香草 花 -

香草花人工授粉 16

[fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
Fig . **2** .
如图 . 2 .

图2。

[plæn][ɒv; əv]['kjʊərɪŋ] [haʊs] -
Plan **of** **curing** **house** **19**
计划 的 养护 房子 -

19号养护房平面图

[[ˌpiː 'dʒiː]['sɛvən]]
[**Pg** **7** **]**
[页 7]

[第7页]

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə]['mɪstə(r)] .
INTRODUCTION **TO** **MR** **.**
介绍 到 先生 .

先生简介

['gælbreɪθs] ['peɪpə(r)] .
GALBRAITH'S **PAPER** **.**
加尔布雷思的 纸 .

高尔布雷斯的论文。

[baɪ][diː] . [dʒiː] . ['ferˌtʃaɪld] .
By **D** **.** **G** **.** **Fairchild** **.**
经过 D . G . 费尔柴尔德 .

作者：DG Fairchild。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪpə(r)][ɒn] [və'nɪlə] ['kʌltʃə(r)][hæz; həz] [biːn] [prɪ'peəd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [es] . [dʒeɪ] .
The **following** **paper** **on** **vanilla** **culture** **has** **been** **prepared** **by** **Mr** **.** **S** **.** **J** **.**
这 下列的 纸 在 香草 文化 有 到过 准备 经过 先生 . S . J .
['gælbreɪθ] ,
Galbraith **,**
加尔布雷思 ,

以下这篇关于香草栽培的论文由SJ Galbraith先生撰写：

[ɒv; əv][mɑːˈheɪ] , [seɪˈʃelz] ['aɪləndz] , [huː] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]
of **Mahé** **,** **Seychelles** **Islands** **,** **who** **was** **for** **some** **time** **associated**
的 马埃 , 塞舌尔 岛屿 , WHO 曾是 为了 一些 时间 联系
[wɪð] ['mɪstə(r)] . ['dʌbljuː] . [tiː] . ['swɪŋg(ə)l] ,
with **Mr** **.** **W** **.** **T** **.** **Swingle** **,**
和 先生 . W . T . 斯温格尔 ,

来自塞舌尔群岛马埃岛的他，曾与 WT Swingle 先生有过一段时间的交往。

[ˌægrɪˈkʌltʃərəl][ɪk'splɔːrə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [siːd] [ænd; ənd][plɑːnt] [ˌɪntrə'dʌkʃn] ,
agricultural **explorer** **of** **the** **Section** **of** **Seed** **and** **Plant** **Introduction** **,**
农业 探险家 的 这 部分 的 种子 和 植物 介绍 ,

种子和植物引进部门的农业探索者

[ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ][dʒɔɪnt]['memwɑː(r)][ɒn][ðə; ði]['kʌltʃə(r)][ænd; ənd] [dɪ'ziːz] [ɒv; əv] [və'nɪlə]
in **the** **preparation** **of** **a** **joint** **memoir** **on** **the** **culture** **and** **disease** **of** **vanilla**
在 这 准备 的 一个 联合的 回忆录 在 这 文化 和 疾病 的 香草
[ɪn] [ðəʊz] ['aɪləndz] .
in **those** **islands** **.**
在 那些 岛屿 .

在准备撰写关于这些岛屿上香草的文化和疾病的联合回忆录时。

[æz; əz][ðə; ði]['sekənd] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] , [wɪtʃ] [di:lz] [wɪð] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] , [hæz; həz][nɒt]

As	the	second	part	of	the	report	,	which	deals	with	the	disease	,	has	not
作为	这	第二	部分	的	这	报告	,	哪个	交易	和	这	疾病	,	有	不是

[bi:n] [kəm'plitɪd] ,

been	completed	,
到过	完全的	,

由于报告的第二部分（即关于这种疾病的部分）尚未完成，

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][nɒt][tu:; tə] [dɪ'leɪ] [lɒŋgə(r)][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [pɑ:t] , [rɪ'leɪtɪŋ]

it	seems	desirable	not	to	delay	longer	the	publication	of	this	part	,	relating
它	似乎	理想	不是	到	延迟	更长	这	发布	的	这	部分	,	相关

[tu:; tə] [və'nɪlə] ['kʌltʃə(r)] ,

to	vanilla	culture	,
到	香草	文化	,

关于香草种植的这部分内容，似乎不宜再拖延出版了。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['præktɪkli] [kəm'pli:t] [ɪn][ɪt'self] .

inasmuch	as	it	is	practically	complete	in	itself	.
因此	作为	它	是	几乎	完全的	在	本身	.

因为它本身实际上已经完整了。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] [və'nɪlə] [ɪz][ə; eɪ][plɑ:nt] ['neɪtɪv] [tu:; tə] [ə'merɪkə] ,

Although	the	vanilla	is	a	plant	native	to	America	,
虽然	这	香草	是	一个	植物	本国的	到	美国	,

虽然香草原产于美洲，

[ɪts]['kʌltʃə(r)][ɪz] [naʊ] ['kærid] [ɒn][məʊst] [ɪk'stensɪvli] [ænd; ənd] [sək'sesfəli] [ɪn] ['bɜ:bən] , [seɪ'ʃelz] ,

its	culture	is	now	carried	on	most	extensively	and	successfully	in	Bourbon	,	Seychelles	,
它是	文化	是	现在	携带	在	最多	广泛地	和	成功地	在	波旁威士忌	,	塞舌尔	,

如今，这种文化在塞舌尔的波旁岛得到了最广泛、最成功的传承。

[mə'rɪʃəs] , [ˌmædə'gæskə(r)] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['aɪləndz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['trɒpɪks][ɪn][ðə; ði]['ɪndiən]['əʊʃ(ə)n]

Mauritius	,	Madagascar	,	and	other	islands	lying	in	the	Tropics	in	the	Indian	Ocean
毛里求斯	,	马达加斯加	,	和	其他	岛屿	说谎	在	这	热带	在	这	印度	海洋

[i:st] [ɒv; əv]['æfrɪkə] ,

east	of	Africa	,
东方	的	非洲	,

毛里求斯、马达加斯加以及位于非洲东部印度洋热带地区的其他岛屿，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɒv; əv][tə'hi:ti][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [pə'sɪfɪk] .

as	well	as	in	the	Island	of	Tahiti	in	the	South	Pacific	.
作为	出色地	作为	在	这	岛	的	塔希提岛	在	这	南	太平洋	.

以及南太平洋的塔希提岛。

[ðə; ði] [və'nɪlə] ['ɪndəstri] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:t(ə)nt][wʌn][ɪn][ðə; ði] [seɪ'ʃelz] ['aɪləndz] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)]

The	vanilla	industry	is	a	very	important	one	in	the	Seychelles	Islands	,	and	Mr
这	香草	行业	是	一个	非常	重要的	一	在	这	塞舌尔	岛屿	,	和	先生

. ['gælbreɪθ] ,

.	Galbraith	,
.	加尔布雷思	,

香草产业在塞舌尔群岛非常重要，加尔布雷思先生

[hɪm'self] [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['plɑ:ntə(r)] ,

himself	for	many	years	a	successful	planter	,
他自己	为了	许多	年	一个	成功的	播种机	,

他本人多年来一直是一位成功的种植园主，

[ɪz][ɪn][ə; eɪ][məʊst]['feɪvərəb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə] [raɪt] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [və'nɪlə] ['kʌltʃə(r)] .

is	in	a	most	favorable	position	to	write	on	the	subject	of	vanilla	culture	.
是	在	一个	最多	有利	位置	到	写	在	这	主题	的	香草	文化	.

他处于非常有利的位置来撰写关于香草文化的文章。

[ðə; ði] [və'nɪlə] [ɪz][ə; eɪ] ['klaɪmɪŋ] ['ɔ:kɪd] ,

The	vanilla	is	a	climbing	orchid	,
这	香草	是	一个	攀登	兰花	,

香草兰是一种攀援兰花。

[ðə; ði] ['nɪəli] [mə'tʃʊə(r)][pɒd][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][pɑ:t] [nəʊn] [tu:; tə] [treɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ]

the	nearly	mature	pod	of	which	is	the	part	known	to	trade	and	that	which
这	几乎	成熟	荚	的	哪个	是	这	部分	已知	到	贸易	和	那	哪个

['fə:niʃ] [və'nɪlə] ['fleɪvərɪŋ] .

furnishes	vanilla	flavoring	.
提供	香草	调味	.

其中接近成熟的豆荚部分是人们所知的交易对象，也是提供香草调味料的部分。

[ðə; ði][plɑ:nt] [grəuz] [waɪld]['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['trɒpɪks] ,

The	plant	grows	wild	only	in	the	Tropics	,
这	植物	生长	荒野	仅有的	在	这	热带	,

这种植物只在热带地区野生生长。

[ænd; ənd][ɪz][səʊ] ['sensətɪv] [tu:; tə][kəʊld] [ðæt] [ɪts]['kʌltʃə(r)][kæn; kən][bi:; bi] [sək'sesf(ə)l] ['əʊnli][ɪn]['ri:dʒənz]

and	is	so	sensitive	to	cold	that	its	culture	can	be	successful	only	in	regions
和	是	所以	敏感的	到	寒冷的	那	它是	文化	能	是	成功的	仅有的	在	地区

['æbsəlu:tli] [fri:] [frɒm; frəm][frɒst] .

absolutely	free	from	frost	.
绝对地	自由的	从	霜	.

它对寒冷非常敏感，因此只有在完全没有霜冻的地区才能成功种植。

[ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [ˌænek'seɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [hə'waɪən] ['aɪləndz] , ['pwertoʊ]['ri:koʊ] ,

The	recent	annexation	of	the	Hawaiian	Islands	,	Puerto	Rico	,
这	最近的	吞并	的	这	夏威夷	岛屿	,	波多黎各	里科	,

最近对夏威夷群岛和波多黎各的吞并，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['trɒpɪk(ə)l] ['terətri] [hæz; həz] ['ædɪd] [tu:; tə]['aʊə(r)][də'meɪn]['ri:dʒənz] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz]

and	other	tropical	territory	has	added	to	our	domain	regions	which	there	is
和	其他	热带	领土	有	额外	到	我们的	领域	地区	哪个	那里	是

['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [wɪl] [pru:v] ['ædmərəbli]['su:tɪd; 'sju:tɪd][tu:; tə][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [plɑ:nt]

reason	to	believe	will	prove	admirably	suited	to	the	cultivation	of	this	plant
原因	到	相信	将要	证明	令人钦佩地	适合	到	这	栽培	的	这	植物

.

:

.

其他热带地区也已纳入我们的管辖范围，我们有理由相信这些地区将非常适合种植这种植物。

[ðə; ði][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [və'nɪlə] , [prɪ'peəd] [sɪn'θetɪkli] [baɪ]['kemɪk(ə)l] ['meθədz] ,

The	competition	of	artificial	vanilla	,	prepared	synthetically	by	chemical	methods	,
这	竞赛	的	人造的	香草	,	准备	合成	经过	化学	方法	,

人工合成香草（通过化学方法制备）的竞争

[hæz; həz][nɒt] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv]['eni][kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] .

has	not	proved	to	be	of	any	considerable	importance	.
有	不是	已证实	到	是	的	任何	大量	重要性	.

事实证明，它并没有产生任何实质性的影响。

[ɪn'di:d] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [gʊd] [və'nɪlə] [hæz; həz] ['rɪz(ə)n] ['djʊərɪŋ] ['ri:s(ə)nt] [j'iəz] ['prɒbəbli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv]

the	price	of	good	vanilla	has	risen	during	recent	years	probably	because	of
这	价格	的	好的	香草	有	升起	期间	最近的	年	大概	因为	的

[ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ɒv; əv] [dɪ'zi:z] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪləndz] [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['prɪnsəpli] [grəʊn] .

the	ravages	of	disease	in	the	islands	where	it	is	principally	grown	.
这	蹂躏	的	疾病	在	这	岛屿	在哪里	它	是	主要	生长	.

近年来，优质香草的价格上涨，可能是因为香草主要产地岛屿遭受了疾病的肆虐。

[prə'spektɪv] ['grəʊərz] [wɪl] [bi:; bi] ['greɪtli] ['eɪdɪd] [ɪn] ['faɪndɪŋ] ['su:təb(ə)l] [k'laɪmətz] [ænd; ənd] [sɔɪl] [baɪ]

Prospective	growers	will	be	greatly	aided	in	finding	suitable	climates	and	soil	by
预期	种植者	将要	是	非常	协助	在	寻找	合适的	气候	和	土壤	经过

['mɪstə(r)] . ['gælbreɪθs] [ˌrekəmen'deʃən] [ɒn] [ði:z] [pɔɪnts] .

Mr	.	Galbraith's	recommendations	on	these	points	.
先生	.	加尔布雷思的	建议	在	这些	积分	.

Galbraith 先生就这些方面提出的建议将极大地帮助未来的种植者找到合适的气候和土壤。

[ðə; ði] [dɪ'zi:z] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['veərɪəs] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði]

The	disease	mentioned	in	various	places	in	this	bulletin	is	the	one	described	in	the
这	疾病	提及	在	各种各样的	地方	在	这	公告	是	这	一	描述	在	这

['sekənd] [æz; əz] [jet] [ʌn'pʌblɪʃt] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['memwɑ:(r)] .

second	as	yet	unpublished	part	of	the	original	memoir	.
第二	作为	然而	未发表的	部分	的	这	原来的	回忆录	.

本公告中多处提到的疾病，正是原回忆录第二部分（尚未出版）中所描述的疾病。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɒv; əv] ['fʌŋgəs] ['ɒrɪdʒɪn] , [ɒv; əv] [greɪt] [dɪ'strʌktɪvnəs] , [ænd; ənd] [spredz] ['djʊərɪŋ] [mɔɪst]

It	is	of	fungous	origin	,	of	great	destructiveness	,	and	spreads	during	moist
它	是	的	真菌	起源	,	的	伟大的	破坏性	,	和	传播	期间	潮湿

[hɒt] ['weðə(r)] ['veri] ['ræpɪdli] ,

hot	weather	very	rapidly	,
热的	天气	非常	快速	,

它是由真菌引起的，具有极大的破坏性，在潮湿炎热的天气里蔓延速度非常快。

['fri:kwəntli] ['kɔ:zɪŋ] ['təʊt(ə)l] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ] [plæn'teʃən] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] .

frequently	causing	total	destruction	of	large	plantations	in	a	month	.
频繁地	导致	全部的	破坏	的	大的	种植园	在	一个	月	.

经常在一个月内造成大片种植园彻底毁灭。

['djʊərɪŋ] ['ri:s(ə)nt] [j'iəz] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] ['sɪəriəsli] ['krɪp(ə)ld] [ðə; ði] [və'nɪlə] ['ɪndəstri] [ɪn] [seɪ'ʃelz] ,

During	recent	years	it	has	seriously	crippled	the	vanilla	industry	in	Seychelles	,
期间	最近的	年	它	有	严重地	残疾的	这	香草	行业	在	塞舌尔	,

['bɜ:bən] ,

Bourbon	,
波旁威士忌	,

近年来，它严重削弱了塞舌尔和波旁群岛的香草产业。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aɪləndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['əʊʃ(ə)n] .

and	other	islands	of	the	Indian	Ocean	.
和	其他	岛屿	的	这	印度	海洋	.

以及印度洋的其他岛屿。

[ðɪs] ['mælədi] [spredz] [wɪð] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] [rə'pɪdəti]

This	malady	spreads	with	extraordinary	rapidity
这	弊病	传播	和	非凡的	快速

这种疾病传播速度极快。

[[ˌpi: 'dʒi:] [eit]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[weə(r)] [plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)] ['kraʊdɪd] [ænd; ənd] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ˌɪntə'twaɪn] ,

where	plants	are	crowded	and	allowed	to	intertwine	,
在哪里	植物	是	挤	和	允许	到	交织	,

植物密集且相互缠绕的地方，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n]['mɪstə(r)] . ['gælbreɪθ] [əd'vaɪzɪz] [ə'genst] [kləʊz] ['plɑ:ntɪŋ] ,

and	for	this	reason	Mr	.	Galbraith	advises	against	close	planting	,
和	为了	这	原因	先生	.	加尔布雷思	建议	反对	关闭	种植	,

因此，加尔布雷思先生不建议密植。

[ðəʊ] [ɪn]['ri:dʒənz] [fri:] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [sʌtʃ] ['kʌltʃə(r)] [maɪt] [wel] [pru:v] [mɔ:(r)]['prɒfɪtəb(ə)l]

though	in	regions	free	from	the	disease	such	culture	might	well	prove	more	profitable
尽管	在	地区	自由的	从	这	疾病	这样的	文化	可能	出色地	证明	更多的	有利可图

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['meθədz] [hɪə(r)]['ædvəkeit, 'ædvəkət] .

than	the	methods	here	advocated	.
比	这	方法	这里	倡导者	.

不过，在没有这种疾病的地区，这种文化可能比这里提倡的方法更有利可图。

[wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ]['ɪntu:]['di:teɪlz] ,

Without	going	into	details	,
没有	去	进入	细节	,

无需赘述细节，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [ə'fɜ:rm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['gælbreɪθs] ['veri]

it	may	be	unhesitatingly	affirmed	from	the	results	of	Mr	.	Galbraith's	very
它	可能	是	毫不犹豫	确认	从	这	结果	的	先生	.	加尔布雷思的	非常

['θʌrə] [ænd; ənd] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['stʌdiz] [ðæt] [ðə; ði]['mælədi] [ɪz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [greɪt] [dɪ'strʌktɪvnəs] ,

thorough	and	painstaking	studies	that	the	malady	is	of	such	great	destructiveness	,
彻底	和	费尽心力	研究	那	这	弊病	是	的	这样的	伟大的	破坏性	,

根据加尔布雷思先生非常彻底和细致的研究结果，可以毫不犹豫地断定，这种疾病具有极大的破坏性。

[spredz] [səʊ]['ræpɪdli] , [ænd; ənd][ɪz][səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][kən'trəʊl] , [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] , [ɪf] ['evə(r)]

spreads	so	rapidly	,	and	is	so	difficult	to	control	,	that	it	would	,	if	ever
传播	所以	快速	,	和	是	所以	难的	到	控制	,	那	它	会	,	如果	曾经

[ˌɪntrə'dju:st] ,

introduced	,
介绍	,

它传播速度极快，而且难以控制，因此一旦引入，将会造成严重后果。

['ru:ɪn] ['prɒbəbli] [fər'evə(r)][ðə; ði] ['prɒspekts] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] [və'nɪlə] ['kʌltʃə(r)][ɪn]['aʊə(r)] [nju:]

ruin	probably	forever	the	prospects	of	successful	vanilla	culture	in	our	new
废墟	大概	永远	这	前景	的	成功的	香草	文化	在	我们的	新的

['teritəriz] .

territories	.
领土	.

这可能会永远毁掉我们在新领土上成功发展香草文化的前景。

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] , [ðen] ,

It	becomes	,	then	,
它	变成	,	然后	,

那么，它就变成了.....

[ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] ['æbsəlu:tli] ['vaɪt(ə)l] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [dɪ'zi:z] [aʊt][ɒv; əv][hə'waɪi]

a	matter	of	absolutely	vital	importance	to	keep	the	disease	out	of	Hawaii
一个	事情	的	绝对地	必不可少的	重要性	到	保持	这	疾病	出去	的	夏威夷

[ænd; ənd]['pwertoʊ]['ri:koʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['evə(r)] [prə'pəʊzd] [tu:; tə] [grəʊ] [və'nɪlə] [ðeə(r)] .

and	Puerto	Rico	if	it	is	ever	proposed	to	grow	vanilla	there	.
和	波多黎各	里科	如果	它	是	曾经	建议的	到	生长	香草	那里	.

如果将来有人计划在夏威夷和波多黎各种植香草，那么防止这种疾病传入这两个国家就显得至关重要。

[nəʊ] ['ʃʊrər] ['meθəd] [ɒv; əv] [di'strɔi] [ɪn] [əd'vɑːns] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðɪs] ['haɪli]

No	surer	method	of	destroying	in	advance	the	hope	of	establishing	this	highly
不	确定	方法	的	摧毁	在	进步	这	希望	的	建立	这	高度

['prɒfɪtəb(ə)l] ['ɪndəstri] [kʊd; kəd] [biː; bi] [kən'siːvd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [fɜːst]

profitable	industry	could	be	conceived	than	that	of	carrying	out	the	first
有利可图	行业	可以	是	构思	比	那	的	携带	出去	这	第一的

[θɔːt] [ðæt] [wʊd] [ə'kɜː(r)] [tuː; tə] [æn; ən] ['entəpraɪzɪŋ] [prə'spektɪv] ['kʌltɪveɪtə(r)] ,

thought	that	would	occur	to	an	enterprising	prospective	cultivator	,
想法	那	会	发生	到	一个	进取	预期	耕耘机	,

要提前扼杀建立这个高利润产业的希望，没有比付诸行动更可靠的方法了，那就是付诸实施一个有进取心的潜在种植者首先想到的念头。

[vɪz] , [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪləndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['əʊʃ(ə)n] , [weə(r)] [və'nɪlə] ['kʌltʃə(r)] [ɪz]

viz	,	of	sending	to	the	islands	of	the	Indian	Ocean	,	where	vanilla	culture	is
即	,	的	发送	到	这	岛屿	的	这	印度	海洋	,	在哪里	香草	文化	是

[məʊst] ['haɪli] [dɪ'veləpt] ,

most	highly	developed	,
最多	高度	发达	,

即，送往香草种植最为发达的印度洋岛屿。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [stɒk] [ɒv; əv] [plɑːnts] [tuː; tə] [juːz] [ɪn] ['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ] ['vænəˌlɛri] .

for	a	stock	of	plants	to	use	in	starting	a	vanillery	.
为了	一个	库存	的	植物	到	使用	在	开始	一个	香草炮兵	.

用于建立香草厂的植物库存。

[ðə; ði] ['əʊnli] ['pɒsəb(ə)l] [wei] [ɒv; əv] ['seɪfgɑːdɪŋ] ['aʊə(r)] [njuː] [də(ʊ)'meɪns] [ə'genst] [ðɪs] [dɪ'ziːz] [ɪz]

The	only	possible	way	of	safeguarding	our	new	domains	against	this	disease	is
这	仅有的	可能的	方式	的	保障	我们的	新的	域名	反对	这	疾病	是

[tuː; tə] [prə'hɪbɪt] ['æbsəluːtli] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [və'nɪlə] [plɑːnts] [ɪk'sept] [baɪ] [ðə; ði]

to	prohibit	absolutely	the	introduction	of	living	vanilla	plants	except	by	the
到	禁止	绝对地	这	介绍	的	活的	香草	植物	除了	经过	这

['gʌvənmənt] ,

Government	,
政府	,

保护我们新领地免受这种疾病侵害的唯一可能方法是，除政府外，绝对禁止引进活的香草植物。

[ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli] ['ɑːftə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] [plɑːnt] [pə'θɒlədʒɪst] .

and	then	only	after	inspection	by	a	competent	plant	pathologist	.
和	然后	仅有的	后	检查	经过	一个	胜任的	植物	病理学家	.

而且只有在经过合格的植物病理学家检验后才能进行。

['fɔːtʃənətli] [və'nɪlə] [plɑːnts] [meɪ] [biː; bi] ['mʌltɪplaɪd] ['veri] ['ræpɪdli] [ɪf] [pleɪst] ['ʌndə(r)] ['feɪvərəb(ə)l]

Fortunately	vanilla	plants	may	be	multiplied	very	rapidly	if	placed	under	favorable
幸运的是	香草	植物	可能	是	乘以	非常	快速	如果	放置	在下面	有利

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	,
状况	,

幸运的是，如果置于适宜的条件下，香草植物可以非常迅速地繁殖。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [smɔːl] [stɒk] [ɒv; əv] [dɪ'ziːz] - [friː] [plɑːnts] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi]

and	from	a	small	stock	of	disease	-	free	plants	it	would	soon	be
和	从	一个	小的	库存	的	疾病	-	自由的	植物	它	会	很快	是

['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [stɒk] [ɔːl] [ðə; ði] ['aɪləndz] .

possible	to	stock	all	the	islands	.
可能的	到	库存	全部	这	岛屿	.

仅凭少量无病害植物，很快就能为所有岛屿提供充足的植物。

[ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][prə'pəuziz][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] [sʌtʃ] ['pɜ:fɪktli] ['helθi] [plɑ:nts]

The	Secretary	of	Agriculture	proposes	to	secure	such	perfectly	healthy	plants
这	秘书	的	农业	提议	到	安全的	这样的	完美	健康	植物

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [tu:; tə] ['plæntəz] ['wɪʃɪŋ] [tu:; tə] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð] [və'nɪlə] ['kʌltʃə(r)] ,

for	distribution	to	planters	wishing	to	experiment	with	vanilla	culture	,
为了	分配	到	花盆	祝	到	实验	和	香草	文化	,

农业部长提议采购这些完全健康的植株，分发给希望尝试香草种植的种植户。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [həʊpt] [ðæt] ['mi:nwaɪl] , [ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] ['defɪnət] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [ɒn]

and	it	is	hoped	that	meanwhile	,	in	the	absence	of	any	definite	legislation	on
和	它	是	希望	那	同时	,	在	这	缺席	的	任何	定	立法	在

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,

the	subject	,
这	主题	,

与此同时，在没有任何关于此主题的明确立法出台的情况下，希望

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɪl] [prɪ'vent] ['eni] [prə'mɪskjuəs] [ˌɪmpɔ:'teɪʃn] [ɒv; əv] [və'nɪlə] ['kʌtɪŋz] .

public	opinion	will	prevent	any	promiscuous	importation	of	vanilla	cuttings	.
民众	观点	将要	防止	任何	淫乱	输入	的	香草	插条	.

公众舆论将阻止任何随意进口香草插条的行为。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][plɑ:nts][bɪ'gɪn][tu:; tə] [ji:ld] [pɒdz][ðə; ði] ['sɜ:vɪsɪz] [ɒv; əv][æn; ən]['ekspɜ:t]

As	soon	as	the	plants	begin	to	yield	pods	the	services	of	an	expert
作为	很快	作为	这	植物	开始	到	屈服	豆荚	这	服务	的	一个	专家

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sɪ'kjʊəd] [tu:; tə][ˌsu:pərɪn'tend][ðə; ði]['kjʊərɪŋ] ,

should	be	secured	to	superintend	the	curing	,
应该	是	安全	到	督	这	养护	,

一旦植株开始结荚，就应该聘请专家来监督晾晒过程。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['speʃəli] [kən'strʌktɪd] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] , [ænd; ənd][tu:; tə] [rɪ'pɔ:t] [ɒn][ðə; ði]

for	which	specially	constructed	apparatus	is	required	,	and	to	report	on	the
为了	哪个	特别	建造	设备	是	必需的	,	和	到	报告	在	这

['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði]['prɒdʌkt] .

quality	of	the	product	.
质量	的	这	产品	.

需要使用专门设计的设备，并报告产品质量。

[ðeə(r)] [ɪz] ['evri] ['prɒspekt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [və'nɪlə] ['kʌltʃə(r)][ɪn]

There	is	every	prospect	for	the	successful	establishment	of	vanilla	culture	in
那里	是	每一个	前景	为了	这	成功的	建立	的	香草	文化	在

[hə'waɪi] [ænd; ənd]['pwertoʊ]['ri:koʊ] ,

Hawaii	and	Puerto	Rico	,
夏威夷	和	波多黎各	里科	,

香草种植业在夏威夷和波多黎各完全有成功建立的前景。

[prə'vaɪdɪd]['su:təb(ə)l] [sɔɪlz] [ænd; ənd][k'laɪmətz][bi:; bi] [faʊnd] , [ænd; ənd][prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [dɪ'zi:z] [bi:; bi]

provided	suitable	soils	and	climates	be	found	,	and	provided	the	disease	be
假如	合适的	土壤	和	气候	是	成立	,	和	假如	这	疾病	是

[ɪk'sklu:dɪd] .

excluded	.
排除	.

前提是找到合适的土壤和气候，并且排除疾病。

['sɜ:t(ə)nli] [æn; ən] ['ɪndəstri] [wɪtʃ] ['ji:ldɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:l] ['aɪlənd][ɒv; əv][tə'hi:ti][ɪn] - $172 ,

Certainly	an	industry	which	yielded	to	the	small	island	of	Tahiti	in	1897	$172	,
当然	一个	行业	哪个	产生	到	这	小的	岛	的	塔希提岛	在	-	$172	,

当然，这个行业在 1897 年让位于塔希提岛这个小岛，价值 172 美元。

- , [tu:; tə][ðə; ði] [seɪ'ʃelz] $246 , - [ɪn] - , [ænd; ənd][tu:; tə][reɪˌu:njɑ:n] $560 ,

295	,	to	the	Seychelles	$246	,	600	in	1897	,	and	to	Réunion	$560	,
-	,	到	这	塞舌尔	$246	,	-	在	-	,	和	到	团圆	$560	,

1897 年，向塞舌尔支付了 295 美元，支付了 246,600 美元；向留尼汪岛支付了 560 美元。

- [ɪn] - [ɪz] ['wɜːðɪ] [ðə; ði] ['sɪəriəs] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [prə'spektɪv] ['kʌltɪveɪtə(r)] .

563 **in** **1892** **is** **worthy** **the** **serious** **attention** **of** **prospective** **cultivators** **.**

- 在 - 是 值得 这 严肃的 注意力 的 预期 耕耘者 .

1892 年的 563 值得有志于耕耘者认真关注。

[ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ɒv; əv] ['pʌblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['præktɪkl] ['peɪpə(r)][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ɪz]

The **desirability** **of** **publishing** **a** **practical** **paper** **on** **the** **subject** **at** **this** **time** **is**

这 理想性 的 出版 一个 实际的 纸 在 这 主题 在 这 时间 是

['emfəsaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [bəuθ] [hə'waɪi] [ænd; ənd]['pwertoʊ]['riːkoʊ]['ɒfə(r)]['suːtəb(ə)l] ['fiːldz]

emphasized **by** **the** **conviction** **that** **both** **Hawaii** **and** **Puerto** **Rico** **offer** **suitable** **fields**

强调 经过 这 定罪 那 两个都 夏威夷 和 波多黎各 里科 提供 合适的 字段

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪndəstri] .

for **the** **introduction** **of** **this** **industry** **.**

为了 这 介绍 的 这 行业 .

此时发表一篇关于该主题的实用论文的必要性在于，人们相信夏威夷和波多黎各都为引入该行业提供了合适的场地。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]

[**Pg** **9** **]**

[页 9]

[第9页]

[və'nɪlə] ['kʌltʃə(r)] [æz; əz] ['præktɪst] [ɪn] [ðə; ði] [seɪ'ʃelz] ['aɪləndz] .

VANILLA **CULTURE** **AS** **PRACTICED** **IN** **THE** **SEYCHELLES** **ISLANDS** **.**

香草 文化 作为 练习 在 这 塞舌尔 岛屿 .

塞舌尔群岛的香草文化实践。

[baɪ][es] . [dʒeɪ] . ['gælbreɪθ] .

By **S** **.** **J** **.** **Galbraith** **.**

经过 S . J . 加尔布雷思 .

作者：S.J. Galbraith。

['dʒen(ə)rəl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

GENERAL **CONDITIONS** **.**

一般的 状况 .

一般条款。

[və'nɪlə] ['kʌtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [seɪ'ʃelz] ['aɪləndz]

Vanilla **cuttings** **are** **said** **to** **have** **been** **first** **introduced** **into** **the** **Seychelles** **Islands**

香草 插条 是 说 到 有 到过 第一的 介绍 进入 这 塞舌尔 岛屿

[ɪn] - ,

in **1866** **,**

在 - ,

据说香草插条最早于1866年被引入塞舌尔群岛。

['prɒbəbli] [frɒm; frəm] ['bɜːbən] ([lɑː][reɪˌuːnjɑːn]) , [weə(r)] [ðə; ði][plɑːnt][wɒz; wəz] [grəʊn] [ɪk'stensɪvli]

probably **from** **Bourbon** **(** **La** **Réunion** **)** **,** **where** **the** **plant** **was** **grown** **extensively**

大概 从 波旁威士忌 (拉 团圆) , 在哪里 这 植物 曾是 生长 广泛地

['ɑːftə(r)]['fʊgə(r)][bɪ'gæn][tuː; tə][feɪl] ,

after **sugar** **began** **to** **fail** **,**

后 糖 开始 到 失败 ,

可能来自波旁省（留尼汪岛），在糖业衰落后，这种植物在那里被广泛种植。

[ə'baʊt] - .

about **1850** **.**

关于 - .

大约1850年。

[plæn'teʃən] [wɜ:(r); wə(r)]['grædʒuəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌmʌltɪplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
Plantations **were** **gradually** **established** **and** **extended** **by** **the** **multiplication** **of**
种植园 是 逐步地 已确立的 和 扩展 经过 这 乘法 的
[ði:z] [ə'rɪdʒən(ə)l][plɑ:nts][ænd; ənd][frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪm'pɔ:(r)tɪd] ,
these **original** **plants** **and** **from** **others** **subsequently** **imported** **,**
这些 原来的 植物 和 从 其他的 随后 进口 ,

种植园是通过繁殖这些最初的植物以及后来引进的其他植物而逐步建立和扩大的。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [naʊ] [ðə; ði]['kɑ:ləni:z] [prɒ'sperəti] [hæz; həz] ['lɑ:dʒli] [dɪ'pendɪd] [ɒn]
and **for** **many** **years** **now** **the** **colony's** **prosperity** **has** **largely** **depended** **on**
和 为了 许多 年 现在 这 殖民地的 繁荣 有 很大程度上 取决于 在
[və'nɪlə] .
vanilla **.**
香草 .

多年来，殖民地的繁荣很大程度上依赖于香草。

[ɪf] [kept] [fri:] [frɒm; frəm] [dɪ'zi:z] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][plɑ:nt][ɒv; əv][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri][vaɪ'tæləti] ; [ænd; ənd][hɪə(r)]
If **kept** **free** **from** **disease** **it** **is** **a** **plant** **of** **extraordinary** **vitality** **;** **and** **here**
如果 保留 自由的 从 疾病 它 是 一个 植物 的 非凡的 活力 ; 和 这里
,
,
,

如果保持无病虫害状态，它是一种生命力极其旺盛的植物；而且在这里，

[weə(r)] ['mɔɪstʃə(r)][ænd; ənd] [hi:t] , [ɪts][meɪn] [rɪ'kwaɪərmənts] , [ɑ:(r); ə(r)][bəuθ] ['æmpl] ,
where **moisture** **and** **heat** **,** **its** **main** **requirements** **,** **are** **both** **ample** **,**
在哪里 水分 和 热 , 它是 主要的 要求 , 是 两个都 充足 ,

在水分和热量（它的主要需求）都很充足的地方，

[ðə; ði] [sɔ:t] [ɒv; əv][sɔɪl][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [grəʊn] [ɪn] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][ɒv; əv][nəʊ] [greɪt] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,
the **sort** **of** **soil** **it** **is** **grown** **in** **seems** **to** **be** **of** **no** **great** **importance** **,**
这 种类 的 土壤 它 是 生长 在 似乎 到 是 的 不 伟大的 重要性 ,

它生长的土壤类型似乎并不重要。

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] , [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ['veri] [pɔ:(r); pʊə(r)] , [ðə; ði] [ru:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [kept] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð]
provided **that** **,** **if** **it** **be** **very** **poor** **,** **the** **roots** **are** **kept** **well** **supplied** **with**
假如 那 , 如果 它 是 非常 贫穷的 , 这 根 是 保留 出色地 供应 和
[mə'njʊə(r)] .
manure **.**
肥料 .

前提是，如果土壤非常贫瘠，就要保证根部有充足的肥料供应。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪ'ʃelz] [frɒm; frəm][nɪə(r)] [si:] ['lev(ə)l][tu:; tə][wʌn] , - [fi:t] ['æltɪtju:d] ,
It **is** **cultivated** **in** **the** **Seychelles** **from** **near** **sea** **level** **to** **1** **,** **800** **feet** **altitude** **,**
它 是 栽培 在 这 塞舌尔 从 靠近 海 等级 到 1 , - 脚 高度 ,

这种植物在塞舌尔有种植，种植海拔从接近海平面到1800英尺不等。

[ænd; ənd] [dʌz] [wel] ([ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'zi:z]) [æt; ət][ɔ:l]['æltɪtju:dz] [bɪ'twi:n] [ði:z] [ɛkstʊ'i:mz] .
and **does** **well** **(** **except** **for** **disease** **)** **at** **all** **altitudes** **between** **these** **extremes** **.**
和 做 出色地 (除了 为了 疾病) 在 全部 海拔 之间 这些 极端情况 .

除了疾病之外，它在介于这些极端海拔之间的所有海拔高度都能生长良好。

[ðə; ði] ['reɪnfɔ:l] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə'baʊt] - ['ɪntʃɪz] — [ðæt] [ɪz][ɪn] [pɔ:t] [vɪk'tɔ:riə] , [wɪtʃ] [laɪz] [ləʊ] ;
The **rainfall** **is** **generally** **about** **100** **inches** **—** **that** **is** **in** **Port** **Victoria** **,** **which** **lies** **low** **;**
这 雨量 是 一般来说 关于 - 英寸 — 那 是 在 港口 维多利亚 , 哪个 谎言 低的 ;

降雨量通常在100英寸左右——这是在地势低洼的维多利亚港的情况；

[ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ðə; ði] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n] [ɪz] ['prɒbəbli] [frɒm; frəm] - [tu:; tə] - [pə(r)][sent]['greɪtə(r)] ;
in **the** **hills** **the** **precipitation** **is** **probably** **from** **10** **to** **30** **per** **cent** **greater** **;**
在 这 丘陵 这 沉淀 是 大概 从 - 到 - 每 中心 更大的 ;

山区的降水量可能比平原地区多 10% 到 30%；

[ænd; ənd][ɪn]['draɪə(r)]['dɪstrɪkts] , [ə'weɪ][frɒm; frəm] [haɪ] [lændz] , [weə(r)]['lɪt(ə)l]['tɪmbə(r)][ɪz][left] ,

and	in	drier	districts	,	away	from	high	lands	,	where	little	timber	is	left	,
和	在	烘干机	地区	,	离开	从	高的	土地	,	在哪里	小的	木材	是	左边	,

在远离高地、较为干燥的地区，那里几乎没有木材残留。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdərəbli] [les] .

it	must	be	considerably	less	.
它	必须	是	相当	较少的	.

肯定要少得多。

[ðə; ði][fɔːl][ɪz] ['feəli] ['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] , [bʌt; bət][ə; eɪ][draɪ] [spel] ,

The	fall	is	fairly	evenly	distributed	throughout	the	year	,	but	a	dry	spell	,
这	落下	是	相当	均匀地	分布式	自始至终	这	年	,	但	一个	干燥	拼写	,

秋季的降雨在一年中分布较为均匀，但也可能出现干旱期。

[wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [brɪŋ] [və'nɪlə] ['ɪntuː]['flaʊə(r)] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ɪn][dʒʊ'laɪ] ,

which	is	necessary	to	bring	vanilla	into	flower	,	is	to	be	looked	for	in	July	,
哪个	是	必要的	到	带来	香草	进入	花	,	是	到	是	看起来	为了	在	七月	,

七月份需要寻找能促使香草开花的种子。

['ɔːgəst] , [ɔː(r)][sep'tembə(r)] , [waɪl] [ðə; ði] ['hevɪst] [reɪnz][məʊst] ['friːkwəntli] [kʌm] [ɪn][dɪ'sembə(r)] .

August	,	or	September	,	while	the	heaviest	rains	most	frequently	come	in	December	.
八月	,	或者	九月	,	尽管	这	最重	雨	最多	频繁地	来	在	十二月	.

八月或九月降雨量最大，而十二月降雨量最大。

['iːv(ə)n] [weə(r)] [reɪn][hæz; həz][nɒt] ['fɔːlən][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][ðə; ði][eə(r)][ɪz] ['veri] [mɔɪst] ,

Even	where	rain	has	not	fallen	for	some	time	the	air	is	very	moist	,
甚至	在哪里	雨	有	不是	倒下	为了	一些	时间	这	空气	是	非常	潮湿	,

即使一段时间没有下雨，空气仍然非常潮湿。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][wɒnt][ɒv; əv][mɔː(r)][ɪg'zækt][ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n][ɒn] [ðɪs] [hed] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['steɪtɪd]

and	for	want	of	more	exact	information	on	this	head	it	may	be	stated
和	为了	想	的	更多的	精确的	信息	在	这	头	它	可能	是	声明

[ðæt] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,

that	,	generally	speaking	,
那	,	一般来说	请讲	,

由于缺乏关于这方面的更准确信息，可以这样说，总的来说，

[ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ['kɒmən] ['teɪb(ə)l][sɔːlt] [wɪl] [ˌdelɪ'kwes] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] [ɪf] [left] [ʌn'kʌvəd] .

in	the	hills	common	table	salt	will	deliquesce	in	a	day	or	two	if	left	uncovered	.
在	这	丘陵	常见的	桌子	盐	将要	液化	在	一个	天	或者	二	如果	左边	裸露	.

在山区，普通的食盐如果敞开放置一两天就会潮解。

[ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] [ʃeɪd] ['temprətʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [frɒm; frəm] [siː] ['lev(ə)l][tuː; tə]

The	range	of	shade	temperature	for	day	and	night	,	from	sea	level	to
这	范围	的	阴影	温度	为了	天	和	夜晚	,	从	海	等级	到

[wʌn] ,

1	,
1	,

白天和夜晚的阴影温度范围，从海平面到 1，

- [fiːt] , [meɪ] [biː; bi][pʊt][æt; ət] 90° [tuː; tə] 70° [ef] .

800	feet	,	may	be	put	at	90°	to	70°	F	.
-	脚	,	可能	是	放	在	90°	到	70°	F	.

800 英尺，温度可设置为 90° 至 70° F。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɪz] [ɪk'sepʃən(ə)l] , [ðə; ði]['lætə(r)]['friːkwənt] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði]

The	former	is	exceptional	,	the	latter	frequent	,	especially	in	early	morning	when	the
这	以前的	是	非凡的	,	这	后者	频繁	,	尤其	在	早期的	早晨	什么时候	这

[ˌmɒn'suːn] [ɪz] ['bləʊɪŋ] .

monsoon	is	blowing	.
季风	是	吹	.

前者较为罕见，后者则较为常见，尤其是在季风吹拂的清晨。

[əˈkeɪʒnəli] 68° [meɪ] [biː; bi] [ˈredʒɪstəd] , [bʌt; bət] [ˈseldəm] [ˈləʊə(r)] .

Occasionally	**68°**	**may**	**be**	**registered**	**,**	**but**	**seldom**	**lower**	**.**
偶尔	68°	可能	是	挂号的	,	但	很少	降低	.

偶尔可能会记录到 68°，但很少低于这个温度。

[ɒv; əv] [sɔɪlz] , [θriː] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [sɔːrts] [meɪ] [biː; bi] [ˈmenʃ(ə)nd] , [ɪn] [ɔːl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [vəˈnɪlə] [dʌz] [wel] [hɪə(r)] :

Of	**soils**	**,**	**three**	**very**	**different**	**sorts**	**may**	**be**	**mentioned**	**,**	**in**	**all**	**of**	**which**	**vanilla**	**does**	**well**	**here**	**:**
的	土壤	,	三	非常	不同的	排序	可能	是	提及	,	在	全部	的	哪个	香草	做	出色地	这里	:

土壤方面，可以提到三种截然不同的类型，香草在这三种土壤中都生长良好：

([wʌn]) [rɪtʃ] [ˈvedʒtəb(ə)l] [məʊld] , [ˈkɒmən] [ɪˈnʌf] [ɪn] [ˈfɒrɪst] [lænd] [æz; əz] [ə; eɪ] [θɪn] [ˈsɜːfɪs] [skɪn] ,

(	**1**	**)**	**Rich**	**vegetable**	**mold**	**,**	**common**	**enough**	**in**	**forest**	**land**	**as**	**a**	**thin**	**surface**	**skin**	**,**
(	1	)	富有的	蔬菜	模具	,	常见的	足够的	在	森林	土地	作为	一个	薄的	表面	皮肤	,

（1）富含植物的霉菌，在林地中很常见，呈薄薄的表面层状，

[ænd; ənd] [ˈɔːlsəʊ] [əˈkɜːrɪŋ] [diːpə(r)] [ɪn] [ˈvæli] [ˈbɒtəms] .

and	**also**	**occurring**	**deeper**	**in**	**valley**	**bottoms**	**.**
和	还	发生	更深	在	谷	底部	.

而且在山谷底部更深的地方也有发现。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [kwɪk] [grəʊθ] [ðɪs] [ɪz] [ˈeksələnt] .

For	**a**	**quick**	**growth**	**this**	**is**	**excellent**	**.**
为了	一个	快的	生长	这	是	出色的	.

对于快速生长而言，这非常理想。

([ˌtuːˈtuː]) [ə; eɪ] [ˈgriːsi] [red] [kleɪ] , [ˈɔːlsəʊ] [ɪn] [feə(r)] [ˈkwɒntəti] , [ɒn] [wɪtʃ] [vəˈnɪlə] [meɪks] [gʊd] [grəʊθ] .

(	**2**	**)**	**A**	**greasy**	**red**	**clay**	**,**	**also**	**in**	**fair**	**quantity**	**,**	**on**	**which**	**vanilla**	**makes**	**good**	**growth**	**.**
(	2	)	一个	腻	红色的	黏土	,	还	在	公平的	数量	,	在	哪个	香草	制作	好的	生长	.

（2）一种油腻的红色粘土，也有相当多的量，香草在上面生长良好。

([θriː]) [kɔːs] [kwɔːts] [sænd] , [ɔː(r)] [ˈgræv(ə)l] , [əˈpærəntli] [dɪˈraɪvd] [frɒm; frəm] [dɪsˈɪntɪgreɪtɪd] [ˈgrænɪt] , [nɒt] [ˈkɒmən] ,

(	**3**	**)**	**Coarse**	**quartz**	**sand**	**,**	**or**	**gravel**	**,**	**apparently**	**derived**	**from**	**disintegrated**	**granite**	**,**	**not**	**common**	**,**
(	3	)	粗	石英	沙	,	或者	碎石	,	显然	衍生的	从	解体	花岗岩	,	不是	常见的	,

（3）粗石英砂或砾石，显然来源于风化的花岗岩，并不常见，

[bʌt; bət] [met] [wɪð] [ɪn] [kənˈsɪdərəb(ə)l]

but	**met**	**with**	**in**	**considerable**
但	遇见	和	在	大量

但遇到了相当大的困难。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	**Pg**	**10**	**]**
[	页	-	]

[第10页]

[ˈpætʃɪz] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] .

patches	**here**	**and**	**there**	**.**
补丁	这里	和	那里	.

这里那里有些补丁。

[ðəʊ] [səʊ] [ʌnˈprɒmɪsɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , [ðɪs] [ɪz] , [pəˈhæps] , [ðə; ðɪ] [best] [ɒv; əv] [ɔːl] .

Though	**so**	**unpromising**	**to**	**look**	**at**	**,**	**this**	**is**	**,**	**perhaps**	**,**	**the**	**best**	**of**	**all**	**.**
尽管	所以	不乐观	到	看	在	,	这	是	,	也许	,	这	最好的	的	全部	.

虽然看起来毫不起眼，但这或许是所有方案中最好的一个。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [friː] ['dreɪnɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːts] ,

It	gives	free	drainage	to	the	roots	,
它	给予	自由的	引流	到	这	根	,

它能保证根部排水畅通。

[ænd; ənd][ɪn] [wet] [j'iəz] [plɑːnts] [fɪkst] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][krɒp][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒn]

and	in	wet	years	plants	fixed	on	it	are	more	likely	to	crop	than	those	on
和	在	湿的	年	植物	固定的	在	它	是	更多的	可能	到	庄稼	比	那些	在

['kləuzə(r)] [sɔɪlz] ,

closer	soils	,
更近	土壤	,

在雨水充沛的年份，生长在这种土壤上的植物比生长在土壤更密实的植物更容易结果。

[waɪl] [wɪð] ['æmpl] [mə'njʊr] [ðeɪ] [grəʊ] [rɪ'mɑːkəbli] [wel] .

while	with	ample	manuring	they	grow	remarkably	well	.
尽管	和	充足	施肥	他们	生长	非常	出色地	.

只要施足肥料，它们就能生长得非常好。

[ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] ['setɪŋ] [aʊt] [plæn'teʃən] [ɪn][ðə; ði] [seɪ'ʃelz] [hæz; həz] [ˌʌndə'gɒn] ['tʃeɪndʒɪz]

The	manner	of	setting	out	plantations	in	the	Seychelles	has	undergone	changes
这	方式	的	环境	出去	种植园	在	这	塞舌尔	有	经历	变化

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][lɑːst] [twelv] [j'iəz] .

within	the	last	twelve	years	.
之内	这	最后的	十二	年	.

过去十二年里，塞舌尔种植园的布局方式发生了变化。

['fɔːməli] [plæn'teʃən] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [wɪð] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [vaɪnz] ['plɑːntɪd] [səʊ] [kləʊz] [tə'geðə(r)]

Formerly	plantations	were	seen	with	the	rows	of	vines	planted	so	close	together
以前	种植园	是	已见	和	这	行	的	藤蔓	已种植	所以	关闭	一起

[æz; əz] [skeəs] [tuː; tə] [liːv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkəz] [tuː; tə] [pɑːs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

as	scarce	to	leave	room	for	workers	to	pass	between	them	.
作为	稀少	到	离开	房间	为了	工人	到	经过	之间	他们	.

以前，种植园里葡萄藤种得非常密集，几乎没有给工人留下通行空间。

[ðə; ði] [jiːld] [pə(r)]['eɪkə(r)]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɒz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [ɪ'nɔːməs] ,

The	yield	per	acre	under	such	conditions	was	sometimes	enormous	,
这	屈服	每	英亩	在下面	这样的	状况	曾是	有时	巨大的	,

在这种情况下，每英亩的产量有时非常高。

[bʌt; bət] [wen] [dɪ'ziːz] [wʌns] ['stɑːtɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['vænəˌlɛri] [ðʌs] [ə'reɪndʒd] [ɪts] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz]

but	when	disease	once	started	in	a	vanillery	thus	arranged	its	destruction	was
但	什么时候	疾病	一次	开始	在	一个	香草炮兵	因此	安排	它是	破坏	曾是

['ræpɪd][ænd; ənd] [kəm'pliːt] ,

rapid	and	complete	,
迅速的	和	完全的	,

但是，一旦疾病在这样布置的防腐剂中传播开来，它的破坏就会迅速而彻底。

[səʊ] [ðɪs] ['sɪstəm] [hæz; həz] [biːn] ['məʊstli]['gɪv(ə)n][ʌp] .

so	this	system	has	been	mostly	given	up	.
所以	这	系统	有	到过	大多	给定	向上	.

所以这套系统基本上已经被放弃了。

[sɪns] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [kləʊz] - [laɪnd] [plæn'teʃən] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rəʊz]

Since	the	loss	of	so	many	close	-	lined	plantations	the	distance	between	the	rows
自从	这	损失	的	所以	许多	关闭	-	衬里	种植园	这	距离	之间	这	行

[hæz; həz] [biːn] [ɪn'kriːst] .

has	been	increased	.
有	到过	增加	.

由于许多密植林消失，行距增大了。

['lɪvɪŋ] [wʊd] , [ai] . [iː] . , [smɔːl] [triːz] , [ɑː(r); ə(r)] [juːst] [æz; əz] [sə'pɔːrts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [vaɪnz] ,

Living	wood	,	i	.	e	.	,	small	trees	,	are	used	as	supports	for	the	vines	,
活的	木头	,	我	.	e	.	,	小的	树木	,	是	用过的	作为	支持	为了	这	藤蔓	,

活木，也就是小树，被用作藤蔓的支撑物。

[ðiːz] ['biːɪŋ] [fes'tuːn] [frɒm; frəm] [fɔːk] [tuː; tə] [fɔːk] ;

these	being	festooned	from	fork	to	fork	;
这些	存在	装饰	从	叉	到	叉	;

这些菜肴从一端端到另一端都装饰着；

[bʌt; bət] ['meni] ['plæntəz] [hæv; həv] [meɪd] [juːz][ɒv; əv] [hɑːd] - [wʊd] [pəʊsts][ænd; ənd][bɑːrz] ,

but	many	planters	have	made	use	of	hard	-	wood	posts	and	bars	,
但	许多	花盆	有	制成	使用	的	难的	-	木头	帖子	和	酒吧	,

但许多种植者都使用了硬木柱和木条。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] ['biːɪŋ] [nɒtʃt] [ɒn][tɒp][ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)][leɪd][ɪn][ðə; ði] ['nɒtʃɪz] ,

the	former	being	notched	on	top	and	the	latter	laid	in	the	notches	,
这	以前的	存在	缺口	在	顶部	和	这	后者	铺设	在	这	缺口	,

前者顶部有凹槽，后者放置在凹槽中。

['restɪŋ] [ðʌs] [frɒm; frəm][fɔːr][tuː; tə][sɪks] [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['fænsi] .

resting	thus	from	4	to	6	feet	from	the	ground	,	according	to	fancy	.
休息	因此	从	4	到	6	脚	从	这	地面	,	根据	到	想要	.

根据个人喜好，休息时距离地面 4 到 6 英尺。

['əʊvə(r)] [ðiːz] [bɑːrz][ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [hʌŋ] ([ˌpiː 'el] . [wʌn]) , ['biːɪŋ] [luːpt] [ʌp][æz; əz] [grəʊθ] [ɪz][pʊt][ɒn] .

Over	these	bars	the	plants	are	hung	(	Pl	.	1	)	,	being	looped	up	as	growth	is	put	on	.
超过	这些	酒吧	这	植物	是	悬挂	(	pl	.	1	)	,	存在	循环	向上	作为	生长	是	放	在	.

植物悬挂在这些横杆上（图 1），随着生长不断向上缠绕。

['waɪə(r)][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['ɔːlsəʊ] [juːst] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l][bɑːrz] .

Wire	is	sometimes	also	used	instead	of	horizontal	bars	.
金属丝	是	有时	还	用过的	反而	的	水平的	酒吧	.

有时也会用铁丝代替横杆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [tʃiːpə] , [bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [hæz; həz] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] ,

It	is	much	cheaper	,	but	otherwise	has	disadvantages	,
它	是	很多	更便宜	,	但	否则	有	缺点	,

它价格便宜得多，但除此之外也有缺点。

['nəʊtəb(ə)l] [ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sweɪz] [wɪð] [wɪnd][ænd; ənd][ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [vaɪnz] ,

notable	among	which	is	that	it	sways	with	wind	and	is	liable	to	break	the	vines	,
值得注意的	之中	哪个	是	那	它	摇摆	和	风	和	是	容易	到	休息	这	藤蔓	,

其中最显著的特点是它会随风摇摆，容易折断藤蔓。

[ðə; ði] ['kɜːvətʃə(r)] ['biːɪŋ] [tuː] [ʃɑːp] ['əʊvə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [raʊnd] ['sɜːfɪs] .

the	curvature	being	too	sharp	over	such	a	small	round	surface	.
这	曲率	存在	也	锋利的	超过	这样的	一个	小的	圆形的	表面	.

在如此小的圆形表面上，曲率过于剧烈。

[haʊ'evə(r)] , [wen] [plɑːnts] ['θɪkən] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mæs] [ðɪs] [lɑːst] ['drɔːbæk] ['məʊstli] [ˌdisə'piə] .

However	,	when	plants	thicken	into	a	mass	this	last	drawback	mostly	disappears	.
然而	,	什么时候	植物	加厚	进入	一个	大量的	这	最后的	退税	大多	消失	.

然而，当植物长成茂密的植株时，最后一个缺点就基本消失了。

[ə; eɪ] [θɜːd] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði]['raɪtə(r)] [bɪ'liːvz] , [mʌtʃ] ['betə(r)] [weɪ] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [və'nɪlə] ,

A	third	,	and	,	as	the	writer	believes	,	much	better	way	of	growing	vanilla	,
一个	第三	,	和	,	作为	这	作家	相信	,	很多	更好的	方式	的	生长	香草	,

第三种，也是作者认为更好的种植香草的方法，

[ɪz] [naʊ] [mɔː(r)]['dʒen(ə)rəli] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː] ['præktɪs] .

is	now	more	generally	coming	into	practice	.
是	现在	更多的	一般来说	未来	进入	实践	.

现在这种情况正逐渐得到更广泛的实践。

[ðɪs] [ɪz][tuː; tə][plɑːnt] [iːtʃ] ['kriːpə(r)][ɒn][ə; eɪ] [triː] [ɒv; əv][ɪts] [əʊn] ,

This	is	to	plant	each	creeper	on	a	tree	of	its	own	,
这	是	到	植物	每个	苦力怕	在	一个	树	的	它是	自己的	,

也就是说，要把每株藤蔓分别栽种在一棵树上。

[ænd; ənd] [weə(r)] [lænd][ɪz] [tʃiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪf] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [ə'pɑːt] .

and	where	land	is	cheap	it	is	an	advantage	if	these	are	well	apart	.
和	在哪里	土地	是	便宜的	它	是	一个	优势	如果	这些	是	出色地	除	.

在土地价格低廉的地方，如果这些房屋相距较远，则具有优势。

[səʊ] [ə'reɪndʒd] , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['vænəˌlɛri] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [mɔː(r)] [ɪk'spensɪv] ,

So	arranged	,	the	general	maintenance	of	a	vanillery	is	certainly	more	expensive	,
所以	安排	,	这	一般的	维护	的	一个	香草炮兵	是	当然	更多的	昂贵的	,

这样看来，香草炮兵部队的日常维护费用肯定会更高。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz]['aɪsəleɪtɪd][plɑːnts][rɪ'kwaɪə(r)][mɔː(r)][mə'ŋjʊə(r)][ðæn; ðən] [wen] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)]

inasmuch	as	isolated	plants	require	more	manure	than	when	the	same	number
因此	作为	孤立	植物	要求	更多的	肥料	比	什么时候	这	相同的	数字

[ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [gruːpt] [tə'geðə(r)] .

are	closely	grouped	together	.
是	密切	分组	一起	.

因为孤立种植的植物比相同数量的植物紧密聚集在一起时需要更多的肥料。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['flaʊə(r)] [ˌpɒlə'neɪʃn] [ænd; ənd][krɒp] ['gæðərɪŋ] [ɪz]['ɔːlsəʊ][mɔː(r)] [lə'bɔːriəs] .

The	work	of	flower	pollination	and	crop	gathering	is	also	more	laborious	.
这	工作	的	花	授粉	和	庄稼	采集	是	还	更多的	费力的	.

花卉授粉和作物收割的工作也更加辛苦。

[bʌt; bət][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kaʊntəˌpɔɪz] [tuː; tə] [ðiːz] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɪz][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [sɪ'kjʊərəti]

But	more	than	a	counterpoise	to	these	disadvantages	is	the	increased	security
但	更多的	比	一个	平衡	到	这些	缺点	是	这	增加	安全

[ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['plɑːntɪŋ] [gɪvz] [ə'genst] ['həʊlseɪl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] ;

this	method	of	planting	gives	against	wholesale	destruction	from	disease	;
这	方法	的	种植	给予	反对	批发的	破坏	从	疾病	;

但这种种植方法最大的优点在于，它能有效防止因病害造成的大规模破坏；

[fɔː(r); fə(r)] [wen] [səʊ] [ə'reɪndʒd] [ə; eɪ] [sɪk] [plɑːnt][kæn; kən][biː; bi] [rɪ'muːvd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] [wɪð]

for	when	so	arranged	a	sick	plant	can	be	removed	and	destroyed	with
为了	什么时候	所以	安排	一个	生病的	植物	能	是	已移除	和	损毁	和

['greɪtə(r)] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['biːɪŋ] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][ɪts] ['neɪbəz] [bɪ'kʌm] [ə'fektɪd] ;

greater	chance	of	this	being	done	before	any	of	its	neighbors	become	affected	;
更大的	机会	的	这	存在	完毕	前	任何	的	它是	邻居	变得	做作的	;

这样安排后，就可以将生病的植物移除并销毁，这样更有可能在邻近植物受到影响之前完成这项工作；

[ˌweər'æz] [wen] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'wəʊvən] , ['aɪðə(r)][ɪn][ðeə(r)] [ruːts] [ɔː(r)]

whereas	when	growths	of	different	plants	are	interwoven	,	either	in	their	roots	or
然而	什么时候	增长	的	不同的	植物	是	交织	,	任何一个	在	他们的	根	或者

[ʃuːts] ,

shoots	,
芽	,

而当不同植物的生长物相互交织时，无论是根部还是茎部，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [nəʊ] [wen] [ɪˈnʌf] [hæz; həz] [biːn] [ˈteɪkən][ʌp] ,
it **is** **difficult** **to** **know** **when** **enough** **has** **been** **taken** **up** **,**
它 是 难的 到 知道 什么时候 足够的 有 到过 已采取 向上 ,

很难判断何时才算吸收了足够的能量。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [ˈevri] [ˈlaɪklihʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈziːz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ɪˈstæblɪʃt] [bɪˈjɒnd] [kənˈtrəʊl] .
and **there** **is** **every** **likelihood** **of** **the** **disease** **becoming** **established** **beyond** **control** **.**
和 那里 是 每一个 可能性 的 这 疾病 成为 已确立的 超过 控制 .

这种疾病极有可能发展到无法控制的地步。

[ˈstɑrtɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvænəˌlɛri] .
STARTING **A** **VANILLERY** **.**
开始 一个 香草炮兵 .

开办一家香草厂。

[tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm][ˈnəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [haʊ] [ə; eɪ] [vəˈnɪlə] [plɑːnˈteɪʃ(ə)n][ɪz][set] [aʊt][ænd; ənd] [ˈkærid] [ɒn]
To **give** **some** **notion** **of** **how** **a** **vanilla** **plantation** **is** **set** **out** **and** **carried** **on**
到 给 一些 概念 的 如何 一个 香草 种植园 是 放 出去 和 携带 在
[ɪn] [ðɪs] [ˈkɒləni] ,
in **this** **colony** **,**
在 这 殖民地 ,

为了让大家对这个殖民地的香草种植园的布局和运作方式有所了解，

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [kənˈviːniənt] [tuː; tə] [əˈsjuːm] [ðæt] [ðə; ði] [triː] [ˈmeθəd] [ɒv; əv] [ˈplɑːntɪŋ] [ɪz][ðə; ði][wʌn]
it **will** **be** **convenient** **to** **assume** **that** **the** **tree** **method** **of** **planting** **is** **the** **one**
它 将要 是 方便的 到 认为 那 这 树 方法 的 种植 是 这 一
[əˈdɒptɪd] .
adopted **.**
已采用 .

为了方便起见，我们假设采用的是植树造林法。

[ə; eɪ] [greɪt] [vəˈraɪəti][ɒv; əv] [triːz] [wɪl] [sɜːv] [ðə; ði] [ˈpɜːpəs] .
A **great** **variety** **of** **trees** **will** **serve** **the** **purpose** **.**
一个 伟大的 种类 的 树木 将要 服务 这 目的 .

多种树木都可以满足这个需求。

[hɪə(r)] , [ɒn][məʊst] [ˈprɒpətiz] , [ðeə(r)][ɪz][æn; ən] [əˈbʌndəns] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] ;
Here **,** **on** **most** **properties** **,** **there** **is** **an** **abundance** **ready** **for** **the** **work** **;**
这里 , 在 最多 特性 , 那里 是 一个 丰富 准备好 为了 这 工作 ;

在这里，大多数房产都有足够的材料可供施工；

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] [weə(r)] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [keɪs] [ˈsuːtəb(ə)l] [triːz] [mʌst; məst][fɜːst][biː; bi]['plɑːntɪd] .
but **of** **course** **where** **this** **is** **not** **the** **case** **suitable** **trees** **must** **first** **be** **planted** **.**
但 的 课程 在哪里 这 是 不是 这 案件 合适的 树木 必须 第一的 是 已种植 .

当然，如果情况并非如此，则必须先种植合适的树木。

[ɪn] [sɪˈlektɪŋ] [triːz] [ðəʊz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈtʃəʊzn] [wɪtʃ] [duː; də]
In **selecting** **trees** **those** **should** **be** **chosen** **which** **do**
在 选择 树木 那些 应该 是 选定 哪个 做

在选择树木时，应该选择那些.....

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **11** **]**
[页 -]

[第11页]

[nɒt] [grəʊ] [tuː] [lɑːdʒ] ,
not **grow** **too** **large** **,**
不是 生长 也 大的 ,

不要长得太大，

[bʌt; bət] [gɪv] ['mɒdərət] ['fəʊlɪɪdʒ] ([ə'baʊt] [hɑ:f] [ʃeɪd]) [wɪ'ðaʊt] ['evə(r)] ['lu:zɪŋ] [ɔ:l] [ðeə(r)] [li:vz] [æt; ət]

but	give	moderate	foliage	(	about	half	shade	)	without	ever	losing	all	their	leaves	at
但	给	缓和	叶子	(	关于	一半	阴影	)	没有	曾经	输	全部	他们的	树叶	在

[wʌns] ,

once	,
一次	,

但要保证适度的枝叶（大约半阴），并且不会一次性落光所有叶子。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['plenti] [ɒv; əv] ['brɑ:ntʃɪz] [frɒm; frəm][faɪv][tu:; tə]['sɛvən] [fi:t] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	having	plenty	of	branches	from	5	to	7	feet	from	the	ground	,
和	拥有	很多	的	分支	从	5	到	7	脚	从	这	地面	,

并且有很多离地5到7英尺的树枝，

[ə'fɔ:d; ə'fɔrd][fɔ:rks] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][treɪn][ðə; ði][vaɪnz] [θru:] .

affording	forks	enough	to	train	the	vines	through	.
负担得起	叉子	足够的	到	火车	这	藤蔓	通过	.

有足够的叉子来引导葡萄藤穿过。

[nəʊ][hɑ:d][ænd; ənd][fɑ:st] [ru:l] [kæn; kən][bi:; bi][leɪd] [daʊn] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] [tri:z] [ʃʊd; ʃəd]

No	hard	and	fast	rule	can	be	laid	down	as	to	the	distance	trees	should
不	难的	和	快速地	规则	能	是	铺设	向下	作为	到	这	距离	树木	应该

[bi:; bi] [kept] [ə'pɑ:t] .

be	kept	apart	.
是	保留	除	.

对于树木之间的距离，没有硬性规定。

[hɪə(r)] ['fɔ:məli] , [æz; əz] [ə'bʌv] ['steɪtɪd] , [və'nɪlə] [wɒz; wəz] [grəʊn] [ɪn] [dens] ['mæsɪz] [wɪð] [greɪt]

Here	formerly	,	as	above	stated	,	vanilla	was	grown	in	dense	masses	with	great
这里	以前	,	作为	多于	声明	,	香草	曾是	生长	在	稠密	群众	和	伟大的

[sək'ses] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] .

success	for	a	time	.
成功	为了	一个	时间	.

如前所述，这里曾经大量种植香草，并一度取得了巨大成功。

[ˌels'weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [ˌædvən'teɪdʒəsli] [səʊ] [grəʊn] [naʊ] .

Elsewhere	it	may	be	advantageously	so	grown	now	.
别处	它	可能	是	有利地	所以	生长	现在	.

在其他地方，现在这样种植可能很有优势。

[haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [seɪf] [tu:; tə] [steɪt] [ðæt] [ˌəʊvə'kraʊdɪŋ] [ɪn] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] ['plɑ:ntɪŋ]

However	,	it	is	safe	to	state	that	overcrowding	in	any	kind	of	planting
然而	,	它	是	安全的	到	状态	那	过度拥挤	在	任何	种类	的	种植

[ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts] [dɪ'zi:z] ,

invites	disease	,
邀请	疾病	,

然而，可以肯定的是，任何类型的种植过度拥挤都会导致病害发生。

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɑ:ðə(r)][plɑ:nts][ɑ:(r); ə(r)] [kept] [ə'pɑ:t][ðə; ði][mɔ:(r)] ['laɪkli] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [tu:; tə] [rɪ'meɪn]

and	the	farther	plants	are	kept	apart	the	more	likely	are	they	to	remain
和	这	更远	植物	是	保留	除	这	更多的	可能	是	他们	到	保持

['helθi] .

healthy	.
健康	.

植物之间的距离越远，它们就越有可能保持健康。

[ə; eɪ][fɔ:r] - [fʊt] ['reɪdiəs] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] ['mɒdərət] [ə'laʊəns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ru:ts] [ɒv; əv][ə; eɪ]

A	4	-	foot	radius	would	be	a	moderate	allowance	for	the	roots	of	a
一个	4	-	脚	半径	会	是	一个	缓和	津贴	为了	这	根	的	一个

['vɪgərəs] [və'nɪlə] [plɑ:nt] ,

vigorous	vanilla	plant	,
蓬勃	香草	植物	,

对于生长旺盛的香草植物来说，4英尺半径是一个比较合理的根系生长范围。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] [fʊt] [ɪz] [kept] [klɪə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] [plænts] [ruːts] [ðɪs]

and	if	1	foot	is	kept	clear	around	the	circle	allowed	to	each	plant's	roots	this
和	如果	1	脚	是	保留	清除	大约	这	圆圈	允许	到	每个	植物	根	这

[wʊd] [gɪv] [naɪn] [fiːt] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [triːz] .

would	give	9	feet	as	the	distance	between	the	trees	.
会	给	9	脚	作为	这	距离	之间	这	树木	.

如果每株植物根部周围留出 1 英尺的空地，那么树木之间的距离就是 9 英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪn'ʃʊə(r)] [ðə; ði] [plɑːnts] ['biːɪŋ] [kept] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn] [les] [speɪs] .

It	would	be	difficult	to	insure	the	plants	being	kept	distinct	in	less	space	.
它	会	是	难的	到	保证	这	植物	存在	保留	清楚的	在	较少的	空间	.

在较小的空间内，很难保证植物之间保持清晰的界限。

[weə(r)] ['suːtəb(ə)l] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['grəʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] [tuː; tə] [biː; bi] ['plɑːntɪd] ,

Where	suitable	trees	are	already	growing	on	the	land	to	be	planted	,
在哪里	合适的	树木	是	已经	生长	在	这	土地	到	是	已种植	,

如果待种植的土地上已经生长着合适的树木，

[ðiːz] [kæn; kən] [biː; bi] [θɪnd] [aʊt] [ɪf] [tuː] [kləʊz] ,

these	can	be	thinned	out	if	too	close	,
这些	能	是	变薄	出去	如果	也	关闭	,

如果植株太密集，可以进行修剪。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [left] [ɪn] [smɔːl] [lɒts] [ɒv; əv] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [tə'geðə(r)] ,

or	they	may	be	left	in	small	lots	of	three	or	four	or	more	together	,
或者	他们	可能	是	左边	在	小的	很多	的	三	或者	四	或者	更多的	一起	,

或者它们可能被分成三四只或更多只一组留下来，

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [klɪə(r)] [speɪs] [ˌɪntə'viːnɪŋ] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [lɒt] ;

a	sufficient	clear	space	intervening	between	each	lot	;
一个	充足的	清除	空间	介入	之间	每个	很多	;

每块地之间应有足够的空地；

[bʌt; bət] [ɪn] [ðæt] [keɪs] [ɪf] [wʌn] [vaɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gruːp] [ʃəʊd] [dɪ'ziːz] [ðə; ði] [həʊl] [wʊd] [hæv; həv]

but	in	that	case	if	one	vine	of	a	group	showed	disease	the	whole	would	have
但	在	那	案件	如果	一	藤	的	一个	团体	显示	疾病	这	所有的	会	有

[tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .

to	be	removed	.
到	是	已移除	.

但那样的话，如果一组藤蔓中的一株出现病害，整组藤蔓就必须被移除。

['meni] [triːz] [stænd] ['tɒpɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] [wen] [ðeɪ] [duː; də] ,

Many	trees	stand	topping	,	and	it	is	a	great	advantage	when	they	do	,
许多	树木	站立	配料	,	和	它	是	一个	伟大的	优势	什么时候	他们	做	,

许多树木能够承受截顶，而截顶对它们来说是一种巨大的优势。

[fɔː(r); fə(r)] [ɒn] ['biːɪŋ] [kʌt] ['sɛvən] [fiːt] [ɔː(r)] [səʊ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ['brɑːntʃɪz] [sprɪŋ] [frɒm; frəm]

for	on	being	cut	7	feet	or	so	from	the	ground	branches	spring	from
为了	在	存在	切	7	脚	或者	所以	从	这	地面	分支	春天	从

[nɪə(r)] [ðə; ði] [kʌt] [pɑːt] [æt; ət] [ə; eɪ] [kən'viːniənt] [haɪt] ,

near	the	cut	part	at	a	convenient	height	,
靠近	这	切	部分	在	一个	方便的	高度	,

当树枝从离地约7英尺处被砍断时，会在靠近切口处以合适的高度长出新的树枝。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [best] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kæn; kən] [biː; bi] ['tʃəʊzn] [tuː; tə] [treɪn] [ðə; ði] [vaɪnz] [θruː]

and	the	best	situated	of	those	can	be	chosen	to	train	the	vines	through
和	这	最好的	位于	的	那些	能	是	选定	到	火车	这	藤蔓	通过

,

,

,

可以选择位置最佳的树木来引导葡萄藤攀爬。

[ðə; ði] [rest] [ðæt] [grəʊ] ['ɔːkwədli] ['biːɪŋ] [rɪ'muːvd] .

the	rest	that	grow	awkwardly	being	removed	.
这	休息	那	生长	尴尬地	存在	已移除	.

其余长得不自然的部分将被移除。

[ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [beɪs] [ɪz] [ləʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['eni] [tuː; tə] [grəʊ] .

About	5	feet	from	the	base	is	low	enough	to	allow	any	to	grow	.
关于	5	脚	从	这	根据	是	低的	足够的	到	允许	任何	到	生长	.

离地面约 5 英尺的高度足以让任何植物生长。

[triːz] ['biːɪŋ] [ɪn] ['redɪnəs] , ['plɑːntɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] [hɪə(r)] .

Trees	being	in	readiness	,	planting	may	be	done	at	any	time	of	year	here	.
树木	存在	在	准备就绪	,	种植	可能	是	完毕	在	任何	时间	的	年	这里	.

由于树木已经成熟，这里一年四季都可以种植。

[ɪf] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [wet] [spel] , [və'nɪlə] [wɪl] [spraʊt] [ɔːl] [ðə; ði] ['kwɪkə(r)] ; [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [draɪ] ,

If	during	a	wet	spell	,	vanilla	will	sprout	all	the	quicker	;	should	it	be	dry	,
如果	期间	一个	湿的	拼写	,	香草	将要	发芽	全部	这	更快	;	应该	它	是	干燥	,

如果天气潮湿，香草会更快发芽；如果天气干燥，

[ðə; ði] [plɑːnts] [wɪl] [dɪ'leɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['mɪsɪŋ] [ɪf] ['prɒpəli]

the	plants	will	delay	a	little	,	but	there	is	no	fear	of	their	missing	if	properly
这	植物	将要	延迟	一个	小的	,	但	那里	是	不	害怕	的	他们的	丢失的	如果	适当地

['plɑːntɪd] ,

planted	,
已种植	,

植物会稍稍延迟发芽，但只要种植得当，就不用担心它们会枯萎。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] ['deɪndʒə(r)] [pɔɪnt] [tuː; tə] [gɑːd] [ɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [vaɪn] [liːvz] [ðə; ði] [ɜːθ] .

and	the	one	danger	point	to	guard	is	where	the	vine	leaves	the	earth	.
和	这	一	危险	观点	到	警卫	是	在哪里	这	藤	树叶	这	地球	.

需要重点防范的危险点是藤蔓离开地面的地方。

[ðɪs] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vaɪn] [ɪz] [bɜːnt] [θruː] [ɪf] [nɒt] ['ʃeɪdɪd] [wɪð] [grɑːs] [ɔː(r)] [liːvz] .

This	part	of	the	vine	is	burnt	through	if	not	shaded	with	grass	or	leaves	.
这	部分	的	这	藤	是	烧焦的	通过	如果	不是	阴影	和	草	或者	树叶	.

如果没有草或树叶遮荫，藤蔓的这一部分就会被烧穿。

[haʊ'evə(r)] , [ðɪs] ['ɔːlsəʊ] [wʊd] ['əʊnli] [miːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɪ'leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [grəʊθ] ;

However	,	this	also	would	only	mean	a	little	delay	in	the	start	of	growth	;
然而	,	这	还	会	仅有的	意思是	一个	小的	延迟	在	这	开始	的	生长	;

然而，这也仅仅意味着增长的开始会稍稍延迟一下；

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] [ðeɪ] [teɪk] [sʌm; səm] [taɪm] [lɒŋgə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

for	though	they	take	some	time	longer	about	it	,
为了	尽管	他们	拿	一些	时间	更长	关于	它	,

虽然他们需要花费更多的时间，

[və'nɪlə] ['kʌtɪŋz] [wɪl] [grəʊ] [wel] [ɪ'nʌf] [ɪf] ['mɪəli] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [triːz] [wɪð] [ðeə(r)] ['ləʊə(r)]

vanilla	cuttings	will	grow	well	enough	if	merely	tied	to	the	trees	with	their	lower
香草	插条	将要	生长	出色地	足够的	如果	仅仅	系	到	这	树木	和	他们的	降低

[endz] [sʌm; səm] ['ɪntʃɪz] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] .

ends	some	inches	clear	of	the	ground	.
结束	一些	英寸	清除	的	这	地面	.

香草插条只需绑在树上，使其下端离地面几英寸即可生长良好。

['ɪlə strətɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪk'striːm] [vaɪ'tæləti] [ɒv; əv] [plɑːnts] ['ʌndə(r)] ['ædvɜːs] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

Illustrative	of	the	extreme	vitality	of	plants	under	adverse	conditions	,
举例说明	的	这	极端	活力	的	植物	在下面	不利	状况	,

这充分说明了植物在逆境中展现出的惊人生命力。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ɪn] [nɪ'glektɪd] [plæn'teʃən] ,

it	may	be	mentioned	that	in	neglected	plantations	,
它	可能	是	提及	那	在	被忽视的	种植园	,

值得一提的是，在被忽视的种植园里，

[weə(r)] [ðə; ði] [vaɪnz] [hæv; həv] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [klaɪm] [wel] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [gʊd] -

where	the	vines	have	been	allowed	to	climb	well	up	into	the	branches	of	good	-
在哪里	这	藤蔓	有	到过	允许	到	爬	出色地	向上	进入	这	分支	的	好的	-

[saɪzd] [triːz] ,

sized	trees	,
尺寸	树木	,

藤蔓被允许攀爬到高大树木的枝干上，

[ænd; ənd] [ðen] [biːn] ['brəʊkən] [ɪn] [ə'tempt] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] [daʊn] , [ðə; ði] ['brəʊkən] ['pɔːʃənz] ,

and	then	been	broken	in	attempting	to	get	them	down	,	the	broken	portions	,
和	然后	到过	破碎的	在	尝试	到	得到	他们	向下	,	这	破碎的	部分	,

然后在试图将它们取下来的过程中又被弄坏了，破碎的部分，

['sʌmtaɪmz] ['pɑːtli] ['swɪŋɪŋ] [friː] , [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] [griːn] [ænd; ənd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [grəʊθ]

sometimes	partly	swinging	free	,	have	remained	green	and	capable	of	growth
有时	部分	摇摆	自由的	,	有	剩余	绿色的	和	有能力的	的	生长

[fɔː(r); fə(r)] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,

for	upwards	of	a	year	,
为了	向上	的	一个	年	,

有时部分自由摆动，一年多时间仍保持绿色并具有生长能力。

['sendɪŋ] [daʊn] [lɒŋ] ['eəriəl] [ruːts] - [ɔː(r)] - [fiːt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ,

sending	down	long	aerial	roots	15	or	20	feet	in	length	,
发送	向下	长的	天线	根	-	或者	-	脚	在	长度	,

垂下长达15到20英尺的气生根，

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðiːz] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] ['ɪndʒəri] [ðə; ði] ['brəʊkən] [plɑːnt] [meɪ]

and	in	some	cases	where	these	have	escaped	injury	the	broken	plant	may
和	在	一些	案例	在哪里	这些	有	逃脱	受伤	这	破碎的	植物	可能

[ˌriːɪ'stæblɪʃ] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] [stɑːt] [tuː; tə] [grəʊ] [ə'gen] .

reestablish	connection	with	the	soil	and	start	to	grow	again	.
重建	联系	和	这	土壤	和	开始	到	生长	再次	.

有些情况下，如果这些植物没有受到损伤，断裂的植物可能会重新与土壤建立联系并开始再次生长。

[ɪf] ['plɑːntɪd] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['mɪəli] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'pɔːtɪŋ] [triː] ,

If	planted	clear	of	the	ground	and	merely	tied	to	the	supporting	tree	,
如果	已种植	清除	的	这	地面	和	仅仅	系	到	这	支持	树	,

如果种植时完全离地，只是简单地绑在支撑树上，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tuː; tə] [taɪ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [lɑːdʒ] [liːvz] [raʊnd] [iːtʃ] [vaɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]

it	is	advisable	to	tie	two	or	three	large	leaves	round	each	vine	for	the
它	是	建议	到	领带	二	或者	三	大的	树叶	圆形的	每个	藤	为了	这

['dɪstəns] [ɒv; əv] [θriː] [fiːt] [ʌp] ;

distance	of	3	feet	up	;
距离	的	3	脚	向上	;

建议用两三片大叶子将每根藤蔓向上绑 3 英尺高；

[ðʌs] ['ʃeɪdɪd] [ðə; ði] ['eəriəl] [ruːts] ['kwɪkli] [bɜːst] [θruː] [ðə; ði] [stem] , [ænd; ənd] ,

thus	shaded	the	aerial	roots	quickly	burst	through	the	stem	,	and	,
因此	阴影	这	天线	根	迅速地	爆裂	通过	这	干	,	和	,

因此，在阴凉处，气生根迅速穿透茎干萌发，并且，

['getɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [klɪŋ] [tu:; tə][æt; ət][wʌns] , [su:n] [meɪk] [ðeə(r)] [wei] [tu:; tə] [ɜ:θ] [wɪ'ðaʊt]
getting something to cling to at once , soon make their way to earth without
获得 某物 到 黏着 到 在 一次 , 很快 制作 他们的 方式 到 地球 没有
['ɪndʒəri] .
injury .
受伤 .

它们立刻找到可以依附的东西，很快就能毫发无损地落到地上。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 12]
[页 -]

[第12页]

[ɪn] ['stɑrtɪŋ] [ə; eɪ] [nju:] ['vænəˌlɛri] ,
In starting a new vanillery ,
在 开始 一个 新的 香草炮兵 ,

在组建一支新的香草炮兵部队时，

[weə(r)] [ðə; ði] [ɪ'steɪt] [hæz; həz][nəʊ][plɑ:nts] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['redɪli] ['pɜ:rtʃəst] [hɪə(r)][æt; ət] [smɔ:l] [kɒst]
where the estate has no plants these are readily purchased here at small cost
在哪里 这 财产 有 不 植物 这些 是 容易 购买 这里 在 小的 成本
.
:
·

庄园里如果没有植物，可以很容易地在这里以低廉的价格买到。

[frɒm; frəm][ˌtu:'tu:][tu:; tə][θri:] [ru:'pi:z] (- [tu:; tə] - [sents]) [pə(r)] - ['fæðəmz] [ɪz][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [reɪt]
From 2 to 3 rupees (55 to 90 cents) per 100 fathoms is the usual rate
从 2 到 3 卢比 (- 到 - 分) 每 - 英寻 是 这 通常 速度
[fɔ:(r); fə(r)] ['kʌtɪŋz] ,
for cuttings ,
为了 插条 ,

通常情况下，截取100英寻的钻井费用为2至3卢比（55至90美分）。

[ðə; ði] ['fæðəm] ['bi:ɪŋ] [wɒt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][spæn] [wɪð] [ˌaʊt'spred] [ɑ:mz] ,
the fathom being what a man can span with outspread arms ,
这 捉摸 存在 什么 一个 男人 能 跨度 和 扩张 武器 ,

一寻是指一个人张开双臂所能环抱的距离。

[ə; eɪ] [gʊd] [swi:p] [ɒv; əv][ðə; ði][vaɪn] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [kɜ:v] [bɪ'twi:n] [hɪz; ɪz][hændz] .
a good sweep of the vine hanging in a curve between his hands .
一个 好的 扫 的 这 藤 绞刑 在 一个 曲线 之间 他的 双手 .

他双手间垂下的藤蔓弯曲着，他轻轻一挥。

[weə(r)] [tʃɔɪs] [ɪz]['pɒsəb(ə)l] , [ɔ:l'ðəʊ] ['əʊldɪʃ] ['kʌtɪŋz] [wɪl] [grəʊ] ['prɪti] [wel] ,
Where choice is possible , although oldish cuttings will grow pretty well ,
在哪里 选择 是 可能的 , 虽然 有点老了 插条 将要 生长 漂亮的 出色地 ,

如果可以选择，虽然老一些的插条也能长得很好，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [best] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði][plɑ:nts][ɒv; əv]['ri:s(ə)nt] [grəʊθ] ; [ɪn][fækt] , ['grəʊɪŋ] [ʃu:ts] ,
it is best to have the plants of recent growth ; in fact , growing shoots ,
它 是 最好的 到 有 这 植物 的 最近的 生长 ; 在 事实 , 生长 芽 ,

最好选用新长出的植物；事实上，是正在生长的嫩芽，

[kʌt] [ɒf] [kləʊz] [tu:; tə] [weə(r)] [ðeɪ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['peərənt][vaɪn] , [ɑ:(r); ə(r)] ['prefrəb(ə)l] .
cut off close to where they spring from the parent vine , are preferable .
切 离开 关闭 到 在哪里 他们 春天 从 这 父母 藤 , 是 优选 .

最好是剪掉靠近母藤分枝处的部分。

[æt; ət][ðeə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn][ðə; ði] [nəʊdz] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ɑ:(r); ə(r)] [kləʊz] [tə'geðə(r)]

At	their	point	of	origin	the	nodes	for	some	distance	are	close	together
在	他们的	观点	的	起源	这	节点	为了	一些	距离	是	关闭	一起

,

,

,

在它们的起源点，一定距离内的节点彼此靠近。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ru:ts] [wɪl] [straɪk] [frɒm; frəm] ['eni] [dʒɔɪnts] ,

and	though	roots	will	strike	from	any	joints	,
和	尽管	根	将要	罢工	从	任何	关节	,

虽然根系可以从任何关节处萌发，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [tu:; tə][du:; də][səʊ]['kwɪkə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ʃu:ts] [beɪs] .

they	have	a	natural	tendency	to	do	so	quicker	at	the	shoot's	base	.
他们	有	一个	自然的	趋势	到	做	所以	更快	在	这	拍摄的	根据	.

它们在嫩芽底部往往生长得更快。

[æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['kʌtɪŋz] [tu:; tə][plɑ:nt] , [ə'pɪnjənz]['dɪfə(r)] ;

As	to	the	length	of	cuttings	to	plant	,	opinions	differ	;
作为	到	这	长度	的	插条	到	植物	,	意见	不同	;

至于扦插苗的长度，各方意见不一；

[bʌt; bət][ðeə(r)][kæn; kən][bi:; bi][nəʊ]['kwestʃən] [ðæt] [ðə; ði][lɒŋgə(r)] ['kʌtɪŋz] [prə'dju:s] ['krɒpɪŋ] [plɑ:nts]

but	there	can	be	no	question	that	the	longer	cuttings	produce	cropping	plants
但	那里	能	是	不	问题	那	这	更长	插条	生产	裁剪	植物

['su:nə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ʃɔ:t] [wʌnz] .

sooner	than	the	short	ones	.
很快	比	这	短的	一个	.

但毫无疑问，较长的插条比短的插条能更快地长成可收获的作物。

[ɪf] [ə; eɪ][ˌtu:'tu:][ɔ:(r)][θri:] - [fʊt] [brɑ:ntʃ] [ɪz] ['plɑ:ntɪd] ,

If	a	2	or	3	-	foot	branch	is	planted	,
如果	一个	2	或者	3	-	脚	分支	是	已种植	,

如果种植一根2英尺或3英尺长的树枝，

[ðə; ði] [ʃu:t] [ˌaɪ 'ti:] [gɪvz] [ɪz][ɪn'veərɪəbli][mɔ:(r)]['slendə(r)][ænd; ənd] ['sləʊə] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ðæn; ðən]

the	shoot	it	gives	is	invariably	more	slender	and	slower	of	growth	than
这	射击	它	给予	是	总是	更多的	苗条	和	慢点	的	生长	比

[wʊd] [bi:; bi] [ðæt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][sɪks] - [fʊt] ['kʌtɪŋ] ,

would	be	that	from	a	6	-	foot	cutting	,
会	是	那	从	一个	6	-	脚	切割	,

它长出的枝条总是比从6英尺长的插条长出的枝条更细长、生长更慢。

[ænd; ənd][ʌp][tu:; tə] - [ɔ:(r)] - [fi:t] ['evri] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [laɪz] [wɪð] [ðə; ði][lɒŋgə(r)][plɑ:nts] ,

and	up	to	10	or	12	feet	every	advantage	lies	with	the	longer	plants	,
和	向上	到	-	或者	-	脚	每一个	优势	谎言	和	这	更长	植物	,

植株高度可达10到12英尺，所有优势都体现在植株较长的情况下。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [ɪk'spens] .

except	the	additional	expense	.
除了	这	额外的	费用	.

除了额外的费用之外。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [æz; əz][tu:; tə] ['weðə(r)] ['kʌtɪŋz] [ɒv; əv] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ][ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi]['plɑ:ntɪd]

The	question	as	to	whether	cuttings	of	that	length	are	to	be	planted
这	问题	作为	到	无论	插条	的	那	长度	是	到	是	已种植

[həʊl] [ɔ:(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [plɑ:nts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['set(ə)ld][baɪ][ðeə(r)][kɒst] .

whole	or	divided	into	two	or	three	plants	should	be	settled	by	their	cost	.
所有的	或者	分割	进入	二	或者	三	植物	应该	是	定居	经过	他们的	成本	.

至于该长度的插条是整株种植还是分成两株或三株种植，应该根据其成本来决定。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəl][hɪə(r)][tuː; tə]['luːs(ə)n][ðə; ði][sɔɪl] [wɪð] [ə; eɪ][həʊ] [weə(r)] [və'nɪlə] [ɪz][tuː; tə][biː; bi]['plɑːntɪd]

It	is	usual	here	to	loosen	the	soil	with	a	hoe	where	vanilla	is	to	be	planted
它	是	通常	这里	到	松开	这	土壤	和	一个	锄	在哪里	香草	是	到	是	已种植

,

,

,

在这里，种植香草前通常会用锄头松土。

[ænd; ənd] ['beri] [ðə; ði][end] , [leɪd] [ˌhɒrɪ'zɒntəli] , [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔː(r)] [tuː] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] .

and	bury	the	end	,	laid	horizontally	,	an	inch	or	two	in	the	earth	.
和	埋葬	这	结尾	,	铺设	水平方向	,	一个	英寸	或者	二	在	这	地球	.

将末端水平放置，埋入土中一两英寸。

[kwaɪt] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [weɪ] [ɪz] ['mɪəli] [tuː; tə] [pres] [ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt]['ɪntuː]

Quite	as	good	a	way	is	merely	to	press	the	lower	part	of	the	plant	into
相当	作为	好的	一个	方式	是	仅仅	到	按	这	降低	部分	的	这	植物	进入

[ðə; ði] [spft] [sɔɪl] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [flʌʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

the	soft	soil	until	it	is	flush	with	the	surface	.
这	柔软的	土壤	直到	它	是	冲洗	和	这	表面	.

另一种很好的方法是直接将植物的下部压入松软的土壤中，直到与土壤表面齐平。

[ɒn] ['sləʊpɪŋ][lænd] ['luːs(ə)nd] [sɔɪl] [wɒʃiz] [ə'weɪ] ['suːnə(r)] [wɪð] ['hevi] [reɪn] ,

On	sloping	land	loosened	soil	washes	away	sooner	with	heavy	rain	,
在	倾斜的	土地	松动	土壤	洗涤	离开	很快	和	重的	雨	,

在坡地上，松软的土壤更容易被暴雨冲走。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [graʊnd] [kwaɪt] [ˌʌndɪ'stɜːbd] .

and	in	such	situations	it	is	best	to	leave	the	ground	quite	undisturbed	.
和	在	这样的	情况	它	是	最好的	到	离开	这	地面	相当	未受干扰	.

在这种情况下，最好不要扰动地面。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðə; ði] [liːvz] [ɒn] [ðæt] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði][vaɪn] [wɪtʃ] [rests] [ɪn][ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd]

In	any	case	the	leaves	on	that	part	of	the	vine	which	rests	in	or	on	the	ground
在	任何	案件	这	树叶	在	那	部分	的	这	藤	哪个	休息	在	或者	在	这	地面

[ɑː(r); ə(r)] [kʌt] [ɒf] ['feəli] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [stem] ,

are	cut	off	fairly	close	to	the	stem	,
是	切	离开	相当	关闭	到	这	干	,

总之，藤蔓伸入地面或接触地面的那部分叶子都会被剪掉，而且要剪得离茎很近。

[ænd; ənd][æn; ən][ɑːm] [fʊl] [ɒv; əv] [liːvz] , [fɜːn] , [grɑːs] ,

and	an	arm	full	of	leaves	,	fern	,	grass	,
和	一个	手臂	满的	的	树叶	,	蕨类	,	草	,

还有一大把树叶、蕨类植物、草，

[ɔː(r)] ['fɒrɪst] ['swiːpɪŋz] [leɪd][ɒn][tɒp][tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [ɒv; əv][θriː][ɔː(r)][fɔːr] ['ɪntʃɪz] ,

or	forest	sweepings	laid	on	top	to	the	depth	of	3	or	4	inches	,
或者	森林	清扫	铺设	在	顶部	到	这	深度	的	3	或者	4	英寸	,

或者在上面铺上3到4英寸厚的林木屑，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ɒv; əv] [fiːt] [ə'raʊnd][ðə; ði][plɑːnt] .

for	a	couple	of	feet	around	the	plant	.
为了	一个	夫妻	的	脚	大约	这	植物	.

在植物周围几英尺的范围内。

[ɪts] [ruːts] [wɪl] [nɒt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [mʌltʃ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['dɪstəns] [ðæn; ðən] [ðæt]

Its	roots	will	not	need	to	be	mulched	for	a	greater	distance	than	that
它是	根	将要	不是	需要	到	是	覆盖物	为了	一个	更大的	距离	比	那

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [mʌnθs] [tuː; tə] [kʌm] ,

for	some	months	to	come	,
为了	一些	几个月	到	来	,

在接下来的几个月里，它的根部不需要覆盖更大的范围。

[ænd; ənd][tuː; tə]['kʌvə(r)][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['eəriə] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] .

and	to	cover	a	larger	area	would	be	useless	.
和	到	覆盖	一个	更大的	区域	会	是	无用	.

覆盖更大范围是没有意义的。

[æz; əz] [njuː] [tɒp] ['dresɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][leɪd][ɒn] ,

As	new	top	dressings	are	laid	on	,
作为	新的	顶部	敷料	是	铺设	在	,

随着新的表层肥料铺设完毕，

[wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [wen] [ðə; ði][fɜːst] [sə'plaɪ] [rɒts] [daʊn] [ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [θɪn] ,

which	must	be	done	when	the	first	supply	rots	down	and	becomes	thin	,
哪个	必须	是	完毕	什么时候	这	第一的	供应	腐烂	向下	和	变成	薄的	,

当第一批原料腐烂变稀时，就必须进行更换。

[ðiːz] [kæn; kən][biː; bi]['grædʒuəli] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ɒv; əv][mɔː(r)] [ruːt] [spred] ,

these	can	be	gradually	extended	to	allow	of	more	root	spread	,
这些	能	是	逐步地	扩展	到	允许	的	更多的	根	传播	,

这些可以逐步扩大，以允许根系进一步扩展。

[tɪl] [ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv][fɔːr] [fiːt] ['reɪdiəs][ɪz] [riːtʃt] .

till	the	limit	of	4	feet	radius	is	reached	.
直到	这	限制	的	4	脚	半径	是	达到	.

直到达到半径 4 英尺的极限。

[ɪf] [wel] ['kʌvəd] , [ðə; ði] [ruːts] [duː; də][nɒt] [rʌn] [mʌtʃ] ; ['əʊnli] [stɑːvd] [vaɪnz] [rʌn] [fɑː(r)] [wɪð] [ðeə(r)]

If	well	covered	,	the	roots	do	not	run	much	;	only	starved	vines	run	far	with	their
如果	出色地	涵盖	,	这	根	做	不是	跑步	很多	;	仅有的	饥饿	藤蔓	跑步	远的	和	他们的

[ruːts] ,

roots	,
根	,

如果土壤覆盖良好，根系就不会蔓延太远；只有营养匮乏的藤蔓才会根系长得很远。

[siːkɪŋ] ['nʌrɪʃmənt] ; [weə(r)] [ðɪs] [ɪz]['plentɪf(ə)l] [ðeɪ] [mæt][ɪn][ænd; ənd] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .

seeking	nourishment	;	where	this	is	plentiful	they	mat	in	and	beneath	it	.
寻求	营养	;	在哪里	这	是	丰富	他们	垫	在	和	下面	它	.

它们寻找食物；在食物充足的地方，它们会栖息在食物中和食物下面。

['biːɪŋ] [ɪn'taɪəli] ['sɜːfɪs] ['fiːdəs] ,

Being	entirely	surface	feeders	,
存在	完全	表面	喂食器	,

由于完全以水面为食，

[ʃʊd; ʃəd] ['eni] [meɪk] [ðeə(r)] [weɪ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['kʌvə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]['dʒentli] ['lɪftɪd] [ænd; ənd]

should	any	make	their	way	beyond	the	cover	they	can	be	gently	lifted	and
应该	任何	制作	他们的	方式	超过	这	覆盖	他们	能	是	轻轻地	抬起	和

[tʌkt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [dɪ'keɪɪŋ] [liːvz] ,

tucked	under	the	decaying	leaves	,
塞进去	在下面	这	腐烂的	树叶	,

如果有些虫子钻出了掩体，可以轻轻地把它们捡起来，塞到腐烂的树叶下面。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hɪnt] [ðæt] [ðə; ði][plɑːnt] [niːdz] [ə; eɪ] [njuː] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][tɒp]

etc	.	;	but	this	is	a	hint	that	the	plant	needs	a	new	supply	of	top
ETC	.	;	但	这	是	一个	暗示	那	这	植物	需求	一个	新的	供应	的	顶部

['dresɪŋ] .

dressing	.
敷料	.

等等；但这暗示着植物需要补充新的表层肥料。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][dʒɔɪnts][leɪd][ɒn][ɔ:(r)][ɪn][ðə; ði][sɔɪl] [wɪl] ['veəri] [wɪð] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]

The	number	of	joints	laid	on	or	in	the	soil	will	vary	with	the	length	of
这	数字	的	关节	铺设	在	或者	在	这	土壤	将要	各不相同	和	这	长度	的

[ðə; ði][plɑ:nt] ,

the	plant	,
这	植物	,

植物着生于土壤上或埋于土壤中的节的数量会随着植物长度的变化而变化。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [les] [ðæn; ðən] [θri:] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [məʊd][ɒv; əv] ['plɑ:ntɪŋ] ,

but	should	not	be	less	than	three	for	this	mode	of	planting	,
但	应该	不是	是	较少的	比	三	为了	这	模式	的	种植	,

但这种种植方式下，数量不应少于三。

[waɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [lɒŋ] ['kʌtɪŋz] [sɪks][ɔ:(r)]['sev(ə)n][dʒɔɪnts][ɑ:(r); ə(r)] ['ni:dɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [kwɪk] [stɑ:t]

while	for	long	cuttings	six	or	seven	joints	are	needed	for	a	quick	start
尽管	为了	长的	插条	六	或者	七	关节	是	需要	为了	一个	快的	开始

.

:

.

而对于较长的插条，需要六七个节才能快速生根。

[ɪf] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ] ,

If	of	sufficient	length	,
如果	的	充足的	长度	,

如果长度足够，

[ðə; ði] [fri:] [end][ɒv; əv][ðə; ði]['plɑ:ntɪd][vaɪn][ɪz] [hʌŋ] [θru:] [ə; eɪ] [fɔ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'pɔ:tɪŋ] [tri:]

the	free	end	of	the	planted	vine	is	hung	through	a	fork	of	the	supporting	tree
这	自由的	结尾	的	这	已种植	藤	是	悬挂	通过	一个	叉	的	这	支持	树

,

,

,

将栽种的藤蔓的自由端穿过支撑树的树杈，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][taɪ][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['pleɪsɪz][tu:; tə][ðə; ði] [tri:] [tu:; tə]

but	it	is	also	advisable	to	tie	it	in	two	or	three	places	to	the	tree	to
但	它	是	还	建议	到	领带	它	在	二	或者	三	地方	到	这	树	到

['hɪndə(r)] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃeɪfɪŋ] .

hinder	swinging	and	chafing	.
阻碍	摇摆	和	摩擦	.

但最好还是用绳子在树上两三个地方绑好，以防止摇晃和摩擦。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl]

The	material
这	材料

材料

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	13	]
[	页	-	]

[第13页]

[ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [taɪz][hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['faɪbə(r)] [kɔ:ld] vacoa [[wʌn]] [wɪtʃ] [rɒts][ɪn][ə'baʊt][ə; eɪ]

used	for	these	ties	here	is	a	fiber	called	vacoa	[	1	]	which	rots	in	about	a
用过的	为了	这些	领带	这里	是	一个	纤维	称为	vacoa	[	1	]	哪个	腐烂	在	关于	一个

[jɪə(r)] ,

year	,
年	,

这里用于制作这些绑带的是一种叫做vacoa的纤维[1]，它大约一年后就会腐烂，

[baɪ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [plɑːnts] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['tendrəl] - [laɪk] [ruːts] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['stedi]
by **which** **time** **the** **plants** **should** **have** **tendril** **-** **like** **roots** **enough** **to** **steady**
经过 哪个 时间 这 植物 应该 有 卷须 - 喜欢 根 足够的 到 稳定的
[ðəm'selvz] .
themselves **.**
他们自己 .

到那时，植物应该已经长出了足够多的卷须状根系，可以稳住自身。

[wen] [wʌns] ['prɒpəli] ['plɑːntɪd] , [ðə; ði] ['kʌtɪŋz] [wɪl] [niːd] ['lɪt(ə)l] [ɔː(r)] [nəʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
When **once** **properly** **planted** **,** **the** **cuttings** **will** **need** **little** **or** **no** **attention** **for**
什么时候 一次 适当地 已种植 , 这 插条 将要 需要 小的 或者 不 注意力 为了
[sʌm; səm] [mʌnθs] ,
some **months** **,**
一些 几个月 ,

只要种植得当，扦插苗在几个月内几乎不需要照料。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [grəʊθ] [bɪ'kʌmz] ['vɪgərəs] [ðə; ði] [ʃuːts] [mʌst; məst] [biː; bi] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] .
but **when** **the** **growth** **becomes** **vigorous** **the** **shoots** **must** **be** **looked** **after** **.**
但 什么时候 这 生长 变成 蓬勃 这 芽 必须 是 看起来 后 .

但是，当植株生长旺盛时，就需要对幼苗进行照料。

[sʌtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [hæv; həv] [grəʊn] [klɪə(r)] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sə'pɔːrts] [ɑː(r); ə(r)] [hɪtʃt] [ʌp]
Such **of** **them** **as** **have** **grown** **clear** **of** **their** **supports** **are** **hitched** **up**
这样的 的 他们 作为 有 生长 清除 的 他们的 支持 是 搭便车 向上
[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

那些已经摆脱了支撑物的马匹被拴了起来，

[ɪf] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] , [hʌŋ] [θruː] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɔːrks] .
if **long** **enough** **,** **hung** **through** **one** **of** **the** **forks** **.**
如果 长的 足够的 , 悬挂 通过 一 的 这 叉子 .

如果足够长，可以挂在其中一个叉子上。

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [taɪ] [hɪə(r)] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] ['nesəsəri] ,
An **occasional** **tie** **here** **may** **also** **be** **necessary** **,**
一个 偶然 领带 这里 可能 还 是 必要的 ,

偶尔出现平局也是必要的。

[bʌt; bət] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [ə; eɪ] [liːf] [ɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [pɑːt] [kæn; kən] [biː; bi] [hʊkt] [ɒn] [tuː; tə]
but **in** **general** **a** **leaf** **or** **two** **of** **the** **growing** **part** **can** **be** **hooked** **on** **to**
但 在 一般的 一个 叶子 或者 二 的 这 生长 部分 能 是 钩子 在 到
[sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [fɪkst] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vaɪn] ,
some **other** **fixed** **part** **of** **the** **vine** **,**
一些 其他 固定的 部分 的 这 藤 ,

但通常情况下，生长部分的一两片叶子可以挂在藤蔓的其他固定部分上。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , [ən'les] [bləʊn] [luːs] , [ðə; ði] ['tendrəlz] [wɪl] [hæv; həv] ['fɑːsənd] [tuː; tə]
and **in** **a** **few** **days** **,** **unless** **blown** **loose** **,** **the** **tendrils** **will** **have** **fastened** **to**
和 在 一个 很少 天 , 除非 吹 松动的 , 这 卷须 将要 有 系紧 到
[ðə; ði] [liːf] ,
the **leaf** **,**
这 叶子 ,

几天之内，除非被风吹散，否则卷须就会附着在叶子上。

[ænd; ənd] [ðʌs] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [plɑːnt] .
and **thus** **support** **the** **plant** **.**
和 因此 支持 这 植物 .

从而为植物提供养分。

[ʃuːts] [mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][klaɪm] [ˈveri] [haɪ] [əˈmʌŋ] [ˈbrɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

Shoots	**must**	**not**	**be**	**allowed**	**to**	**climb**	**very**	**high**	**among**	**branches**	**of**	**the**
芽	必须	不是	是	允许	到	爬	非常	高的	之中	分支	的	这

[səˈpɔːtɪŋ] [triː] ,

supporting	**tree**	**,**
支持	树	,

不能让幼苗在支撑树的枝干间攀爬过高。

[ɪˈspeʃəli] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi] [ˈmeni] [ænd; ənd] [kləʊz] [təˈgeðə(r)] , [ɔː(r)][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈbreɪkɪdʒ] [ɪn]

especially	**if**	**there**	**be**	**many**	**and**	**close**	**together**	**,**	**or**	**there**	**will**	**be**	**breakages**	**in**
尤其	如果	那里	是	许多	和	关闭	一起	,	或者	那里	将要	是	破损	在

[ˈgetɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] .

getting	**them**	**down**	**.**
获得	他们	向下	.

尤其是当数量很多且彼此靠近时，否则在拆卸过程中容易发生破损。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˈpɜːpəs] , [wen] [ðeɪ] [get] [bɪˈjɒnd] [hænd] [riːtʃ] ,

For	**this**	**purpose**	**,**	**when**	**they**	**get**	**beyond**	**hand**	**reach**	**,**
为了	这	目的	,	什么时候	他们	得到	超过	手	抵达	,

为此，当它们超出手的够不着范围时，

[ə; eɪ] [fɔːkt] [stɪk] [sɪks][ɔː(r)][ˈsɛvən] [fiːt] [lɒŋ] [ɪz][ˈjuːsf(ə)l] .

a	**forked**	**stick**	**6**	**or**	**7**	**feet**	**long**	**is**	**useful**	**.**
一个	分叉	戳	6	或者	7	脚	长的	是	有用	.

一根6到7英尺长的分叉木棍很有用。

[ðə; ðɪ] [fɔːk] [ɪz] [wɜːkt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ] [triː] [ænd; ənd] [ˈklaɪmɪŋ] [vaɪn] ,

The	**fork**	**is**	**worked**	**between**	**the**	**tree**	**and**	**climbing**	**vine**	**,**
这	叉	是	工作	之间	这	树	和	攀登	藤	,

将叉子插入树木和攀援藤蔓之间，

[ænd; ənd][ɪts][ˈtendrəlz][ɪn] [səkˈseʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)][ˈbrəʊkən][baɪ] [ˈpʊʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtwɪstɪŋ] [ðə; ðɪ] [stɪk]

and	**its**	**tendrils**	**in**	**succession**	**are**	**broken**	**by**	**pushing**	**and**	**twisting**	**the**	**stick**
和	它是	卷须	在	演替	是	破碎的	经过	推动	和	扭曲	这	戳

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [fɔːk] .

when	**they**	**are**	**within**	**the**	**fork**	**.**
什么时候	他们	是	之内	这	叉	.

当它的卷须位于叉子内时，通过推和扭动棍子，将其依次折断。

[ðə; ðɪ][lɑːst] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ˈtendrəlz][ɑː(r); ə(r)] [ˈiːzəli] [ˈbrəʊkən][ɔː(r)] [liːv] [ðə; ðɪ] [triː] [wɪˈðaʊt]

The	**last**	**two**	**or**	**three**	**tendrils**	**are**	**easily**	**broken**	**or**	**leave**	**the**	**tree**	**without**
这	最后的	二	或者	三	卷须	是	容易地	破碎的	或者	离开	这	树	没有

[ˈbreɪkɪŋ] ,

breaking	**,**
打破	,

最后两三根卷须很容易折断，或者即使折断也会离开树干。

[ænd; ənd][keə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ˈteɪkən] [wen] [ðə; ðɪ][vaɪn][ɪz] [ˈnɪəli] [klɪə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ðɪ][stem]

and	**care**	**should**	**be**	**taken**	**when**	**the**	**vine**	**is**	**nearly**	**clear**	**to**	**catch**	**the**	**stem**
和	关心	应该	是	已采取	什么时候	这	藤	是	几乎	清除	到	抓住	这	干

[ɒv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [haɪ] [ʌp] ,

of	**it**	**high**	**up**	**,**
的	它	高的	向上	,

当藤蔓快要完全被清除时，应该小心地抓住它较高的茎干。

[wɪˈðɪn] [ðə; ðɪ] [ˈstɪks] [fɔːk] ; [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [ðen] [biː; bi][ˈloʊərd; ˈlaʊərd][ˈdʒentli] [wɪˈðaʊt] [fɪə(r)][ɒv; əv]

within	**the**	**stick's**	**fork**	**;**	**it**	**can**	**then**	**be**	**lowered**	**gently**	**without**	**fear**	**of**
之内	这	棍子的	叉	;	它	能	然后	是	降低	轻轻地	没有	害怕	的

[ˈbreɪkɪŋ] .

breaking	**.**
打破	.

在棍子的叉状部分内；然后可以轻轻放下，而不用担心折断。

[sʌm; səm]['dʒʌdʒmənt][ɪz] ['nesəsəri] [ɪn] [sɪ'lektɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [tri:] [θru:] [wɪtʃ] [i:tʃ]
Some judgment is necessary in selecting the fork of the tree through which each
一些 判断 是 必要的 在 选择 这 叉 的 这 树 通过 哪个 每个
[ʃu:t] [ɪz][tu:; tə] [hæŋ] ,
shoot is to hang ,
射击 是 到 悬挂 ,

选择每根枝条要悬挂的树杈时，需要一定的判断力。

[ə; eɪ] [fɔ:k] [hu:z] [haɪt] [fɪts][ɪn] [wɪð] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][bend][ɒv; əv][ðə; ði][vaɪn] ,
a fork whose height fits in with a natural bend of the vine ,
一个 叉 谁 高度 适合 在 和 一个 自然的 弯曲 的 这 藤 ,

一个高度与葡萄藤自然弯曲方向相匹配的叉子，

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][wʌn] , ['bi:ɪŋ] ['tʃəʊzn] ; ['ʌðəwaɪz] [wʌn] [hu:z] [haɪt] [teɪks] [ðə; ði][vaɪn] [bɪ'twi:n]
if it has one , being chosen ; otherwise one whose height takes the vine between
如果 它 有 一 , 存在 选定 ; 否则 一 谁 高度 需要 这 藤 之间
[dʒɔɪnts][ɪz][best] ,
joints is best ,
关节 是 最好的 ,

如果它有节，就选择它；否则，最好选择高度刚好能盖住藤蔓节间的那一个。

[sɪns] [ɪf] [bent][æt; ət][ə; eɪ][dʒɔɪnt][ðə; ði][vaɪn][ɪz][ept][tu:; tə][snæp] ,
since if bent at a joint the vine is apt to snap ,
自从 如果 弯曲 在 一个 联合的 这 藤 是 易于 到 折断 ,

因为如果藤蔓在关节处弯曲，就很容易折断。

[ɪ'speʃəli] [səʊ] [wen] [ɪn] ['vɪgərəs] [grəʊθ] , ['bi:ɪŋ] [ðen] [fʊl] [ɒv; əv][sæp][ænd; ənd]['brɪt(ə)l] .
especially so when in vigorous growth , being then full of sap and brittle .
尤其 所以 什么时候 在 蓬勃 生长 , 存在 然后 满的 的 树液 和 脆 .

尤其是在生长旺盛期，此时枝叶充满汁液，质地易碎。

[ɪn] [gʊd] ['grəʊɪŋ] ['weðə(r)] — [ai] . [i:] . , [wɔ:m] , [stɪl] , [ænd; ənd] [mɔɪst] — ['helθi] , [wel] -
In good growing weather — i . e . , warm , still , and moist — healthy , well -
在 好的 生长 天气 — 我 . e . , 温暖的 , 仍然 , 和 潮湿 — 健康 , 出色地 -
['nʌrɪʃt] [və'nɪlə] [vaɪnz] [grəʊ] ['veri] ['ræpɪdli] ,
nourished vanilla vines grow very rapidly ,
营养 香草 藤蔓 生长 非常 快速 ,

在适宜的生长气候条件下——即温暖、无风、湿润的气候——健康、营养充足的香草藤蔓生长非常迅速。

[æn; ən] [ɪntʃ] [pə(r)] [deɪ] ['bi:ɪŋ] [nəʊ] [ʌn'kɒmən] [reɪt] .
an inch per day being no uncommon rate .
一个 英寸 每 天 存在 不 罕见 速度 .

每天一英寸的生长速度并不罕见。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [skru:] [paɪn] , [pæn'deɪnəs][ˌju:tɪ'li:] .
Obtained from a species of screw pine , Pandanus utilis .
获得 从 一个 物种 的 拧紧 松树 , 露兜树 利用 .

从露兜树（Pandanus utilis）中提取。

[prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [vaɪnz] [fɔ:(r); fə(r)] ['krɒpɪŋ] .
PREPARING THE VINES FOR CROPPING .
准备 这 藤蔓 为了 裁剪 .

为葡萄藤的采摘做准备。

[ɪf] [ðə; ði][plɑːnts][hæv; həv] [dʌn] [wel] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ɪn]

If	the	plants	have	done	well	they	should	be	ready	for	such	preparation	in
如果	这	植物	有	完毕	出色地	他们	应该	是	准备好	为了	这样的	准备	在

[ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [mʌnθs] ,

about	eighteen	months	,
关于	十八	几个月	,

如果植物生长良好，大约18个月后就可以进行这样的准备工作了。

[mɔː(r)][ɔː(r)] [les] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

more	or	less	,	according	to	the	season	.
更多的	或者	较少的	,	根据	到	这	季节	.

根据季节不同，情况大致如此。

['fɔːməli] [ɪn] [ðɪs] ['kɒləni] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [grəʊ] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [spel] [ɒv; əv][draɪ]

Formerly	in	this	colony	they	were	allowed	to	grow	on	until	a	spell	of	dry
以前	在	这	殖民地	他们	是	允许	到	生长	在	直到	一个	拼写	的	干燥

['weðə(r)] [set][ɪn]['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] ['blɒsəmɪŋ] [taɪm] .

weather	set	in	prior	to	the	usual	blossoming	time	.
天气	放	在	事先的	到	这	通常	盛开	时间	.

以前在这个殖民地，它们会被允许一直生长，直到在通常开花时间之前出现一段干旱天气。

[ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [endz][wɜː(r); wə(r)] [ðen] [kʌt] [ɒf] [ænd; ənd][ɔːl] [njuː] [ʃuːts] [rɪ'muːvd] [æz; əz] [ðeɪ]

The	growing	ends	were	then	cut	off	and	all	new	shoots	removed	as	they
这	生长	结束	是	然后	切	离开	和	全部	新的	芽	已移除	作为	他们

[ʃəʊd] [tɪl] ['flaʊəz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [kʌm] [ɔː(r)] [tɪl] [ðə; ði]['siːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][wɒz; wəz][pɑːst] .

showed	till	flowers	began	to	come	or	till	the	season	for	them	was	past	.
显示	直到	花朵	开始	到	来	或者	直到	这	季节	为了	他们	曾是	过去的	.

然后将生长点剪掉，并去除所有新长出的枝条，直到开始开花或开花季节过去为止。

[wen] [ðə; ði][draɪ] [spel] [pruːvd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wʌn] , [ðɪs] [siːmd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['prɪti] [wel] ;

When	the	dry	spell	proved	a	long	one	,	this	seemed	to	answer	pretty	well	;
什么时候	这	干燥	拼写	已证实	一个	长的	一	,	这	似乎	到	回答	漂亮的	出色地	;

当干旱期持续很长时间时，这似乎是一个相当不错的解决方案；

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , ['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] ['flaʊəz] [wʊd] [kʌm] [ɪn] ['eni] [keɪs] , ['weðə(r)]

and	,	indeed	,	under	these	circumstances	flowers	would	come	in	any	case	,	whether
和	,	的确	,	在下面	这些	情况	花朵	会	来	在	任何	案件	,	无论

[grəʊθ] [wɒz; wəz] [tʃekt] [ɔː(r)][nɒt] .

growth	was	checked	or	not	.
生长	曾是	已检查	或者	不是	.

事实上，在这种情况下，无论生长是否受到抑制，花朵都会盛开。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)]['juːʒuəl][tuː; tə][stɒp][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [endz][sʌm; səm][naɪn][ɔː(r)][ten] [mʌnθs]

But	now	it	is	more	usual	to	stop	the	growing	ends	some	nine	or	ten	months
但	现在	它	是	更多的	通常	到	停止	这	生长	结束	一些	九	或者	十	几个月

,

,

,

但现在更常见的做法是，在九到十个月后停止生长。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnstəns] , [bɪ'fɔː(r)] ['flaʊərɪŋ] [taɪm] .

in	the	first	instance	,	before	flowering	time	.
在	这	第一的	实例	,	前	开花	时间	.

首先，在开花期之前。

[ɪn][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][keɪsɪz][ðə; ði]['tɜːmɪn(ə)l][bʌd] [wɪl] [pʊʃ] ,

In	the	majority	of	cases	the	terminal	bud	will	push	,
在	这	多数	的	案例	这	终端	芽	将要	推	,

大多数情况下，顶端芽会向前突出。

[ænd; ənd] [ðɪs] [nju:] [ʃu:t] [ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsəʊ][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [wen] [faɪv][ɔ:(r)][sɪks] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] — [nɒt]
and **this** **new** **shoot** **should** **also** **be** **removed** **when** **5** **or** **6** **inches** **long** **—** **not**
和 这 新的 射击 应该 还 是 已移除 什么时候 5 或者 6 英寸 长的 — 不是
['ɜ:lɪə(r)] ,
earlier **,**
早些时候 ,

新芽长到5到6英寸长时就应该摘除——不要过早摘除。

[els] [ðə; ði][nekst][tu:; tə][ðə; ði][lɑ:st] [bʌd] [ɪz][æpt][tu:; tə] [grəʊ] .
else **the** **next** **to** **the** **last** **bud** **is** **apt** **to** **grow** **.**
别的 这 下一个 到 这 最后的 芽 是 易于 到 生长 .

否则，倒数第二个花苞就容易生长。

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['sekənd] ['tʃekɪŋ] [məʊst] [vaɪnz] [wɪl] [ʃu:t] [fɑ:(r)] [ɪ'nʌf] [bæk] [tu:; tə]
After **the** **second** **checking** **most** **vines** **will** **shoot** **far** **enough** **back** **to**
后 这 第二 检查 最多 藤蔓 将要 射击 远的 足够的 后退 到

第二次检查后，大多数藤蔓都会向后伸展足够远的距离。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **14** **]**
[页 -]

[第14页]

[ə'laʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃu:ts] ['bi:ɪŋ] [left] .
allow **of** **the** **shoots** **being** **left** **.**
允许 的 这 芽 存在 左边 .

允许保留幼苗。

[ði:z] [grəʊ] [ɒn][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][jɪə(r)] ,
These **grow** **on** **for** **the** **next** **year** **,**
这些 生长 在 为了 这 下一个 年 ,

这些植物会在接下来的一年里继续生长。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɒpt] ['brɑ:ntʃɪz] [hæŋ] [daʊn] [wɪð] [ðeə(r)]['ləʊə(r)][endz][ə; eɪ] [gʊd] [fʊt] [ɔ:(r)][mɔ:(r)]
and **the** **stopped** **branches** **hang** **down** **with** **their** **lower** **ends** **a** **good** **foot** **or** **more**
和 这 停止 分支 悬挂 向下 和 他们的 降低 结束 一个 好的 脚 或者 更多的
[frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
from **the** **ground** **,**
从 这 地面 ,

断枝垂落下来，下端离地面至少一英尺高。

['bi:ɪŋ] ['dʒen(ə)rəli][frɒm; frəm][fɔ:r][tu:; tə][sɪks] [fi:t] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,
being **generally** **from** **4** **to** **6** **feet** **in** **length** **,**
存在 一般来说 从 4 到 6 脚 在 长度 ,

一般长度为4至6英尺，

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['haɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][fɔ:rks] [θru:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [hʌŋ] [ænd; ənd]
according **to** **the** **heights** **of** **the** **forks** **through** **which** **they** **are** **hung** **and**
根据 到 这 高度 的 这 叉子 通过 哪个 他们 是 悬挂 和
[ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] [ʃu:ts] ,
the **positions** **of** **the** **new** **shoots** **,**
这 职位 的 这 新的 芽 ,

根据悬挂枝条的叉子高度和新芽的位置，

[ðəʊ] [ði:z] ['dʒen(ə)rəli] [sprɪŋ] [dʒʌst][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][lɑ:st] [bendz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃekt] ['brɑ:ntʃɪz] ,
though **these** **generally** **spring** **just** **before** **the** **last** **bends** **of** **the** **checked** **branches** **,**
尽管 这些 一般来说 春天 只是 前 这 最后的 弯曲 的 这 已检查 分支 ,

虽然这些花蕾通常在枝条最后弯曲之前绽放，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['krɒpɪŋ] [pɑ:ts] .
which **are** **to** **be** **the** **cropping** **parts** **.**
哪个 是 到 是 这 裁剪 部分 .

哪些部分需要裁剪？

[ðə; ði] [nju:] [grəʊθ] [bɪ'haɪnd] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [dreɪn] [ðem; ðəm][ɒv; əv][ðeə(r)]

The	new	growths	behind	these	are	supposed	to	drain	them	of	their
这	新的	增长	在后面	这些	是	据称	到	流走	他们	的	他们的

[sæp] ,

sap	,
树液	,

这些植物后面的新芽应该会吸干它们的汁液。

[ænd; ənd] [ðʌs] [kən'dju:s] [tu:; tə] ['flaʊərɪŋ] .

and	thus	conduce	to	flowering	.
和	因此	有助于	到	开花	.

从而促进开花。

[haʊ'evə(r)] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] ,

However	that	may	be	,
然而	那	可能	是	,

然而，即便如此，

[ði:z] [tʃekt] ['hæŋɪŋ] ['brɑ:ntʃɪz] [hæv; həv] ['sɜ:t(ə)nli] [mɔ:(r)] ['tendənsi] [tu:; tə]['flaʊə(r)][ðæn; ðən]

these	checked	hanging	branches	have	certainly	more	tendency	to	flower	than
这些	已检查	绞刑	分支	有	当然	更多的	趋势	到	花	比

['ʌðə(r)] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaɪnz] .

other	parts	of	the	vines	.
其他	部分	的	这	藤蔓	.

这些有裂纹的下垂枝条比藤蔓的其他部分更容易开花。

['flaʊəz] [teɪk] [sʌm; səm][sɪks] [wi:ks] [tu:; tə] [dɪ'veləp] [frɒm; frəm][ðə; ði]['məʊmənt] [ðeɪ] [bɜ:st] [θru:]

Flowers	take	some	six	weeks	to	develop	from	the	moment	they	burst	through
花朵	拿	一些	六	周	到	发展	从	这	片刻	他们	爆裂	通过

[ðə; ði] [bʌdz] [tu:; tə][ðeə(r)] [taɪm] [ɒv; əv] ['əʊpənɪŋ] ,

the	buds	to	their	time	of	opening	,
这	花蕾	到	他们的	时间	的	开幕	,

花朵从花苞绽放到完全开放大约需要六周时间。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['pɪəriəd] ['veəriz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] [wɪð] [ðə; ði] ['weðə(r)] ,

but	this	period	varies	in	length	with	the	weather	,
但	这	时期	变化	在	长度	和	这	天气	,

但这段时间的长短会随天气而变化。

[kən'tɪnjuəs] ['draɪnəs] [rɪ'tɑ:rdɪŋ] [ænd; ənd] ['mɒdərət] ['ʃaʊərz] ['heisən] [ðeə(r)] [dɪ'veləpmənt] [wen]

continuous	dryness	retarding	and	moderate	showers	hastening	their	development	when
连续的	干燥	减速	和	缓和	淋浴	加速	他们的	发展	什么时候

[wʌns] ['stɑ:tɪd] .

once	started	.
一次	开始	.

持续干燥会延缓其发展，而适度的阵雨则会加速其发展。

[ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv] [vaɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [bi:; bi] [tʃekt] [ə'gen] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

The	growing	branches	of	vines	should	now	be	checked	again	for	the	following
这	生长	分支	的	藤蔓	应该	现在	是	已检查	再次	为了	这	下列的

[jɪrz] [krɒp] .

year's	crop	.
年	庄稼	.

现在应该再次检查葡萄藤的枝条，为来年的收成做准备。

[ði:z] [wɪl] [bi:; bi] [les] ['trʌb(ə)lsəm] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [aʊt] [ˌɪnkən'vi:niənt] [ʃu:ts] ,

These	will	be	less	troublesome	in	putting	out	inconvenient	shoots	,
这些	将要	是	较少的	麻烦的	在	推杆	出去	不方便	芽	,

这些植物在萌发碍事的枝条方面不会那么麻烦。

[æz; əz][ðə; ði] [plænts] [sæp][ɪz][mɔː(r)][æpt][tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['flaʊərɪŋ] ['brɑːntʃɪz] ,

as	the	plant's	sap	is	more	apt	to	go	into	flowering	branches	,
作为	这	植物	树液	是	更多的	易于	到	去	进入	开花	分支	,

因为植物的汁液更容易流入开花的枝条，

[weə(r)] ['nʌrɪʃmənt] [ɪz] [naʊ] [mɔː(r)] ['niːdɪd] .

where	nourishment	is	now	more	needed	.
在哪里	营养	是	现在	更多的	需要	.

如今，这里更需要营养。

[kʊd; kəd][ðə; ði] [həʊl] [wɜːk] [biː; bi] [pə'fɔːmd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

Could	the	whole	work	be	performed	in	a	few	days	,
可以	这	所有的	工作	是	执行	在	一个	很少	天	,

整个工作能否在几天内完成?

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][sæp] [fləʊ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] ['prefrəbli] [ten] [deɪz] [ɔː(r)][ə; eɪ]

this	change	in	the	direction	of	sap	flow	should	be	done	preferably	ten	days	or	a
这	改变	在	这	方向	的	树液	流动	应该	是	完毕	最好	十	天	或者	一个

['fɔːtnaɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['flaʊəz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['əʊpən] .

fortnight	before	flowers	begin	to	open	.
两星期	前	花朵	开始	到	打开	.

最好在花朵开始开放前十天或两周内改变树液流动的方向。

[ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [plɑːn'teɪʃ(ə)n] ,

In	a	large	plantation	,
在	一个	大的	种植园	,

在一个大型种植园里，

[ən'les] [ðə; ði][hændz][ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['njuːmərəs] [ɔː(r)][ðə; ði] [ʃuːts] [hæv; həv] [biːn] [ə'reɪndʒd]

unless	the	hands	are	very	numerous	or	the	shoots	have	been	arranged
除非	这	双手	是	非常	很多的	或者	这	芽	有	到过	安排

[bɪ'fɔːhænd] [səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [els] [tuː; tə][duː; də][ðæn; ðən][kʌt][ðeə(r)][endz] ,

beforehand	so	that	there	is	little	else	to	do	than	cut	their	ends	,
预先	所以	那	那里	是	小的	别的	到	做	比	切	他们的	结束	,

除非人很多，或者嫩芽事先已经摆放好，除了剪掉末端之外几乎别无他法，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [wiːks] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [wɜːk] [mʌst; məst]

it	will	take	some	weeks	to	accomplish	this	,	and	therefore	work	must
它	将要	拿	一些	周	到	完成	这	,	和	所以	工作	必须

[bɪ'gɪn] ['ɜːlɪə(r)] [ɔː(r)] ['fɪnɪʃ] ['leɪtə(r)] .

begin	earlier	or	finish	later	.
开始	早些时候	或者	结束	之后	.

完成这项工作需要几周时间，因此必须提前开始或延后完成。

[ɪf] [ðə; ði][draɪ] [spel] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊərɪŋ] [hæz; həz]['lɑːstɪd][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [ænd; ənd]

If	the	dry	spell	necessary	for	flowering	has	lasted	a	good	while	and
如果	这	干燥	拼写	必要的	为了	开花	有	持续	一个	好的	尽管	和

[kæn; kən] ['feəli] [biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][tuː; tə][kən'tɪnjuː] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] ,

can	fairly	be	depended	upon	to	continue	long	enough	,
能	相当	是	取决于	之上	到	继续	长的	足够的	,

如果开花所需的干旱期已经持续了相当长一段时间，并且可以相当肯定地持续足够长的时间，

[ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [endz] [meɪ] [biː; bi][kʌt] ['ɜːlɪə(r)] ;

the	growing	ends	may	be	cut	earlier	;
这	生长	结束	可能	是	切	早些时候	;

生长端可以提前剪掉;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːn] [ɪn][maɪnd][ðæt] [ɪf] [reɪn][ɪn]['kwɒntəti] ['kɒmz] [tuː] [suːn] [ænd; ənd]

but	it	must	be	borne	in	mind	that	if	rain	in	quantity	comes	too	soon	and
但	它	必须	是	出生	在	头脑	那	如果	雨	在	数量	来	也	很快	和

,

,

,

但必须记住，如果雨量过大来得太快，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['stɪmjələs]['gɪv(ə)n][baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

in	addition	to	the	stimulus	given	by	it	,
在	添加	到	这	刺激	给定	经过	它	,

除了它所带来的刺激之外，

[ðə; ðɪ] ['brɑːntʃɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊərɪŋ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ][ðə; ðɪ][sæp][frɒm; frəm] ['priːviəsli]

the	branches	intended	for	flowering	have	also	the	sap	from	previously
这	分支	故意的	为了	开花	有	还	这	树液	从	之前

['grəʊɪŋ] [ʃuːts] [pɔː] ['ɪntuː][ðem; ðəm] ,

growing	shoots	poured	into	them	,
生长	芽	倾倒	进入	他们	,

那些准备开花的枝条也被灌入了之前生长出的嫩芽的汁液。

[ðə; ðɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['krɒpɪŋ] [wel] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [dɪ'mɪnɪʃt] .

the	chance	of	their	cropping	well	will	be	much	diminished	.
这	机会	的	他们的	裁剪	出色地	将要	是	很多	减少	.

他们获得丰收的机会将大大降低。

['meni] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [faɪn] [krɒp][ɪz] ['ruːɪnd] [baɪ] [tuː] ['ɜːli] [reɪn][hɪə(r)] .

Many	a	promise	of	a	fine	crop	is	ruined	by	too	early	rain	here	.
许多	一个	承诺	的	一个	美好的	庄稼	是	毁坏	经过	也	早期的	雨	这里	.

在这里，很多原本有望丰收的庄稼都因为过早的降雨而毁于一旦。

[ðə; ðɪ] ['kʌntri] , ['klaɪmət] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['plæntəz] - [skɪl] [æz; əz][ə; eɪ] ['weðə(r)] ['prɒfɪt] [mʌst; məst]

The	country	,	climate	,	and	the	planters	'	skill	as	a	weather	prophet	must
这	国家	,	气候	,	和	这	花盆	-	技能	作为	一个	天气	先知	必须

['gʌv(ə)n] [ðɪs] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] .

govern	this	undertaking	.
治理	这	承诺	.

这项事业必须受国家、气候以及种植者预测天气的能力来决定。

[æn; ən] [ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [liːf] [məʊld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] ['redɪnəs] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪɪŋ] [ɒn][ðə; ðɪ]

An	abundant	supply	of	leaf	mold	should	be	in	readiness	for	laying	on	the
一个	丰富	供应	的	叶子	模具	应该	是	在	准备就绪	为了	躺下	在	这

[ruːts] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] ,

roots	at	this	season	,
根	在	这	季节	,

这个季节应该有充足的落叶腐殖土可供铺在根部。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'plaɪd] [wen] ['flaʊəz] [bɪ'gɪn][tuː; tə]['əʊpən] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'fɔː(r)] .

and	should	be	applied	when	flowers	begin	to	open	,	or	a	little	before	.
和	应该	是	应用	什么时候	花朵	开始	到	打开	,	或者	一个	小的	前	.

应在花朵开始开放时或稍早一些时候施用。

[ɪf] ['priːviəs] ['dresɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [səʊ][taɪmd] [ðæt] [vaɪnz][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [stɑːvd]

If	previous	dressings	have	been	so	timed	that	vines	are	in	a	somewhat	starved
如果	以前的	敷料	有	到过	所以	定时	那	藤蔓	是	在	一个	有些	饥饿

[kən'dɪʃn] [wen] ['flaʊərɪŋ] [ɪz][ɪk'spektɪd] ,

condition	when	flowering	is	expected	,
状况	什么时候	开花	是	预期的	,

如果之前的施肥时间安排不当，导致葡萄藤在预计开花时处于营养匮乏的状态，

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] ['blɒsəmɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kriːst] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['præktɪs] [niːdz]

the	chances	of	a	good	blossoming	are	increased	,	but	this	practice	needs
这	机会	的	一个	好的	盛开	是	增加	,	但	这	实践	需求

['dʒʌdʒmənt] ,

judgment	,
判断	,

这样可以提高开花成功的几率，但这种做法需要判断。

[ɔː(r)][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['kwɒlətɪ][ɒv; əv][pɒdz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

or	a	poor	quality	of	pods	will	be	the	result	.
或者	一个	贫穷的	质量	的	豆荚	将要	是	这	结果	.

或者会导致胶囊质量差。

[ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['stɔːri] ['kʌrənt] [hɪə(r)] , [nəʊ] [daʊt] [wɪð] [sʌm; səm][greɪn][ɒv; əv] [truːθ] [ɪn]

There	used	to	be	a	story	current	here	,	no	doubt	with	some	grain	of	truth	in
那里	用过的	到	是	一个	故事	当前的	这里	,	不	怀疑	和	一些	粮食	的	真相	在

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

这里曾经流传着这样一个故事，毫无疑问，其中不乏真话。

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [wet] ['siːz(ə)n][ðə; ði]['əʊnli] [və'nɪlə] ['plɑːntə(r)] [huː] [hæd; həd] ['eni]

to	the	effect	that	in	a	very	wet	season	the	only	vanilla	planter	who	had	any
到	这	影响	那	在	一个	非常	湿的	季节	这	仅有的	香草	播种机	WHO	有	任何

[krɒp][wɒz; wəz][wʌn] [huːz] [pɪgz][hæd; həd][gɒt][ə'drɪft][ɪn][hɪz; ɪz][plɑːn'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [spent] [ðə; ði]

crop	was	one	whose	pigs	had	got	adrift	in	his	plantation	and	spent	the
庄稼	曾是	一	谁	猪	有	得到	漂流	在	他的	种植园	和	花费	这

[naɪt] [ɪn] ['grʌbɪŋ] [ʌp] [və'nɪlə] [ruːts] .

night	in	grubbing	up	vanilla	roots	.
夜晚	在	挖掘	向上	香草	根	.

也就是说，在雨水特别多的季节，唯一一个香草种植园主之所以能有所收获，是因为他的猪群在他的种植园里游荡，并在园里过夜，挖出了香草根。

[ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] ['flaʊəz] [ɪz][nɒt] [ˌrekə'mendɪd] ,

This	method	of	producing	flowers	is	not	recommended	,
这	方法	的	生产	花朵	是	不是	受到推崇的	,

不建议采用这种花卉生产方法。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] ['keəf(ə)l][ænd; ənd] [ˌsɪstə'mætɪk] [ruːt] ['pruːnɪŋ] [maɪt] [biː; bi]

but	it	is	quite	possible	that	careful	and	systematic	root	pruning	might	be
但	它	是	相当	可能的	那	小心	和	系统	根	修剪	可能	是

['kærid] [ɒn] [wɪð] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] [wet] [j'iəz] ,

carried	on	with	advantage	in	wet	years	,
携带	在	和	优势	在	湿的	年	,

但是，在多雨年份，仔细、系统地修剪根系很可能会带来好处。

[ɪf] [wʌn][kʊd; kəd] [tel] [bɪ'fɔːhænd] [wen] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] .

if	one	could	tell	beforehand	when	these	were	coming	.
如果	一	可以	告诉	预先	什么时候	这些	是	未来	.

如果能提前知道这些事情何时发生就好了。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	15	]
[	页	-	]

[第15页]

[ˌpɒlə'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] .

POLLINATION	OF	THE	FLOWERS	.
授粉	的	这	花朵	.

花朵授粉。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]['flaʊə(r)][ˌfɜːtəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ([ˌpɒlə'neɪʃn]) — [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl][tuː; tə][biː; bi]

The	work	of	flower	fertilization	(	pollination	)	—	for	they	have	all	to	be
这	工作	的	花	受精	(	授粉	)	—	为了	他们	有	全部	到	是

['fɜːtəlaɪzd] [baɪ][hænd] ,

fertilized	by	hand	,
施肥	经过	手	,

花朵授粉的工作——因为它们都必须人工授粉。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] ['əʊpən] — [ɪz]['məʊstli] [dʌn] [baɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

and	that	on	the	day	they	open	—	is	mostly	done	by	women	and	children	.
和	那	在	这	天	他们	打开	—	是	大多	完毕	经过	女性	和	孩子们	.

开业当天的工作——大多由妇女和儿童完成。

[ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l][wʌn] ,

The	operation	is	a	very	simple	one	,
这	手术	是	一个	非常	简单的	一	,

操作非常简单，

[ænd; ənd][æn; ən] ['ævərɪdʒ] ['niːgrəʊ] [wɪl] [ə'kwaɪə(r)][ðə; ði] [næk] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ʃəʊn] [ə; eɪ] [fjuː]

and	an	average	negro	will	acquire	the	knack	after	being	shown	a	few
和	一个	平均的	黑人	将要	获得	这	诀窍	后	存在	所示	一个	很少

[ɪg'zæmpl] .

examples	.
示例	.

一般黑人只要看过几个例子就能掌握诀窍。

([siː] [fɪg] . [wʌn] .)

(	See	fig	.	1	.	)
(	看	如图	.	1	.	)

（见图1。）

[ðə; ði]['flaʊə(r)][ɪz]['teɪkən][ɪn][ðə; ði][left][hænd] ,

The	flower	is	taken	in	the	left	hand	,
这	花	是	已采取	在	这	左边	手	,

花拿在左手上，

[θriː] ['fɪŋgəz] ['biːɪŋ] [pleɪst] [æt; ət][ɪts] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [θʌm] [ɪn] [frʌnt] ,

three	fingers	being	placed	at	its	back	and	the	thumb	in	front	,
三	手指	存在	放置	在	它是	后退	和	这	拇指	在	正面	,

三指置于背后，拇指置于前面。

[ðə; ði] ['kɒləm] [wɪð] ['ɔːrgənz][ɒv; əv][ˌfɜːtəlaɪ'zeɪʃ(ə)n][ɒn][tɒp] ['biːɪŋ] [sə'pɔːrtɪd] [ə'genst] [ðə; ði]['mɪd(ə)l]

the	column	with	organs	of	fertilization	on	top	being	supported	against	the	middle
这	柱子	和	器官	的	受精	在	顶部	存在	有	反对	这	中间

['sepl] [bɪ'haɪnd] .

sepal	behind	.
萼片	在后面	.

顶端带有受精器官的柱状体由后方的中萼片支撑。

[ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][hɑːd] [wʊd] ,

A	bit	of	hard	wood	,
一个	少量	的	难的	木头	,

一小块硬木

[kʌt][tuː; tə][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tuːθpɪk] [ænd; ənd] [skreɪpt] [smuːð] [ænd; ənd][flæt][æt; ət][wʌn][end]

cut	to	the	size	of	a	toothpick	and	scraped	smooth	and	flat	at	one	end
切	到	这	尺寸	的	一个	牙签	和	刮擦	光滑的	和	平坦的	在	一	结尾

,

,

,

切成牙签大小，并将一端刮平。

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [tuːl] [rɪ'kwaɪəd] ; [ðɪs] [ɪz][held][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] .

is	the	only	tool	required	;	this	is	held	in	the	right	hand	.
是	这	仅有的	工具	必需的	;	这	是	握住	在	这	正确的	手	.

是唯一需要的工具；它握在右手上。

[tuː; tə][get][æt; ət][ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv][ˌfɜːtəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ['iːzəli] ,

To	get	at	the	organs	of	fertilization	easily	,
到	得到	在	这	器官	的	受精	容易地	,

为了更容易地接触到受精器官，

[ðə; ði] [sæk] [wɪtʃ] [grəuz] [frɒm; frəm][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləm] [ɪn'veləpɪŋ] [ɪts] [frʌnt] [ænd; ənd]

the	sack	which	grows	from	the	side	of	the	column	enveloping	its	front	and
这	解雇	哪个	生长	从	这	边	的	这	柱子	包围	它是	正面	和

['mɑːkɪŋ] [ðə; ði]['sekʃuəl]['ɔːrgənz][ɪz] [prest] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][bɪt][ɒv; əv] [wʊd] ,

marking	the	sexual	organs	is	pressed	down	by	the	bit	of	wood	,
标记	这	性	器官	是	按下	向下	经过	这	少量	的	木头	,

从柱体侧面长出的囊状物包裹着柱体的前端，并标志着性器官，被那块木头压了下去。

[ɔː(r)] [ðɪs] [ɪz] [rʌn] [θruː] [ɪts] [beɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sæk] [tɔːn] [ʌp] ,

or	this	is	run	through	its	base	,	and	the	sack	torn	up	,
或者	这	是	跑步	通过	它是	根据	,	和	这	解雇	撕裂	向上	,

或者，将袋子穿过底部，袋子就会被撕破。

[ɔː(r)][ðə; ði] [həʊl] [sæk] [meɪ] [biː; bi] [plʌkt] [ɒf] [wɪð] ['fɪŋgə(r)][ænd; ənd] [θʌm] ,

or	the	whole	sack	may	be	plucked	off	with	finger	and	thumb	,
或者	这	所有的	解雇	可能	是	拨弦	离开	和	手指	和	拇指	,

或者可以用拇指和食指把整个麻袋扯下来。

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][leɪd]['əʊpən] ,

it	matters	not	how	it	is	laid	open	,
它	事情	不是	如何	它	是	铺设	打开	,

摆放方式并不重要，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒəri][tuː; tə]['eni]['ʌðə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]

so	long	as	this	is	done	quickly	and	without	injury	to	any	other	part	of	the
所以	长的	作为	这	是	完毕	迅速地	和	没有	受伤	到	任何	其他	部分	的	这

['flaʊə(r)] .

flower	.
花	.

只要动作迅速，且不损伤花朵的其他部分。

[ðə; ði] [smuːð] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːkənˌdeɪtɪŋ] ['ɪnstrəmənt] [ɪz] [ðen] [leɪd] [flæt] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv]

The	smooth	end	of	the	fecundating	instrument	is	then	laid	flat	on	the	front	of
这	光滑的	结尾	的	这	受精	乐器	是	然后	铺设	平坦的	在	这	正面	的

[ðə; ði] ['kɒləm] [dʒʌst] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['ɔːrgənz][ɒv; əv][ˌfɜːtəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] ,

the	column	just	beneath	the	organs	of	fertilization	,
这	柱子	只是	下面	这	器官	的	受精	,

然后将受精工具光滑的一端平放在阴茎柱前端，就在受精器官的正下方。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [ʌp][ˌaɪ 'tiː] [kætʃɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði][flæp] [wɪtʃ] [kiːps] [ðə; ði] ['pɒlən] [frɒm; frəm]

and	being	pushed	up	it	catches	under	the	flap	which	keeps	the	pollen	from
和	存在	推动	向上	它	捕获物	在下面	这	瓣膜	哪个	保持	这	花粉	从

['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]['stɪgmə] .

coming	into	contact	with	the	stigma	.
未来	进入	接触	和	这	柱头	.

向上推的时候，它会卡在瓣膜下面，防止花粉接触到柱头。

[ðə; ði][flæp][ɪz] [reɪzd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] [stɪk] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][laɪz] [flæt] [ə'genst] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv]

The	flap	is	raised	along	with	the	stick	till	it	lies	flat	against	the	upper	part	of
这	瓣膜	是	提高	沿着	和	这	戳	直到	它	谎言	平坦的	反对	这	上	部分	的

[ðə; ði] ['kɒləm] ,

the	column	,
这	柱子	,

将挡板连同木棍一起抬起，直到它平贴在柱子的上部。

['biːɪŋ] [held] [ɪn] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][bɪt][ɒv; əv] [wʊd] .

being	held	in	that	position	by	the	bit	of	wood	.
存在	握住	在	那	位置	经过	这	少量	的	木头	.

被那块木头固定住。

[ðə; ði]['steɪmən] , [æt; ət][fɜːst] [reɪzd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði][flæp] , [naʊ] [fɔːls] [daʊn] [ə'gen] [ɪn][ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]

The	stamen	,	at	first	raised	along	with	the	flap	,	now	falls	down	again	in	its	original
这	蕊	,	在	第一的	提高	沿着	和	这	瓣膜	,	现在	瀑布	向下	再次	在	它是	原来的

[pə'zɪʃ(ə)n] ,

position	,
位置	,

雄蕊起初随瓣膜一起抬起，现在又落回了原来的位置。

[ænd; ənd][ðə; ði][flæp] ['biːɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] ['pɒlən] ['kɒmz] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]

and	the	flap	being	out	of	the	way	the	pollen	comes	into	contact	with	the
和	这	瓣膜	存在	出去	的	这	方式	这	花粉	来	进入	接触	和	这

['stɪgmə] ,

stigma	,
柱头	,

当瓣膜移开时，花粉就能接触到柱头。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [slaɪt] ['preʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [θʌm] [ɒn][ðə; ði]['steɪmən] ['lɒdʒɪz] [ðə; ði] ['pɒlən] [ɪn][ðə; ði]

and	a	slight	pressure	of	the	thumb	on	the	stamen	lodges	the	pollen	in	the
和	一个	轻微	压力	的	这	拇指	在	这	蕊	旅馆	这	花粉	在	这

[pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'kwaɪəd] ;

position	required	;
位置	必需的	;

用拇指轻轻按压雄蕊，即可将花粉固定在所需位置；

[ðə; ði][bɪt][ɒv; əv] [stɪk] ['biːɪŋ] [ðen] ['kwɪkli] [bʌt; bət]['dʒentli] [wɪð'drɔːn] , [ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪz]

the	bit	of	stick	being	then	quickly	but	gently	withdrawn	,	the	operation	is
这	少量	的	戳	存在	然后	迅速地	但	轻轻地	撤回	,	这	手术	是

[kəm'pliːt] .

complete	.
完全的	.

然后迅速而轻柔地将木棍拔出，手术就完成了。

[ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [dʌn] [ðæn; ðən] [dɪ'skraɪbd] ,

The	whole	affair	is	very	much	easier	done	than	described	,
这	所有的	事务	是	非常	很多	更轻松	完毕	比	描述	,

整件事做起来比描述起来容易得多。

[ænd; ənd] [wɪð] ['flaʊəz] ['feəli] ['njuːmərəs] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][hænd] [wɪl] ['fekəndeɪt; 'fiːkəndeɪt][ə; eɪ]

and	with	flowers	fairly	numerous	an	ordinary	hand	will	fecundate	a
和	和	花朵	相当	很多的	一个	普通的	手	将要	受精的	一个

['hʌndrəd] [ɔː(r)][səʊ][pə(r)]['aʊə(r)] .

hundred	or	so	per	hour	.
百	或者	所以	每	小时	.

鲜花数量相当多，一只普通的手每小时可以授粉一百次左右。

['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] , [frɒm; frəm]['sɛvən][tuː; tə][naɪn] , [ɪz][ðə; ði][best] [taɪm][fɔː(r); fə(r)] ['fɜːtəlaɪzɪŋ] ;

Early	morning	,	from	7	to	9	,	is	the	best	time	for	fertilizing	;
早期的	早晨	,	从	7	到	9	,	是	这	最好的	时间	为了	施肥	;

清晨7点到9点是施肥的最佳时间；

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːk] [meɪ] [biː; bi] ['stɑːtɪd] [wɪð] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] ['kærid] [ɒn] [wel] ['ɪntuː][ðə; ði]

but	the	work	may	be	started	with	sunrise	and	carried	on	well	into	the
但	这	工作	可能	是	开始	和	日出	和	携带	在	出色地	进入	这

[ˌɑːftə'nuːn] ,

afternoon	,
下午	,

但这项工作可能从日出时分开始，一直持续到下午。

[ðəʊ] [ə'baʊt] [ˌmɪd'deɪ] ['flaʊəz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kləʊz] [sʌm; səm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːk] [gəʊz] ['sləʊə] .

though	about	midday	flowers	begin	to	close	some	and	the	work	goes	slower	.
尽管	关于	正午	花朵	开始	到	关闭	一些	和	这	工作	去	慢点	.

不过到了中午，花朵开始有些闭合，工作进度也慢了下来。

[məʊst][plɑːnts][ɪn] [fʊl] [krɒp] [prə'djuːs] ['meni] [mɔː(r)] ['flaʊəz] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə]

Most	plants	in	full	crop	produce	many	more	flowers	than	it	is	advisable	to
最多	植物	在	满的	庄稼	生产	许多	更多的	花朵	比	它	是	建议	到

['fɜːtəlaɪz] ,

fertilize	,
施肥	,

大多数处于盛花期的植物开花数量远远超过施肥所需的数量。

[fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [vaɪnz] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [tʃekt] ['hæŋɪŋ] ['brɑːntʃɪz] , ['blɒsəm] [ɪn]

for	other	parts	of	the	vines	,	besides	the	checked	hanging	branches	,	blossom	in
为了	其他	部分	的	这	藤蔓	,	除了	这	已检查	绞刑	分支	,	开花	在

['feɪvərəb(ə)l]['siːz(ə)nz] ,

favorable	seasons	,
有利	季节	,

除了那些下垂的枝条外，藤蔓的其他部分也会在适宜的季节开花。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][pɒdz] [wɪtʃ] [ə; eɪ][vaɪn][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][mə'tʃʊə(r)] ['prɒpəli] [mʌst; məst]

and	the	number	of	pods	which	a	vine	is	able	to	mature	properly	must
和	这	数字	的	豆荚	哪个	一个	藤	是	有能力的	到	成熟	适当地	必须

[biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [plænts] [saɪz][ænd; ənd] [kən'dɪʃn] .

be	estimated	from	the	plant's	size	and	condition	.
是	估计的	从	这	植物	尺寸	和	状况	.

藤蔓能够正常成熟的豆荚数量必须根据植物的大小和状况来估算。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][fɔː(r)][ɔː(r)][faɪv] [j'iəz] ,

In	the	course	of	four	or	five	years	,
在	这	课程	的	四	或者	五	年	,

在四五年内，

[ðəʊ] [baɪ] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði]['plɑːntɪd] ['kʌtɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [spent] ,

though	by	that	time	the	planted	cutting	will	be	spent	,
尽管	经过	那	时间	这	已种植	切割	将要	是	花费	,

但到那时，扦插的植物可能已经枯萎了。

[ɪf] [wel] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [grəʊn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [vaɪn] ;

if	well	cared	for	it	will	have	grown	a	large	quantity	of	vine	;
如果	出色地	关心	为了	它	将要	有	生长	一个	大的	数量	的	藤	;

如果照料得当，它会长出大量的藤蔓；

[ænd; ənd][æz; əz] [iːtʃ] [njuː] [ʃuːt] , [wen] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] , [sendz] [daʊn] ['eəriəl] [ruːts] [ɪn][ɪts] [əʊn]

and	as	each	new	shoot	,	when	long	enough	,	sends	down	aerial	roots	in	its	own
和	作为	每个	新的	射击	,	什么时候	长的	足够的	,	发送	向下	天线	根	在	它是	自己的

[bɪ'hɑːf] ,

behalf	,
代表	,

而且，每一株新芽长到足够长的时候，都会向下生出气生根，为自己服务。

[ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] , [səʊ][tuː; tə] [spiːk] , [æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [plɑːnt][ænd; ənd][ðə; ði]['peərənt][ɒv; əv]

it	becomes	,	so	to	speak	,	an	independent	plant	and	the	parent	of
它	变成	,	所以	到	说话	,	一个	独立的	植物	和	这	父母	的

['ʌðə(r)z] .

others	.
其他的	.

它就变成了一株独立的植物，并成为其他植物的母株。

[ɪf] [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃuːts] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [strɒŋ] ['grəʊɪŋ] [vaɪn][hæv; həv] [biːn] [rɪ'muːvd] [ðə; ði]

If	none	of	the	shoots	from	a	strong	growing	vine	have	been	removed	the
如果没有任何	的	这	芽	从	一个	强的	生长	藤	有	到过	已移除	这

[mæs] [ɒv; əv] [grəʊθ] [ɪn][taɪm] [bɪˈkʌmz] [ɪˈnɔːməs] ,

mass	of	growth	in	time	becomes	enormous	,
大量的	的	生长	在	时间	变成	巨大的	,

如果一株生长旺盛的藤蔓上的所有枝条都没有被移除，那么随着时间的推移，它的生长体积会变得非常庞大。

[ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][məˈtjʊərɪŋ; məˈtʃʊərɪŋ][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɔː(r)][mɔː(r)] [gʊd] [pɒdz] .

and	may	be	equal	to	maturing	a	hundred	or	more	good	pods	.
和	可能	是	平等的	到	成熟	一个	百	或者	更多的	好的	豆荚	.

可能相当于成熟一百个或更多优质豆荚。

[wen] [ðə; ði] [səˈpɔːtɪŋ] [triː] [ɪz] [staʊt] [ænd; ənd] [ˈfəːniʃ] [fɔːrks] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ədˈmɪt][ɒv; əv][ðə; ði]

When	the	supporting	tree	is	stout	and	furnishes	forks	enough	to	admit	of	the
什么时候	这	支持	树	是	肥硕	和	提供	叉子	足够的	到	承认	的	这

[vaɪn] ['biːɪŋ] [spred] [aʊt][səʊ][æz; əz][tuː; tə]

vine	being	spread	out	so	as	to
藤	存在	传播	出去	所以	作为	到

当支撑树粗壮且枝杈足够多，足以让藤蔓伸展开来时

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[let] ['plenti] [ɒv; əv][eə(r)] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði][vaɪn] [meɪ] [biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [əˈkjuːmjəleɪt] [tuː; tə] [ðɪs]

let	plenty	of	air	through	it	the	vine	may	be	allowed	to	accumulate	to	this
让	很多	的	空气	通过	它	这	藤	可能	是	允许	到	积累	到	这

[ɪkˈstent] ,

extent	,
程度	,

让充足的空气流通，葡萄藤可以允许积聚到这种程度。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [gɪvz] , [seɪ] , - ['klʌstəz] , [iːtʃ] ['jiːldɪŋ] - [ɔː(r)][mɔː(r)] ['flaʊəz] ,

and	if	it	gives	,	say	,	20	clusters	,	each	yielding	10	or	more	flowers	,
和	如果	它	给予	,	说	,	-	集群	,	每个	屈服	-	或者	更多的	花朵	,

如果它结出20簇花序，每簇花序上开出10朵或更多的花，

[faɪv][ɔː(r)][sɪks] [mait] [biː; bi]['fɜːtəlaɪzd][ɒn] [iːtʃ] .

5	or	6	might	be	fertilized	on	each	.
5	或者	6	可能	是	施肥	在	每个	.

每株植物可能施肥 5 到 6 次。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]

[	Pg	17	]
[	页	-	]

[第17页]

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] . — [hænd] [ˌpɒlə'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'nɪlə] ['flaʊə(r)] (['ɑːftə(r)][ə; eɪ] . [dɛltaɪl] , [lɑː] [və'niːj] , ['pærɪs]
1 . — Hand pollination of the vanilla flower (after A . Delteil , La Vanille , Paris
1 . — 手 授粉 的 这 香草 花 (后 一个 . 德尔泰尔 , 拉 香草 , 巴黎
, - , [ˌpiː 'el] . [ˌtuː'tuː]) .
, 1897 , Pl . 2) .
, - , pl . 2) .

1.—香草花的人工授粉（根据 A. Delteil，《香草》，巴黎，1897 年，图版 2）。

[ə; eɪ] [ʃəʊz] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][hændz] , ['niːd(ə)l] , [ænd; ənd]['flaʊə(r)][ɪn][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
a shows the position of hands , needle , and flower in the operation of
一个 演出 这 位置 的 双手 , 针 , 和 花 在 这 手术 的
[ˌpɒlə'neɪʃn] ,
pollination ,
授粉 ,

图a显示了授粉过程中手、针和花的位置。

[fɜːst][steɪdʒ] ; [biː] , [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌpɒlə'neɪʃn] , ['sekənd][steɪdʒ] ; [siː] ,
first stage ; b , operation of pollination , second stage ; c ,
第一的 阶段 ; b , 手术 的 授粉 , 第二 阶段 ; c ,

第一阶段；b，授粉过程，第二阶段；c，

['flaʊə(r)] [wɪð] [meɪl] ['ɔːrgənz] [reɪzd] (['pɒlən] ['mæsɪz] [ʃəʊn] [æt; ət][wʌn]) ;
flower with male organs raised (pollen masses shown at 1) ;
花 和 男性 器官 提高 (花粉 群众 所示 在 1) ;

雄蕊凸起的花朵（花粉团显示为 1）；

[diː] , ['flaʊə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['aʊtə(r)][pɑːts][hæv; həv] [biːn] [rɪ'muːvd] , ['ʃəʊɪŋ] ['pɒlən] ['mæsɪz]
d , flower from which outer parts have been removed , showing pollen masses
d , 花 从 哪个 外 部分 有 到过 已移除 , 显示 花粉 群众
[æt; ət][wʌn] ,
at 1 ,
在 1 ,

d，去除外部部分的花朵，显示 1 处的花粉团，

['stɪgmə][æt; ət][ˌtuː'tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˌgaɪnəʊ'stiːmɪəm][æt; ət][θriː] ; [iː] , ['pɜːfɪkt] ['flaʊə(r)] ; [ef] ,
stigma at 2 , and the gynostemium at 3 ; e , perfect flower ; f ,
柱头 在 2 , 和 这 雌蕊 在 3 ; e , 完美的 花 ; f ,

柱头位于 2，合蕊柱位于 3；e，两性花；f，

[ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l]['sekʃ(ə)n] [θruː] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['ɔːrgənz][ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)][bɪ'fɔː(r)][hænd]
longitudinal section through male and female organs of the flower before hand
纵向 部分 通过 男性 和 女性 器官 的 这 花 前 手
[ˌpɒlə'neɪʃn] ,
pollination ,
授粉 ,

人工授粉前花朵雄蕊和雌蕊的纵切面，

['ʃəʊɪŋ] ['pɒlən] [mæs] [ɪn][ðə; ði]['ænθə(r)][ɔː(r)] [meɪl] ['ɔːgən] [æt; ət][wʌn] ; [dʒiː] , ['sɪmələ(r)]['sekʃ(ə)n]
showing pollen mass in the anther or male organ at 1 ; g , similar section
显示 花粉 大量的 在 这 花药 或者 男性 器官 在 1 ; 克 , 相似的 部分
['ɑːftə(r)][hænd] [ˌpɒlə'neɪʃn] ,
after hand pollination ,
后 手 授粉 ,

图 1 显示了花药或雄性器官中的花粉团；g 为人工授粉后的类似切片。

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] ['pɒlən] [mæs] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['stɪgmə][æt; ət][wʌn] .
showing the pollen mass applied to the stigma at 1 .
显示 这 花粉 大量的 应用 到 这 柱头 在 1 .

图中显示了施加在柱头上的花粉团 1。

[bʌt; bət] , ['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] , [ə'baʊt] - [pɒdz][tuː; tə][ə; eɪ][vaɪn][ɪz][æz; əz]['meni][æz; əz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

But	,	generally	speaking	,	about	30	pods	to	a	vine	is	as	many	as	should	be
但	,	一般来说	请讲	,	关于	-	豆荚	到	一个	藤	是	作为	许多	作为	应该	是

[left] ,

left	,
左边	,

但总的来说，每株藤蔓上最好只留下30个豆荚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['lʌki] ['plɑːntə(r)] [huː] [ʃʊd; ʃəd] ['ævərɪdʒ] [ðæt] ['nʌmbə(r)] .

and	he	would	be	a	lucky	planter	who	should	average	that	number	.
和	他	会	是	一个	幸运的	播种机	WHO	应该	平均的	那	数字	.

如果他能平均种出这样的数量，那他就是个幸运的种植者了。

[ɪn] [sɪ'lektɪŋ] ['flaʊəz] [tuː; tə]['fɜːtəlaɪz] [ðəʊz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tʃəʊzn] [wɪtʃ] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

In	selecting	flowers	to	fertilize	those	should	be	chosen	which	spring	from	the
在	选择	花朵	到	施肥	那些	应该	是	选定	哪个	春天	从	这

['ləʊə(r)][pɑːt][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] [stɔːks] ,

lower	part	and	from	the	sides	of	the	flower	stalks	,
降低	部分	和	从	这	侧面	的	这	花	茎	,

选择用于施肥的花朵时，应选择从花茎下部和侧面长出的花朵。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [grəʊ] ['streɪtə(r)] [pɒdz][ðæn; ðən] [ðəʊz] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ɒn][tɒp] .

from	which	position	they	grow	straighter	pods	than	those	coming	out	on	top	.
从	哪个	位置	他们	生长	更直	豆荚	比	那些	未来	出去	在	顶部	.

从这个位置长出的豆荚比从顶部长出的豆荚更直。

[ɪn]['feɪvərəb(ə)l] ['weðə(r)] , [aɪ] . [iː] . ,

In	favorable	weather	,	i	.	e	.	,
在	有利	天气	,	我	.	e	.	,

在天气条件有利的情况下，即

[mɔɪst] [bʌt; bət][nɒt] ['hevi] [reɪn] ([wɪtʃ] ['lætə(r)]['ɒf(ə)n] [wɒʃiz] [ðə; ði] ['pɒlən] [greɪnz] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)]

moist	but	not	heavy	rain	(	which	latter	often	washes	the	pollen	grains	away	before
潮湿	但	不是	重的	雨	(	哪个	后者	经常	洗涤	这	花粉	谷物	离开	前

[ðeɪ] ['dʒɜːmɪneɪt]) ,

they	germinate	)	,
他们	发芽	)	,

湿润但不大的雨（大雨往往会在花粉粒发芽前将其冲走），

['əʊnli][ə; eɪ][smɔːl] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['flaʊəz] [wɪl] [feɪl][ɒv; əv] [ˌfikən'deʃən] .

only	a	small	percentage	of	flowers	will	fail	of	fecundation	.
仅有的	一个	小的	百分比	的	花朵	将要	失败	的	受精	.

只有一小部分花朵会无法受精。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv]['feɪljə(r)] , [ðə; ði]['flaʊə(r)][drɒps] [ɒf] [ɪn] [θriː] [deɪz] [ɔː(r)] [les] ,

In	case	of	failure	,	the	flower	drops	off	in	three	days	or	less	,
在	案件	的	失败	,	这	花	滴	离开	在	三	天	或者	较少的	,

如果失败，花朵会在三天或更短时间内脱落。

[bʌt; bət] ['ʌðəwaɪz] [rɪ'meɪnz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ɪts] [stɔːk] [ænd; ənd] ['sləʊli] ['wɪðəz] ;

but	otherwise	remains	attached	to	its	stalk	and	slowly	withers	;
但	否则	遗迹	随附的	到	它是	茎	和	缓慢地	威瑟斯	;

但除此之外，它仍然附着在茎上，慢慢枯萎；

[ðə; ði][ˌgaɪnəʊ'stiːmɪəm] [əd'hiəz] [tuː; tə][məʊst][pɒdz] [tɪl] [ðeɪ] [bɪ'gɪn][tuː; tə]['raɪpən] ;

the	gynostemium	adheres	to	most	pods	till	they	begin	to	ripen	;
这	雌蕊	粘着	到	最多	豆荚	直到	他们	开始	到	熟	;

合蕊柱会一直附着在大多数豆荚上，直到豆荚开始成熟；

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['nʌmbə(r)] [sək'sesfəli] ['fekəndeɪt; 'fiːkəndeɪt][ɪn] [iːtʃ] [bʌntʃ] ,

thus	it	is	easy	to	see	the	number	successfully	fecundated	in	each	bunch	,
因此	它	是	简单的	到	看	这	数字	成功地	受精的	在	每个	束	,

因此很容易看出每组成功受精的个体数量。

[ænd; ənd] [weə(r)] [ɪ'nʌf] [ɑ:(r); ə(r)] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [rest] [kæn; kən] [bi:; bi] ['brəʊkən] [ɒf] .

and	where	enough	are	secured	the	rest	can	be	broken	off	.
和	在哪里	足够的	是	安全	这	休息	能	是	破碎的	离开	.

只要固定住足够多的部分，其余的部分就可以拆下来。

['leɪtə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [əd'vaɪzəb(ə)l] [tu:; tə] [kʌt] [kli:n] [ɒf] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [stɔ:k] [ə; eɪ] ['kwɔ:tə(r)]

Later	it	is	advisable	to	cut	clean	off	with	a	knife	the	flower	stalk	a	quarter
之后	它	是	建议	到	切	干净的	离开	和	一个	刀	这	花	茎	一个	四分之一

[ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔ:(r)] [səʊ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [lɑ:st] ['fɜ:təlaɪzd] ['flaʊə(r)] .

of	an	inch	or	so	beyond	the	last	fertilized	flower	.
的	一个	英寸	或者	所以	超过	这	最后的	施肥	花	.

之后，建议用刀将花茎从最后一朵受精花远端约四分之一英寸处干净利落地切掉。

[sʌm; səm] ['plæntəz] ['plɑ:stə(r)] [ə; eɪ] [bɪt] [ɒv; əv] ['stɪki] [kleɪ] [ɒn] [ðə; ði] [kʌt] ['sɜ:fɪs] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:]

Some	planters	plaster	a	bit	of	sticky	clay	on	the	cut	surface	to	prevent	it
一些	花盆	石膏	一个	少量	的	黏	黏土	在	这	切	表面	到	防止	它

['rɒtɪŋ] [bæk] .

rotting	back	.
腐烂	后退	.

有些花盆会在切割面上涂抹一些粘性粘土，以防止其腐烂。

[draɪ] [laɪm] [ɪz] [pə'hæps] ['betə(r)] ;

Dry	lime	is	perhaps	better	;
干燥	酸橙	是	也许	更好的	;

干石灰或许更好；

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [dæb] [ɒn] [wɪð] [ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [klɒθ] [dip] [ɪn] [ðə; ði] ['paʊdə(r)] .

this	may	be	dabbed	on	with	a	piece	of	cloth	dipped	in	the	powder	.
这	可能	是	轻拍	在	和	一个	片	的	布	浸入	在	这	粉末	.

可以用蘸了粉末的布轻轻涂抹。

[pɒdz] [grəʊ] [tu:; tə] [ðeə(r)] [fʊl] [saɪz] [ɪn] [faɪv] [ɔ:(r)] [sɪks] [wi:ks] , [bʌt; bət] [teɪk] [sʌm; səm] [eɪt] [mʌnθs] ,

Pods	grow	to	their	full	size	in	five	or	six	weeks	,	but	take	some	eight	months	,
豆荚	生长	到	他们的	满的	尺寸	在	五	或者	六	周	,	但	拿	一些	八	几个月	,

豆荚五六周即可完全长成，但有些豆荚却需要八个月才能成熟。

[mɔ:(r)] [ɔ:(r)] [les] , [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['æltɪtju:d] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [grəʊn] ,

more	or	less	,	according	to	the	altitude	at	which	they	are	grown	,
更多的	或者	较少的	,	根据	到	这	高度	在	哪个	他们	是	生长	,

大致如此，取决于它们生长的海拔高度。

[ɔ:(r)] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ʃeɪd] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] , [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] ['raɪpən] .

or	the	amount	of	shade	over	them	,	before	they	ripen	.
或者	这	数量	的	阴影	超过	他们	,	前	他们	熟	.

或者它们成熟前所受到的遮荫程度。

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] ['raɪpənɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [slaɪt] [j'ɛləʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [pɒd] ,

The	indication	of	ripening	is	a	slight	yellowing	of	the	whole	pod	,
这	指示	的	成熟	是	一个	轻微	黄化	的	这	所有的	荚	,

成熟的标志是整个豆荚略微泛黄。

[wɪtʃ] [ɪz] [mɔ:(r)] [mɑ:kt] [nɪə(r)] [ɪts] [fri:] [end] .

which	is	more	marked	near	its	free	end	.
哪个	是	更多的	标记	靠近	它是自由的	结尾	.	

在自由端附近更为明显。

[wen] ['ʌndə(r)] [tu:] [mʌtʃ] [ʃeɪd] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ɪz] [les] ['nəʊtɪsəb(ə)l] ,

When	under	too	much	shade	the	change	in	color	is	less	noticeable	,
什么时候	在下面	也	很多	阴影	这	改变	在	颜色	是	较少的	显	,

在过于阴暗的环境下，颜色变化不太明显。

[ænd; ənd] ['meni] [pɒdz] [grəʊn] [ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [splɪt] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['gæðəd] ,

and	many	pods	grown	in	such	places	split	before	they	are	gathered	,
和	许多	豆荚	生长	在	这样的	地方	分裂	前	他们	是	聚集	,

在这些地方生长的许多豆荚在被采摘之前就已经裂开了。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['ri:z(ə)n] [lu:z] [ɪn]['vælju:] .

and	for	that	reason	lose	in	value	.
和	为了	那	原因	失去	在	价值	.

因此会贬值。

[tu:; tə] [gɑ:d] [ə'genst] ['splɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [jet] ['gæðə(r)][ðem; ðəm][æt; ət] ['pɜ:fɪkt] ['raɪpnəs] ,

To	guard	against	splitting	,	and	yet	gather	them	at	perfect	ripeness	,
到	警卫	反对	分裂	,	和	然而	收集	他们	在	完美的	成熟度	,

为了防止果实开裂，同时又能在果实完全成熟时采摘，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [gɒn] ['əʊvə(r)] ['evri] ['ʌðə(r)] [deɪ] .

they	should	be	gone	over	every	other	day	.
他们	应该	是	已消失	超过	每一个	其他	天	.

应该隔天检查一次。

[ɪn] [rɪ'mu:vɪŋ] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði]['flaʊə(r)] [stɔ:ks] [ðə; ði][pɒdz][ɑ:(r); ə(r)][grɑ:sp, græsp][wʌn][baɪ]

In	removing	them	from	the	flower	stalks	the	pods	are	grasped	one	by
在	移除	他们	从	这	花	茎	这	豆荚	是	抓住	一	经过

[wʌn][nɪə(r)][ðeə(r)] [ə'tætʃt] [endz] ,

one	near	their	attached	ends	,
一	靠近	他们的	随附的	结束	,

从花茎上摘下豆荚时，要将豆荚一个个地抓住靠近连接端的位置。

['veri] ['slaɪtli] ['twɪstɪd] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [prest] [ə'saɪd] [wɪð] [ðə; ði] [θʌm] .

very	slightly	twisted	,	and	at	the	same	time	pressed	aside	with	the	thumb	.
非常	轻微地	扭曲	,	和	在	这	相同的	时间	按下	旁边	和	这	拇指	.

轻轻扭动，同时用拇指将其推到一边。

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən] [ɒf] [kwaɪt] [kli:n] .

They	must	be	taken	off	quite	clean	.
他们	必须	是	已采取	离开	相当	干净的	.

它们必须被彻底取下来。

[ɪf] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)] [stɔ:k] ['kɒmz] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ][pɒd] , [æz; əz] ['sʌmtaɪmz] [wɪl] ['hæpən]

If	a	bit	of	the	flower	stalk	comes	away	with	a	pod	,	as	sometimes	will	happen
如果	一个	少量	的	这	花	茎	来	离开	和	一个	荚	,	作为	有时	将要	发生

,

,

,

如果花茎的一部分连同荚果一起脱落，这种情况有时会发生，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kʌt] [ɒf] ['smu:ðli] .

it	should	be	cut	off	smoothly	.
它	应该	是	切	离开	顺利	.

应该平整地切掉。

['eni] [breɪk] [ɔ:(r)] [kræk] [ɪn][ðə; ði][pɒd][ɪt'self] , [haʊ'evə(r)] , [nɪə(r)][ɪts] [bʌt] ,

Any	break	or	crack	in	the	pod	itself	,	however	,	near	its	butt	,
任何	休息	或者	裂缝	在	这	荚	本身	,	然而	,	靠近	它是	屁股	,

然而，如果舱体本身，尤其是在底部附近，出现任何破损或裂缝，

[ræŋks][ˌaɪ 'ti:][æz; əz][æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)]['kwɒləti] .

ranks	it	as	an	inferior	quality	.
排名	它	作为	一个	下	质量	.

将其评为劣质产品。

['baɪəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .

Buyers	are	very	particular	in	this	respect	.
买家	是	非常	特别的	在	这	尊重	.

买家在这方面非常挑剔。

['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [deɪz] ['gæðərɪŋ] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][pɒdz][ɑː(r); ə(r)] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðeə(r)][fɜːst][steɪdʒ][ɒv; əv]

After	each	day's	gathering	,	before	the	pods	are	started	on	their	first	stage	of
后	每个	天	采集	,	前	这	豆荚	是	开始	在	他们的	第一的	阶段	的

['kjʊərɪŋ] ,

curing	,
养护	,

每天采摘结束后，在豆荚开始第一阶段的干燥处理之前，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [sɔːt] [ðem; ðəm] ['rʌfli] ['ɪntuː][fɔː(r)] ['klɑːsɪz] : [wʌn] , [lɒŋ] ; [ˌtuː'tuː] ,

it	is	well	to	sort	them	roughly	into	four	classes	:	1	,	long	;	2	,
它	是	出色地	到	种类	他们	大致	进入	四	课程	:	1	,	长的	;	2	,

最好将它们大致分为四类：1、长；2、

['miːdiəm] ; [θriː] , [ʃɔːt] ; [ænd; ənd][fɔːr] , [splɪt] .

medium	;	3	,	short	;	and	4	,	split	.
中等的	;	3	,	短的	;	和	4	,	分裂	.

中等；3，短；4，劈叉。

['kjʊərɪŋ] [ðə; ði] [pɒdz] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] .

CURING	THE	PODS	FOR	MARKET	.
养护	这	豆荚	为了	市场	.

为市场对豆荚进行处理。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] [məʊdz] [ɒv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [və'nɪlə] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [brɛvətɪs] [seɪk]

There	are	many	different	modes	of	preparing	vanilla	,	but	for	brevity's	sake
那里	是	许多	不同的	模式	的	准备	香草	,	但	为了	简洁的	清酒

[wʌn][ə'ləʊn] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] ;

one	alone	will	be	described	;
一	独自的	将要	是	描述	;

制作香草的方法有很多种，但为了简洁起见，这里只介绍其中一种方法；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] , [ænd; ənd] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][æz; əz] [sək'sesf(ə)l] [æz; əz] ['eni]

it	is	probably	the	simplest	,	and	appears	to	be	as	successful	as	any
它	是	大概	这	最简单的	,	和	出现	到	是	作为	成功的	作为	任何

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

这可能是最简单的方法，而且似乎和其他方法一样成功。

[ə'baʊt] - [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [pɒdz][ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːskɪt][ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][hɒt]

About	400	of	the	longest	pods	are	placed	in	a	basket	and	plunged	into	hot
关于	-	的	这	最长	豆荚	是	放置	在	一个	篮子	和	暴跌	进入	热的

['wɔːtə(r)] (190° [ef] .) [fɔː(r); fə(r)][ten]['sekəndz; sɪ'kɒndz] ;

water	(	190°	F	.	)	for	ten	seconds	;
水	(	190°	F	.	)	为了	十	秒	;

将约 400 个最长的豆荚放入篮子中，然后浸入热水（190°F）中 10 秒钟；

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [twaɪs] , [ðə; ði][dɪps] ['biːɪŋ] [ɪn'kriːst] [tuː; tə] [twelv] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn]

this	is	repeated	twice	,	the	dips	being	increased	to	twelve	and	fifteen
这	是	重复	两次	,	这	蘸酱	存在	增加	到	十二	和	十五

['sekəndz; sɪ'kɒndz] [rɪ'spektɪvli] ,

seconds	respectively	,
秒	分别	,

这个过程重复两次，每次的下降时间分别增加到十二秒和十五秒。

[wɪð] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv][hɑːf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'twiːn] [iːtʃ] [tuː] .
with intervals of half a minute between each two .
和 间隔 的 一半 一个 分钟 之间 每个 二 .

每两组数据之间间隔半分钟。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [dɪp] , [wen] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæz; həz] [dreɪnd] [ɒf] ,
After the third dip , when most of the water has drained off ,
后 这 第三 蘸 , 什么时候 最多 的 这 水 有 排水 离开 ,

第三次浸泡后，当大部分水都沥干后，

[ðə; ði][pɒdz][ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊdn] [bɒks][ɔː(r)]['bærəl] [laɪnd] [wɪð] ['blæŋkɪts] ,
the pods are placed in a wooden box or barrel lined with blankets ,
这 豆荚 是 放置 在 一个 木制的 盒子 或者 桶 衬里 和 毯子 ,

这些豆荚被放置在铺有毯子的木箱或木桶中，

[ænd; ənd] ['kləʊsli] ['kʌvəd] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəl] .
and closely covered up with the same material .
和 密切 涵盖 向上 和 这 相同的 材料 .

并用同样的材料紧密覆盖。

[wen] [lɒt][wʌn]
When lot 1
什么时候 很多 1

当批次 1

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 18]
[页 -]

[第18页]

[ɪz] ['fɪnɪʃt] , [lɒt][ˌtuː'tuː][ɪz] ['sɪmələli] ['triːtɪd] ,
is finished , lot 2 is similarly treated ,
是 完成的 , 很多 2 是 相似地 治疗 ,

第一批次已完成，第二批次也采用类似方法处理。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'griːz] ['kuːlə(r)] ,
and for them the water may be a few degrees cooler ,
和 为了 他们 这 水 可能 是 一个 很少 学位 冷却器 ,

对他们来说，水温可能会低几度。

[ɔː(r)][ðə; ði] ['dɪpɪŋ] [taɪmz] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] ['ʃɔːtnd] ; [ænd; ənd][səʊ]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [lɒt][nəʊ] . [θriː] ,
or the dipping times a trifle shortened ; and so also with lot No . 3 ,
或者 这 浸渍 时代 一个 琐事 缩短 ; 和 所以 还 和 很多 不 . 3 ,

或者稍微缩短浸泡时间；3号批次也是如此。

[waɪl] [nəʊ] . [fɔːr] [meɪ] [biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz][nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .
while No . 4 may be treated as No . 2 .
尽管 不 . 4 可能 是 治疗 作为 不 . 2 .

而第 4 号可以视为第 2 号。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [wel] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] [ðæt] 190° [ef] . [ɪz][nɒt][æn; ən] ['æbsəluːtli] [ɪ'senʃ(ə)l]
Perhaps it is as well to add that 190° F . is not an absolutely essential
也许 它 是 作为 出色地 到 添加 那 190° F . 是 不是 一个 绝对地 基本的
[hiːt] ,
heat ,
热 ,

或许还有必要补充一点，190华氏度并不是绝对必要的温度。

[bʌt; bət][ɪz][ə'baʊt][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə][gəʊ] ;
but is about as high as it is safe to go ;
但 是 关于 作为 高的 作为 它 是 安全的 到 去 ;

但已经是安全范围内的最高高度了；

[waɪl] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [pɒdz] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪkwətli] ['triːtɪd] [ɪn]['wɔːtə(r)][æt; ət] 170° [ef] . [ɪf]

while	even	the	longest	pods	may	be	adequately	treated	in	water	at	170°	F	.	if
尽管	甚至	这	最长	豆荚	可能	是	充分	治疗	在	水	在	170°	F	.	如果

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kept][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] .

they	are	kept	in	it	long	enough	.
他们	是	保留	在	它	长的	足够的	.

即使最长的豆荚，只要在 170°F 的水中保存足够长的时间，也能得到充分处理。

[æn; ən] [ɪk'spɪərɪənst] [prɪ'peərə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [mɔː(r)][baɪ][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒd]

An	experienced	preparer	will	be	guided	more	by	the	appearance	of	the	pod
一个	经验丰富的	准备者	将要	是	引导	更多的	经过	这	外貌	的	这	荚

['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [dɪp][ðæn; ðən][baɪ]['eni] [fɪkst] ['fɔːmjələ] .

after	each	dip	than	by	any	fixed	formula	.
后	每个	蘸	比	经过	任何	固定的	公式	.

经验丰富的厨师会更多地根据每次浸泡后豆荚的外观来判断，而不是遵循任何固定的配方。

[weə(r)] [smɔːl] [kˈwɒntɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)] [delt] [wɪð] [les] [hiːt] [ɪz] ['niːdɪd] ,

Where	small	quantities	are	dealt	with	less	heat	is	needed	,
在哪里	小的	数量	是	已处理	和	较少的	热	是	需要	,

处理少量物料时，所需的加热量较少。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌv] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['bɔɪlə(r)] - ['ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)][baɪ]

and	the	above	figures	are	given	for	a	boiler	22	inches	in	diameter	by
和	这	多于	数据	是	给定	为了	一个	锅炉	-	英寸	在	直径	经过

- ['ɪntʃɪz] [diːp] .

12	inches	deep	.
-	英寸	深的	.

以上数据适用于直径 22 英寸、深度 12 英寸的锅炉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][hæv; həv] [gʊd] - [saɪzd]['bɒksɪz][ɔː(r)]['bærəlz] [tuː; tə] [swet] [ðə; ði][pɒdz][ɪn] ,

It	is	best	to	have	good	-	sized	boxes	or	barrels	to	sweat	the	pods	in	,
它	是	最好的	到	有	好的	-	尺寸	盒子	或者	桶	到	汗	这	豆荚	在	,

最好使用尺寸合适的盒子或桶来冷却胶囊。

[ðəʊz] ['həʊldɪŋ] [ˌtuː'tuː] , - [ɔː(r)][θriː] , - [iːtʃ] ['biːɪŋ] ['prefrəb(ə)l] ,

those	holding	2	,	000	or	3	,	000	each	being	preferable	,
那些	保持	2	,	-	或者	3	,	-	每个	存在	优选	,

持有2000或3000枚的优先考虑。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɔː(r)][pɒdz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][tə'geðə(r)][ðə; ði]['betə(r)] [hiːt] [ɪz] [rɪ'teɪnd] .

for	the	more	pods	there	are	together	the	better	heat	is	retained	.
为了	这	更多的	豆荚	那里	是	一起	这	更好的	热	是	保留	.

舱体越多，保温效果越好。

[ðə; ði][lɒts] ([wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [ænd; ənd][fɔːr]) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept] [ə'pɑːt] ,

The	lots	(	1	,	2	,	3	,	and	4	)	should	be	kept	apart	,
这	很多	(	1	,	2	,	3	,	和	4	)	应该	是	保留	除	,

地块（1、2、3 和 4）应分开存放。

[ə; eɪ][fəʊld][ɒv; əv] ['blæŋkit] ['biːɪŋ] [leɪd][ɒn] [iːtʃ] [ɪf] [ɔːl][gəʊ]['ɪntuː][wʌn][bɒks] .

a	fold	of	blanket	being	laid	on	each	if	all	go	into	one	box	.
一个	折叠	的	毯子	存在	铺设	在	每个	如果全部		去	进入	一	盒子	.

如果所有毯子都叠放在一起，就把它们放进一个箱子里。

[baɪ][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] ['tʃɒklət] [ɔː(r)][pjuːs]['kʌlə(r)] ,

By	the	following	morning	they	should	have	changed	to	chocolate	or	puce	color	,
经过	这	下列的	早晨	他们	应该	有	已更改	到	巧克力	或者	紫褐色	颜色	,

到第二天早上，它们应该会变成巧克力色或紫红色。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ðen] ['redi] [tuː; tə] [spred] [ɒn][ðə; ði]['draɪɪŋ] [ʃelvz] ;

and	are	then	ready	to	spread	on	the	drying	shelves	;
和	是	然后	准备好	到	传播	在	这	烘干	货架	;

然后就可以铺在晾晒架上了；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hiːt] [hæz; həz] [biːn] [wel] [kept]
but **if** **there** **is** **a** **large** **number** **together** **,** **and** **the** **heat** **has** **been** **well** **kept**
但 如果 那里 是 一个 大的 数字 一起 , 和 这 热 有 到过 出色地 保留
[ɪn] ,
in **,**
在 ,

但如果数量众多，而且热量保持得很好，

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [left] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] .
they **may** **be** **left** **for** **another** **twenty** **-** **four** **hours** **.**
他们 可能 是 左边 为了 其他 二十 - 四 小时 .

它们可能还要被放置24小时。

[ə; eɪ]['kjʊərɪŋ] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ][krɒp] [ʌp] [tuː; tə][ˌtuː'tuː] ,
A **curing** **house** **for** **preparing** **a** **crop** **up** **to** **2** **,**
一个 养护 房子 为了 准备 一个 庄稼 向上 到 2 ,

一个用于处理最多 2 株作物的烘干房

- [paʊndz] ([draɪ]) [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [daɪ'menʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['fɪksɪŋz] : - [fiːt] [lɒŋ] ,
000 **pounds** **(** **dry** **)** **may** **have** **the** **following** **dimensions** **and** **fixings** **:** **30** **feet** **long** **,**
- 磅 (干燥) 可能 有 这 下列的 方面 和 固定装置 : - 脚 长的 ,

000磅（干重）可能具有以下尺寸和固定方式：长30英尺，

- [fiːt] [brɔːd] , - [fiːt] [ɪn] [haɪt] [ɒv; əv] [wɔːlz] .
15 **feet** **broad** **,** **13** **feet** **in** **height** **of** **walls** **.**
- 脚 广阔 , - 脚 在 高度 的 墙壁 .

墙宽 15 英尺，高 13 英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][fɔː(r)] [kəm'pɑːtmənts] , [tuː] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [tuː] [ə'bʌv]
It **should** **be** **divided** **into** **four** **compartments** **,** **two** **on** **the** **ground** **and** **two** **above**
它 应该 是 分割 进入 四 隔间 , 二 在 这 地面 和 二 多于
,
,
,

它应该分为四个隔间，两个在地面上，两个在空中。

[iːtʃ] ['biːɪŋ] [ə'prɒksɪmətli] - [baɪ] - [ænd; ənd] 6½ [fiːt] [haɪ] .
each **being** **approximately** **15** **by** **15** **and** **6½** **feet** **high** **.**
每个 存在 大约 - 经过 - 和 6½ 脚 高的 .

每个尺寸约为 15 英尺 x 15 英尺，高 6½ 英尺。

[wʌn] [kəm'pɑːtmənt] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [flɔː(r)][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ][hɒt] [ruːm] ,
One **compartment** **on** **the** **ground** **floor** **is** **used** **as** **a** **hot** **room** **,**
一 隔间 在 这 地面 地面 是 用过的 作为 一个 热的 房间 ,

一楼的一个隔间被用作高温房间，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fluː] [ˌtuː'tuː] [fiːt] [waɪd] ['kʌvəd] [wɪð] [ʃiːt] ['aɪən] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['sentə(r)] .
having **a** **flue** **2** **feet** **wide** **covered** **with** **sheet** **iron** **running** **through** **the** **center** **.**
拥有 一个 烟道 2 脚 宽的 涵盖 和 床单 铁 跑步 通过 这 中心 .

烟道宽 2 英尺，中间贯穿一根用铁皮覆盖的管道。

[ɪf] [ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [tuː] [ɪn'tens] [frɒm; frəm] [ðɪs] , [sænd] [meɪ] [biː; bi]['sprɪŋk(ə)ld][ɒn] [tɒp][tuː; tə] [rɪ'djuːs]
If **the** **heat** **is** **too** **intense** **from** **this** **,** **sand** **may** **be** **sprinkled** **on** **top** **to** **reduce**
如果 这 热 是 也 激烈的 从 这 , 沙 可能 是 撒上 在 顶部 到 减少
[ˌaɪ 'tiː] .
it **.**
它 .

如果温度过高，可以在上面撒些沙子来降低温度。

[əˈbʌv] [ðɪs] [fluː] [ænd; ənd] [əˈraʊnd] [tuː] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [hɒt] [ˈtʃeɪmbə(r)] [tɪəz] [ɒv; əv] [ʃelvz]

Above	this	flue	and	around	two	sides	of	the	hot	chamber	tiers	of	shelves
多于	这	烟道	和	大约	二	侧面	的	这	热的	房间	层级	的	货架

[ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [sɪks] [ˈɪntʃɪz] [əˈpɑːt] ,

are	fixed	6	inches	apart	,
是	固定的	6	英寸	除	,

在这个烟道上方和热室两侧，一排排搁板固定间隔 6 英寸。

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [pɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [spred] [tuː; tə] [draɪ] .

on	which	the	pods	are	spread	to	dry	.
在	哪个	这	豆荚	是	传播	到	干燥	.

将豆荚摊开晾干。

[ðə; ðɪ] [ʃelvz] [meɪ] [biː; bi] [kənˈviːniəntli] [meɪd] [ɒv; əv] [lɑːðz] ,

The	shelves	may	be	conveniently	made	of	laths	,
这	货架	可能	是	方便	制成	的	木条	,

书架可以很方便地用木条制作，

[ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [mæts] [ɔː(r)] [ˈkænvəs] [kæn; kən] [biː; bi] [leɪd] ;

on	top	of	which	mats	or	canvas	can	be	laid	;
在	顶部	的	哪个	垫子	或者	帆布	能	是	铺设	;

上面可以铺垫子或画布；

[ɔː(r)] [faɪn] - [meʃt] [ˈwaɪə(r)] [ˈnetɪŋ] [wʊd] [sɜːv] [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈpɜːpəs] , [pəˈhæps] , [ˈbetə(r)] [ðæn; ðən] [ˈeniθɪŋ] [els] .

or	fine	-	meshed	wire	netting	would	serve	the	same	purpose	,	perhaps	,	better	than	anything	else	.
或者	美好的	-	网状	金属丝	网	会	服务	这	相同的	目的	,	也许	,	更好的	比	任何事物	别的	.

或者，细网眼的金属丝网也能达到同样的目的，而且可能比其他任何东西都更好。

[ðə; ðɪ] [ɪnˈtaɪə(r)] [əˈreɪndʒmənt] [wɪl] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˈiːzəli] [ˌʌndəˈstʊd] [baɪ] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .

The	entire	arrangement	will	be	more	easily	understood	by	reference	to	fig	.	2	.
这	全部的	安排	将要	是	更多的	容易地	理解	经过	参考	到	如图	.	2	.

参考图 2，整个布置将更容易理解。

[kəmˈpɑːtmənt] [nəʊ] . [wʌn] [ɪz] [ðə; ðɪ] [hɒt] [ruːm] .

Compartment	No	.	1	is	the	hot	room	.
隔间	不	.	1	是	这	热的	房间	.

1号隔间是高温室。

[ˈdɒtɪd] [laɪnz] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [ɪn] [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [θriː] [ænd; ənd] [fɔːr] [ˈɪndɪkeɪt] [weə(r)] [ʃelvz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] ;

Dotted	lines	in	it	and	in	Nos	.	3	and	4	indicate	where	shelves	are	fixed	;
虚线	线条	在	它	和	在	编号	.	3	和	4	表明	在哪里	货架	是	固定的	;

图中的虚线以及图3和图4中的虚线表示货架的固定位置；

[diː] , [dɔː(r)] ; [ˈdʌbljuː] , [ˈwɪndəʊ] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

D	,	door	;	W	,	window	,	etc	.
D	,	门	;	W	,	窗户	,	ETC	.

D，门；W，窗，等等。

[ðə; ðɪ] [ˈteɪb(ə)l] [ɪz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsɔːtɪŋ] [griːn] [pɒdz] [ɒn] ,

The	table	is	used	for	sorting	green	pods	on	,
这	桌子	是	用过的	为了	排序	绿色的	豆荚	在	,

这张桌子是用来对绿色豆荚进行分类的，

[ænd; ənd][ɪz] ['ʌðəwaɪz] ['juːsf(ə)l][æt; ət]['faɪn(ə)l] ['meʒərɪŋ] [taɪm][ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][pɒdz][ɑː(r); ə(r)]

and	is	otherwise	useful	at	final	measuring	time	and	when	the	pods	are
和	是	否则	有用	在	最终的	测量	时间	和	什么时候	这	豆荚	是

[taɪd]['ɪntuː] ['pækɪts] .

tied	into	packets	.
系	进入	数据包	.

此外，在最后测量时以及将胶囊捆扎成包时也很有用。

[nəʊ] . [θriː][ɪz] [ə'bʌv] [nəʊ] . [wʌn] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [wɔːm] [ruːm] ,

No	.	3	is	above	No	.	1	,	and	is	also	a	warm	room	,
不	.	3	是	多于	不	.	1	,	和	是	还	一个	温暖的	房间	,

3号房在1号房上面，也是个暖和的房间。

[sʌm; səm] [hiːt] [frɒm; frəm][nəʊ] . [wʌn] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði][flɔː(r)] .

some	heat	from	No	.	1	coming	up	through	the	floor	.
一些	热	从	不	.	1	未来	向上	通过	这	地面	.

一号位球员从地板下方传来一些热浪。

[ðə; ði][klɪə(r)]['speɪsɪz][ɪn][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː][ænd; ənd][fɔːr][hæv; həv]['faɪbə(r)][mæts] [spred] [ɒn][ðem; ðəm]

The	clear	spaces	in	Nos	.	2	and	4	have	fiber	mats	spread	on	them
这	清除	空间	在	编号	.	2	和	4	有	纤维	垫子	传播	在	他们

[wen] [rɪ'kwaɪəd] ,

when	required	,
什么时候	必需的	,

2号和4号空地上根据需要铺设纤维垫。

[ænd; ənd][ɒn] [ðiːz] [ðə; ði][pɒdz][ɑː(r); ə(r)] ['hændld] [ænd; ənd] ['sɔːtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] ['prəʊgres][ɪn]['kjʊərɪŋ] .

and	on	these	the	pods	are	handled	and	sorted	as	they	progress	in	curing	.
和	在	这些	这	豆荚	是	处理	和	已排序	作为	他们	进步	在	养护	.

在这些平台上，豆荚在固化过程中会被处理和分类。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

塞舌尔群岛的香草文(Vanilla culture as practiced in the Seychelles)

[ðə; ði]['wɜːkə(r)] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] , [kiːps] [ðə; ði][fɔː(r)][lɒts][ɒv; əv][pɒdz] — [lɒŋ] , ['miːdiəm] ,

The	worker	,	sitting	on	the	floor	,	keeps	the	four	lots	of	pods	—	long	,	medium	,
这	工人	,	坐着	在	这	地面	,	保持	这	四	很多	的	豆荚	—	长的	,	中等的	,

工人坐在地板上，照看着四组豆荚——长豆荚、中豆荚、

[ʃɔːt] , [ænd; ənd][splɪt] — [dɪ'stɪŋkt][ɒn][ðə; ði] [ʃelvz] .

short	,	and	split	—	distinct	on	the	shelves	.
短的	,	和	分裂	—	清楚的	在	这	货架	.

短小精悍，在货架上格外醒目。

[ðɪs] [fə'sɪlɪteɪts] [ðə; ði] ['sɔːtɪŋ] ,

This	facilitates	the	sorting	,
这	促进	这	排序	,

这样便于分类。

[ðə; ði] [ʃɔːt] [ænd; ənd][splɪt][pɒdz] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][ɪg'zæmɪnd]['suːnə(r)][ænd; ənd] ['ɒf(tə)n]

the	short	and	split	pods	needing	to	be	examined	sooner	and	oftener
这	短的	和	分裂	豆荚	需要	到	是	检查	很快	和	更频繁

[ðæn; ðən][ðə; ði][lɒŋgə(r)][ænd; ənd][saʊnd][sɔːrts] ,

than	the	longer	and	sound	sorts	,
比	这	更长	和	声音	排序	,

短小且破裂的胶囊需要比长而完好的胶囊更频繁、更早地进行检查。

[æz; əz] [ðeɪ] [draɪ][mɔː(r)]['ræpɪdli] .

as	they	dry	more	rapidly	.
作为	他们	干燥	更多的	快速	.

因为它们干燥速度更快。

[ə; eɪ] [gʊd] ['ævərɪdʒ] [hiːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][hɒt]['tʃeɪmbə(r)][ɪz] 110°

A	good	average	heat	for	the	hot	chamber	is	110°
一个	好的	平均的	热	为了	这	热的	房间	是	110°

热室的理想平均温度为110°

[ef] .

F	.
F	.

F.

[ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'griːz] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [dʌz] [nɒt]['mætə(r)] ,

A	few	degrees	more	or	less	does	not	matter	,
一个	很少	学位	更多的	或者	较少的	做	不是	事情	,

温度高低几度都无关紧要。

[bʌt; bət][pɒdz][ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][draɪ] [tuː] ['kwɪkli] [ɪf] [ðə; ði] [hiːt] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] .

but	pods	are	apt	to	dry	too	quickly	if	the	heat	is	much	greater	.
但	豆荚	是	易于	到	干燥	也	迅速地	如果	这	热	是	很多	更大的	.

但如果温度过高，豆荚很容易干裂。

[ðə; ði] ['sləʊə] [ðə; ði]['prəʊses][ðə; ði][mɔː(r)]['juːnɪfɔːm][ænd; ənd]

The	slower	the	process	the	more	uniform	and
这	慢点	这	过程	这	更多的	制服	和

过程越慢，结果越均匀。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	19	]
[	页	-	]

['betə(r)][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

better	**is**	**the**	**result**	**.**
更好的	是	这	结果	.

结果更好。

[æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tɜːn] [sɒft] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] ['rɪŋklz] [ðə; ði] [pɒdz] [ɑː(r); ə(r)]

As	**they**	**begin**	**to**	**turn**	**soft**	**and**	**show**	**longitudinal**	**wrinkles**	**the**	**pods**	**are**
作为	他们	开始	到	转动	柔软的	和	展示	纵向	皱纹	这	豆荚	是

[rɪ'muːvd] [frɒm; frəm] [ruːm] [wʌn] [tuː; tə] [θriː] ,

removed	**from**	**room**	**1**	**to**	**3**	**,**
已移除	从	房间	1	到	3	,

当豆荚开始变软并出现纵向皱纹时，就将它们从1号到3号房间取出。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌfleksə'bɪlətɪ] [ðeɪ] [pɑːs] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃelvz]

and	**after**	**reaching**	**a**	**certain**	**degree**	**of**	**flexibility**	**they**	**pass**	**on**	**to**	**the**	**shelves**
和	后	到达	一个	肯定	程度	的	灵活性	他们	经过	在	到	这	货架

[ɪn] [ruːm] [fɔːr] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['fɪnɪʃ] [ðeə(r)] ['kjʊərɪŋ] .

in	**room**	**4**	**and**	**there**	**finish**	**their**	**curing**	**.**
在	房间	4	和	那里	结束	他们的	养护	.

当它们达到一定的柔韧性后，就会被送到 4 号房间的架子上，在那里完成固化。

[ɪf] [kept] [tuː] [lɒŋ] [ɪn] ['aɪðə(r)] [ə; eɪ] [hɒt] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [wɔːm] [ruːm] [ðə; ði] [θɪn] [endz] [ɒv; əv] [pɒdz] [ʃrɪŋk]

If	**kept**	**too**	**long**	**in**	**either**	**a**	**hot**	**or**	**a**	**warm**	**room**	**the**	**thin**	**ends**	**of**	**pods**	**shrink**
如果	保留	也	长的	在	任何一个	一个	热的	或者	一个	温暖的	房间	这	薄的	结束	的	豆荚	收缩

[tuː] ['kwɪkli] ,

too	**quickly**	**,**
也	迅速地	,

如果豆荚在过热或过热的房间里放置时间过长，豆荚的细端会收缩过快。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

and	**this**	**is**	**to**	**be**	**avoided**	**.**
和	这	是	到	是	避免	.

这种情况应该避免。

[ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [krɒp] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] [ɪn'fɪəriə(r)] , [ɪl] - ['nʌrɪʃt] [pɒdz] , [ɪn] [wɪtʃ]

In	**a**	**large**	**crop**	**there**	**are**	**always**	**some**	**inferior**	**,**	**ill**	**-**	**nourished**	**pods**	**,**	**in**	**which**
在	一个	大的	庄稼	那里	是	总是	一些	下	,	患病的	-	营养	豆荚	,	在	哪个

[ðɪs] [ə'kɜːz] ,

this	**occurs**	**,**
这	发生	,

大丰收的作物中总会有一些品质较差、营养不良的豆荚，这种情况就发生在这些豆荚中。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lɑːst] [rɪ'mɑːk] [wɪl] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnə(r)] .

but	**the**	**last**	**remark**	**will**	**be**	**useful**	**to**	**a**	**beginner**	**.**
但	这	最后的	评论	将要	是	有用	到	一个	初学者	.

但最后一点对初学者会很有用。

[wen] ['fʊli] [kjʊəd] [ðə; ði] [pɒdz] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] ['rɪŋkld] [ænd; ənd] ['plaɪəb(ə)l] , ['bendɪŋ] ['iːzəli]

When	**fully**	**cured**	**the**	**pods**	**are**	**much**	**wrinkled**	**and**	**pliable**	**,**	**bending**	**easily**
什么时候	完全	治愈	这	豆荚	是	很多	皱	和	柔韧的	,	弯曲	容易地

[ə'raʊnd] [wʌnz] ['fɪŋgə(r)] .

around	**one's**	**finger**	**.**
大约	一个人的	手指	.

完全成熟后，豆荚会变得皱巴巴的，而且很柔软，很容易弯曲缠绕在手指上。

[ðeə(r)] [ɪz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['draɪnəs] [prɪ'fɜːd] [baɪ] ['dɪfrənt] ['kjʊərə(r)]

There	**is**	**considerable**	**difference**	**in**	**the**	**degree**	**of**	**dryness**	**preferred**	**by**	**different**	**curers**
那里	是	大量	不同之处	在	这	程度	的	干燥	首选	经过	不同的	治疗者

.

:
.

不同腌制者偏好的干燥程度存在相当大的差异。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɒntents] [muːv] ['iːzəli] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ][pɒd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʌn'iːvnnəs] ['biːɪŋ] ['nəʊtɪst]

If	the	contents	move	easily	all	along	a	pod	,	without	any	unevenness	being	noticed
如果	这	内容	移动	容易地	全部	沿着	一个	荚	,	没有	任何	不均匀性	存在	注意到

[wen] [ˌaɪ 'tiː]

when	it
什么时候	它

如果内容物在整个容器内都能轻松移动，并且没有发现任何不均匀的情况，那么

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	20	]
[	页	-	]

[第20页]

[ɪz] [drɔːn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['fɪŋgə(r)][ænd; ənd] [θʌm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪəli] [draɪ] [ɪ'nʌf] ;

is	drawn	between	the	finger	and	thumb	,	it	is	nearly	dry	enough	;
是	绘制	之间	这	手指	和	拇指	,	它	是	几乎	干燥	足够的	;

用手指和拇指轻轻一抹，就差不多干了;

[bʌt; bət][ðə; ði] [raɪt] [steɪdʒ][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] ['lɜːnɪd] [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] .

but	the	right	stage	can	only	be	learned	by	experience	.
但	这	正确的	阶段	能	仅有的	是	学习	经过	经验	.

但合适的舞台只能通过经验来学习。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[ˌtuː'tuː] . — [plæn][ɒv; əv]['kjʊərɪŋ] [haʊs] .

2	.	—	Plan	of	curing	house	.
2	.	—	计划	的	养护	房子	.

2.—养老院规划图。

(['dɒtɪd] [laɪnz] ['ɪndɪkeɪt] [weə(r)] ['draɪɪŋ] [ʃelvz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] .)

(	Dotted	lines	indicate	where	drying	shelves	are	fixed	.	)
(	虚线	线条	表明	在哪里	烘干	货架	是	固定的	.	)

（虚线表示晾衣架的固定位置。）

[wen] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][pɒdz][ɑː(r); ə(r)] [wel] [waɪpt] [wɪð] ['bɪts][ɒv; əv] [spft] ['flænl] [ænd; ənd] [ðen] [kept]

When	finished	the	pods	are	well	wiped	with	bits	of	soft	flannel	and	then	kept
什么时候	完成的	这	豆荚	是	出色地	擦拭	和	比特	的	柔软的	绒布	和	然后	保留

[ɪn]['bɒksɪz] [wɪð] [kləʊz] - ['fɪtɪŋ] [lɪdz] .

in	boxes	with	close	-	fitting	lids	.
在	盒子	和	关闭	-	配件	盖子	.

完成后，用柔软的法兰绒布将豆荚擦拭干净，然后放入带密封盖的盒子中保存。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [sɔːt] [ðem; ðəm] ['rʌfli] ['ɪntuː] [leŋθs] [æz; əz] [iːtʃ] [deɪz] [lɒt][ɪz][pʊt] [ə'weɪ]

It	is	better	to	sort	them	roughly	into	lengths	as	each	day's	lot	is	put	away
它	是	更好的	到	种类	他们	大致	进入	长度	作为	每个	天	很多	是	放	离开

[ænd; ənd][taɪ][ʌp][ðə; ði] ['veəriəs] ['saɪzɪz][ɪn]['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv][ə'baʊt] - [iːtʃ] [ɪf] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ə'laʊ]

and	tie	up	the	various	sizes	in	bundles	of	about	200	each	if	the	numbers	allow
和	领带	向上	这	各种各样的	尺寸	在	捆绑	的	关于	-	每个	如果	这	数字	允许

[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

of	it	,
的	它	,

最好在每天收拾好货物时，先大致按长度分类，如果数量允许，再将不同长度的货物捆成每捆约 200 根的捆。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [wʌns][ɔː(r)] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'muːv]

for	they	have	to	be	examined	once	or	twice	a	week	in	order	to	remove
为了	他们	有	到	是	检查	一次	或者	两次	一个	星期	在	命令	到	消除

[ðə; ði]['məʊldɪd][wʌnz] ,

the	molded	ones	,
这	模制	一个	,

因为需要每周检查一到两次，以便清除发霉的霉菌。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['kwɪkli] [dʌn] [wɪð] ['bʌnd(ə)lz][ðæn; ðən] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [luːs] .

and	this	is	much	more	quickly	done	with	bundles	than	when	they	are	loose	.
和	这	是	很多	更多的	迅速地	完毕	和	捆绑	比	什么时候	他们	是	松动的	.

而且捆扎起来比散开要快得多。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] ['ʌltɪmət] ['ækjərət] ['meʒərɪŋ] ['iːzɪə] .

Moreover	,	it	makes	the	ultimate	accurate	measuring	easier	.
而且	,	它	制作	这	最终的	准确的	测量	更轻松	.

此外，它还能让最终的精确测量变得更加容易。

['aɪðə(r)][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ɔː(r)]['leɪtə(r)][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɪg'zæktli] ['sepəreɪtɪd] ,

Either	at	this	time	or	later	the	different	qualities	are	more	exactly	separated	,
任何一个	在	这	时间	或者	之后	这	不同的	品质	是	更多的	确切地	分开	,

无论是此时还是之后，不同的性质都会被更精确地区分出来。

[nʌn] [bʌt; bət] ['fɔːltləs] [pɒdz] , [wɪ'ðaʊt] [skɑː(r)][ɔː(r)]['diːfekt][ɪn]['kjʊərɪŋ] , ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði]

none	but	faultless	pods	,	without	scar	or	defect	in	curing	,	being	allowed	in	the
没有任何	但	完美无瑕	豆荚	,	没有	瘢痕	或者	缺点	在	养护	,	存在	允许	在	这

[fɜːst] ['kwɒləti] .

first	quality	.
第一的	质量	.

只有完美无瑕、无疤痕或固化缺陷的豆荚才能被评为一级品。

[ðə; ði] [rest] [ræŋk] [æz; əz]['sekəndz; sɪ'kɒndz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

The	rest	rank	as	seconds	,	etc	.
这	休息	秩	作为	秒	,	ETC	.

其余排名依次为秒等。

[ðə; ði] [splɪt] [pɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɒdz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [kʌt] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [məʊld] [ɑː(r); ə(r)]

The	split	pods	and	the	pods	that	have	been	cut	on	account	of	mold	are
这	分裂	豆荚	和	这	豆荚	那	有	到过	切	在	帐户	的	模具	是

['ɔːlsəʊ] [kept] [dɪ'stɪŋkt] .

also	kept	distinct	.
还	保留	清楚的	.

裂开的豆荚和因发霉而被切开的豆荚也要分开存放。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ][krɒp][æt; ət] [liːst] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] ['mɑːkɪtɪŋ] .

It	is	well	to	keep	a	crop	at	least	three	or	four	months	before	marketing	.
它	是	出色地	到	保持	一个	庄稼	在	至少	三	或者	四	几个月	前	营销	.

作物最好在上市前至少存放三到四个月。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] ['nɪəli] [ɔːl] ['ʃeɪki] [pɒdz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][məʊld] [wɪl] [hæv; həv] [ʃəʊn]

By	that	time	nearly	all	shaky	pods	that	are	liable	to	mold	will	have	shown
经过	那	时间	几乎	全部	摇晃	豆荚	那	是	容易	到	模具	将要	有	所示

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

到那时，几乎所有容易发霉的摇晃豆荚都会显现出来。

[ɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] [ðen] ['meʒəd] [ænd; ənd] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ni:t] ['bʌnd(ə)lz] [ɒv; əv] - [pɒdz] [i:tʃ] [ɒv; əv] ['i:v(ə)n]

All	are	then	measured	and	tied	up	in	neat	bundles	of	50	pods	each	of	even
全部	是	然后	测量	和	系	向上	在	整洁的	捆绑	的	-	豆荚	每个	的	甚至

[leŋkθ; leŋθ] ,

length	,
长度	,

然后将所有豆荚测量长度，并整齐地捆扎成每捆50个长度一致的豆荚。

[ðə; ði] [pɒdz] ['veərɪŋ] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [nɒt] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] .

the	pods	varying	in	length	not	more	than	one	-	eighth	of	an	inch	.
这	豆荚	变化	在	长度	不是	更多的	比	一	-	第八	的	一个	英寸	.

这些豆荚长度不一，不超过八分之一英寸。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['saɪtlinəs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['ma:kitid] [krɒp] [hæz; həz] [mʌtʃ] ['ɪnfluəns] [ɒn] [ðə; ði] [praɪs]

The	general	sightliness	of	a	marketed	crop	has	much	influence	on	the	price
这	一般的	视力	的	一个	已上市	庄稼	有	很多	影响	在	这	价格

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [brɪŋ] ,

it	will	bring	,
它	将要	带来	,

农产品的外观状况对其售价有很大影响。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [wɪmz] ['baɪəz] [get] ['ɪntu:] [ðeə(r)] [hedz] [ðə; ði] [prə'dju:sə(r)] [mʌst; məst] [kən'fɔ:m]

and	whatever	whims	buyers	get	into	their	heads	the	producer	must	conform
和	任何	心血来潮	买家	得到	进入	他们的	头部	这	制作人	必须	符合

[tu:; tə] [ɔ:(r)] ['sʌfə(r)] [ɪn] ['pɒkɪt] .

to	or	suffer	in	pocket	.
到	或者	遭受	在	口袋	.

无论买家脑子里冒出什么奇思妙想，生产者都必须迎合，否则就会蒙受经济损失。

['bʌnd(ə)l] ['taɪɪŋ] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɑ:t] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [deft] [hænd] [æt; ət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['væljuəb(ə)l]

Bundle	tying	is	something	of	an	art	,	and	a	deft	hand	at	it	is	valuable
捆	捆绑	是	某物	的	一个	艺术	,	和	一个	麻利	手	在	它	是	有价值的

.

:
.

捆扎物品是一门艺术，熟练掌握这项技能非常宝贵。

[ˌsɪks'ti:n] [ɔ:(r)] [ˌðeərə'baʊts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃeɪpliɪst] [pɒdz] [ɪn] [i:tʃ] - [ɑ:(r); ə(r)] [sɪ'lektɪd] [fɔ:(r); fə(r)]

Sixteen	or	thereabouts	of	the	shapeliest	pods	in	each	50	are	selected	for
十六	或者	大约	的	这	最优美	豆荚	在	每个	-	是	已选	为了

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ;

the	outside	;
这	外部	;

从每 50 个豆荚中挑选出形状最好的 16 个左右作为外包装；

[ðə; ði] [rest] [ɑ:(r); ə(r)] [taɪd] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [kɔ:(r)] ,

the	rest	are	tied	up	as	a	core	,
这	休息	是	系	向上	作为	一个	核	,

其余部分则构成核心部分。

['bi:ɪŋ] [kept] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [tɜ:nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪbə(r)] ['taɪɪŋ] [kɔ:d] ,

being	kept	in	position	with	a	few	turns	of	the	fiber	tying	cord	,
存在	保留	在	位置	和	一个	很少	转弯	的	这	纤维	捆绑	绳索	,

用纤维绑绳缠绕几圈固定住，

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃəʊzn] - [ɑ:(r); ə(r)] ['keəfəli] [pleɪst] [raʊnd] [ðem; ðəm] .

while	the	chosen	16	are	carefully	placed	round	them	.
尽管	这	选定	-	是	小心	放置	圆形的	他们	.

而选定的 16 个物体则被精心放置在它们周围。

[ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ɪz][taɪd][ɪn]['aɪðə(r)] [θriː] ['pleɪsɪz] , [nɪə(r)] [iːtʃ] [end][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

The	bundle	is	tied	in	either	three	places	,	near	each	end	and	in	the	middle	,
这	捆	是	系	在	任何一个	三	地方	,	靠近	每个	结尾	和	在	这	中间	,

捆扎处至少有三个地方，分别靠近两端和中间。

[ɔː(r)][ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] , [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔː(r)][mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][endz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

or	in	two	places	,	an	inch	or	more	from	the	ends	,	according	to	the
或者	在	二	地方	,	一个	英寸	或者	更多的	从	这	结束	,	根据	到	这

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['bʌnd(ə)l] .

length	of	bundle	.
长度	的	捆	.

或者在距离捆扎物两端一英寸或更远的两个地方，根据捆扎物的长度而定。

[ðə; ði][kɔː(r)] - ['həʊldɪŋ] [strɪŋ] [ɪz] ['pʊld] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['faɪn(ə)l][taɪ][ɪz] [fɪkst] .

The	core	-	holding	string	is	pulled	out	before	the	final	tie	is	fixed	.
这	核	-	保持	细绳	是	拉	出去	前	这	最终的	领带	是	固定的	.

在最终紧固之前，先将固定芯绳拉出。

[tuː] - [taɪ] ['pækɪts] [ɑː(r); ə(r)] [bɒkst] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] .

Two	-	tie	packets	are	boxed	as	they	are	.
二	-	领带	数据包	是	盒装	作为	他们	是	.

双包装产品直接装盒出售。

[wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [θriː] [taɪz] ['baɪəz] [prɪ'fɜː(r)] [ðæt] [ðə; ði][end] [kɔːdz] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [bɪ'fɔː(r)] ['pækɪŋ]

With	those	of	three	ties	buyers	prefer	that	the	end	cords	be	removed	before	packing
和	那些	的	三	领带	买家	更喜欢	那	这	结尾	绳索	是	已移除	前	包装

,

,

,

对于三根系带的款式，买家希望在包装前将末端的绳子取下。

[tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði]['bʌnd(ə)lz][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['kɒntents]

to	enable	them	to	examine	the	bundles	inside	and	see	if	the	contents
到	使能够	他们	到	检查	这	捆绑	里面	和	看	如果	这	内容

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['juːnɪfɔːm]['kwɒlətɪ] .

are	of	uniform	quality	.
是	的	制服	质量	.

以便他们检查包裹内部，看看里面的东西质量是否一致。

[ɪf] [kept] [taɪd] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [pækt] [ðə; ði]['bʌnd(ə)lz][set] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ,

If	kept	tied	some	time	before	being	packed	the	bundles	set	,	as	it	were	,
如果	保留	系	一些	时间	前	存在	包装	这	捆绑	放	,	作为	它	是	,

如果捆扎一段时间后再打包，这些捆扎好的物品就好像定型了一样。

[ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [ðeə(r)] [niːt] [ʃeɪp] .

and	retain	their	neat	shape	.
和	保持	他们的	整洁的	形状	.

并保持其整齐的形状。

[ðə; ði][tɪn]['bɒksɪz] [juːst] [hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['pækɪŋ] [və'nɪlə] [ɪn] ['meʒə(r)] 12½ [baɪ] 8½ ['ɪntʃɪz] [ɪn]

The	tin	boxes	used	here	for	packing	vanilla	in	measure	12½	by	8½	inches	in
这	锡	盒子	用过的	这里	为了	包装	香草	在	措施	12½	经过	8½	英寸	在

[wɪdθ; wɪtθ] ,

width	,
宽度	,

这里用来包装香草精的锡盒尺寸为宽 12½ 英寸，长 8½ 英寸。

[ɑː(r); ə(r)] 4½ ['ɪntʃɪz] [diːp] , [ænd; ənd][həʊld][ə'baʊt] - [paʊndz] .

are	4½	inches	deep	,	and	hold	about	12	pounds	.
是	4½	英寸	深的	,	和	抓住	关于	-	磅	.

深 4½ 英寸，可承重约 12 磅。

[iːtʃ] [bɒks][hæz; həz][ə; eɪ]['leɪb(ə)l]['peɪstɪd][ɒn][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [beəz] [ðə; ði] ['groʊərz] [treɪd] - [mɑːk] ,

Each	box	has	a	label	pasted	on	it	which	bears	the	grower's	trade	-	mark	,
每个	盒子	有	一个	标签	粘贴	在	它	哪个	熊	这	种植者的	贸易	-	标记	,

每个盒子上都贴有标签，上面印有种植者的商标。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['pækɪts] , [ðeə(r)]['kwɒlətɪ] , [ænd; ənd][net] [weɪt] ,

the	length	and	number	of	packets	,	their	quality	,	and	net	weight	,
这	长度	和	数字	的	数据包	,	他们的	质量	,	和	网	重量	,

包装的长度和数量、质量和净重，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['leɪb(ə)l][ɪz][pʊt][ˌɪn'saɪd] .

and	a	similar	label	is	put	inside	.
和	一个	相似的	标签	是	放	里面	.

里面也贴上了类似的标签。

[æz; əz][sʌm; səm]['kemɪk(ə)l]['ækʃ(ə)n][ɪz][set][ʌp] [wen] [və'nɪlə] [rests][ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [tɪn][ɔː(r)]['aɪən] ,

As	some	chemical	action	is	set	up	when	vanilla	rests	in	contact	with	tin	or	iron	,
作为	一些	化学	行动	是	放	向上什么时候		香草	休息	在	接触	和	锡	或者	铁	,

当香草与锡或铁接触时，会发生一些化学反应。

[θɪn] ['vedʒtəb(ə)l] ['pɑːtʃmənt] ['peɪpə(r)][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['bɒksɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [tuː] [ə'pɑːt] .

thin	vegetable	parchment	paper	is	placed	in	the	boxes	to	keep	the	two	apart	.
薄的	蔬菜	羊皮纸	纸	是	放置	在	这	盒子	到	保持	这	二	除	.

在盒子里放上薄薄的蔬菜烘焙纸，将两者隔开。

[ðə; ði][lɪdz][ɑː(r); ə(r)] [ðen] [siːld] [kləʊz] [wɪð] ['peɪstɪd]['peɪpə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][tɪnz] [pækt] [ɪn] ['wʊdn]

The	lids	are	then	sealed	close	with	pasted	paper	and	the	tins	packed	in	wooden
这	盖子	是	然后	密封	关闭	和	粘贴	纸	和	这	罐头	包装	在	木制的

[keɪsɪz] ,

cases	,
案例	,

然后用粘贴好的纸将盖子密封，并将罐头装入木箱中。

[sɪks][ɪn] [iːtʃ] , [ænd; ənd] [ðʌs] [dɪ'spætʃt] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] .

6	in	each	,	and	thus	dispatched	to	market	.
6	在	每个	,	和	因此	已派出	到	市场	.

每箱6个，然后运往市场。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	21	]
[	页	-	]

[第21页]

[ˌmɪsə'leɪniəs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [nəʊts] .

MISCELLANEOUS	INFORMATION	AND	NOTES	.
各种各样的	信息	和	笔记	.

杂项信息和注释。

[ə; eɪ][feə(r)][krɒp][ʃʊd; ʃəd]['ævərɪdʒ] [ə'baʊt] - [kjʊəd] [pɒdz][tuː; tə][ðə; ði] [paʊnd] .

A	fair	crop	should	average	about	100	cured	pods	to	the	pound	.
一个	公平的	庄稼	应该	平均的	关于	-	治愈	豆荚	到	这	磅	.

收成一般的话，每磅应该能产出大约 100 个干豆荚。

[pɒdz][pə(r)] [paʊnd] .

Pods	per	pound	.
豆荚	每	磅	.

每磅豆荚数量。

[freʃ] ['gæðəd]

Fresh	gathered
新鲜的	聚集

新鲜采摘

([ə'baʊt]) .
(about) .
(关于) .

（关于）。

[draɪ] ([ə'baʊt]) .
Dry (about) .
干燥 (关于) .

干燥（大约）。

[naɪn] - [ɪntʃ] [pɒdz] - -
9 - inch pods 20 65
9 - 英寸 豆荚 - -

9英寸烟弹 20 65

[eit] - [ɪntʃ] [pɒdz] - -
8 - inch pods 25 80
8 - 英寸 豆荚 - -

8英寸烟弹 25 80

['sɛvən] - [ɪntʃ] [pɒdz] - -
7 - inch pods 33 110
7 - 英寸 豆荚 - -

7英寸烟弹 33 110

[sɪks] - [ɪntʃ] [pɒdz] - -
6 - inch pods 50 160
6 - 英寸 豆荚 - -

6英寸烟弹 50 160

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [krɒps] , [prə'dju:st] [ɒn][wʌn] [ɪ'steɪt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑ:st][faɪv] [j'iəz] ,
The following crops , produced on one estate during the last five years ,
这 下列的 农作物 , 生产 在 一 财产 期间 这 最后的 五 年 ,

以下列出的是过去五年中某庄园种植的作物：

[wɪl] [sɜ:v] [tu:; tə] [ʃəʊ] [haʊ] [ʌn'sɜ:t(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɜ:nz] [frɒm; frəm] [və'nɪlə] ['grəʊɪŋ] [hɪə(r)] :
will serve to show how uncertain are the returns from vanilla growing here :
将要 服务 到 展示 如何 不确定 是 这 返回 从 香草 生长 这里 :

这将有助于说明在这里种植香草的收益有多么不确定：

[paʊndz] .
Pounds .
英镑 .

英镑。

- ([lɒŋ] [draɪ] [spel] [fɔ:(r); fə(r)] ['flaʊərɪŋ] [taɪm] [ɪn] -) [wʌn] , -
1893 (long dry spell for flowering time in 1892) 1 , 800
- (长的 干燥 拼写 为了 开花 时间 在 -) 1 , -

1893年（1892年花期遭遇长期干旱）1,800

- ([reɪn] [keɪm] [tu:] [su:n] [ænd; ənd] [spɔɪld] [gʊd] ['prɒmɪs]) -
1894 (rain came too soon and spoiled good promise) 120
- (雨 来了 也 很快 和 被宠坏了 好的 承诺) -

1894年（雨来得太早，破坏了美好的前景）120

- ([nekst][tu:; tə][nəʊ][draɪ] [spel] [fɔ:(r); fə(r)] ['flaʊərɪŋ] [ɪn] -) -
1895 (next to no dry spell for flowering in 1894) 40
- (下一个 到 不 干燥 拼写 为了 开花 在 -) -

1895年（1894年几乎没有干旱期，有利于开花）40

- (['eksələnt] ['prɒmɪs] ['məʊstli] [spɔɪld] [baɪ] [tu:] ['ɜ:li] [reɪn]) -
1896 (excellent promise mostly spoiled by too early rain) 500
- (出色的 承诺 大多 被宠坏了 经过 也 早期的 雨) -

1896年（原本前景极佳，可惜因过早的降雨而大打折扣）500

- (['sɪmələ(r)][tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)][bɪ'fɔː(r)]) -
1897 (similar to the year before) 600
- (相似的 到 这 年 前) -

1897年（与上一年类似）600

[ɪk'spensɪz][fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)]['djʊərɪŋ] [ðiːz] [j'iəz] [wʊd] [biː; bi][ə'baʊt]['sɛvən] , - [ruː'piːz] ([ə'baʊt]
Expenses for labor during these years would be about 7 , 000 rupees (about
开支 为了 劳动 期间 这些 年 会 是 关于 7 , - 卢比 (关于
$1 ,
$1 ,
$1 ,

这些年的劳动力成本约为 7,000 卢比（约 1,000 美元）。

- [tuː; tə] $2 , -) .
800 to $2 , 000) .
- 到 $2 , -) .

800 至 2,000 美元）。

['prez(ə)nt][praɪs][ɒv; əv] [və'nɪlə] ([dʒuːn] , -) [ɪn] ['lʌndən] ['mɑːkɪt] ['ævərɪdʒɪz][ə'baʊt] $6 (25s .)
Present price of vanilla (June , 1897) in London market averages about $6 (25s .)
展示 价格 的 香草 (六月 , -) 在 伦敦 市场 平均值 关于 $6 (25s .)
[pə(r)][paʊnd] .
per pound .
每 磅 .

1897 年 6 月，伦敦市场上香草的当前价格平均约为每磅 6 美元（25 先令）。

[ðə; ði] ['kʌrənsi] [hɪə(r)][ɪz][ɪn]['ɪndiən] ['mʌni] — [ðæt][ɪz] , [ruː'piːz] ; ['nɒmɪn(ə)l]['vælјuː][ɒv; əv][ruː'piː] , 1s
The currency here is in Indian money — that is , rupees ; nominal value of rupee , 1s
这 货币 这里 是 在 印度 钱 — 那 是 , 卢比 ; 名义上的 价值 的 卢比 , 1s
. [tuː; tə] 2s . ,
. to 2s . ,
. 到 2s . ,

这里的货币是印度卢比；卢比的面值为1先令到2先令。

[bʌt; bət][ðə; ði]['æktʃuəl]['vælјuː]['veəriz] [wɪð] [praɪs][ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][æt; ət]['prez(ə)nt]['reɪndʒɪz]
but the actual value varies with price of silver and at present ranges
但 这 实际的 价值 变化 和 价格 的 银 和 在 展示 范围
[bɪ'twiːn] 1s .
between 1s .
之间 1s .

但其实际价值随白银价格波动，目前在 1 先令左右波动。

2d .
2d .
2d .

2d.

[ænd; ənd] 1s .
and 1s .
和 1s .

和 1 秒。

3d .
3d .
3d .

3d。

[ðə; ði][deɪ] [bɪ'gɪnz][æt; ət][sɪks][ə; eɪ] . [em] . [ænd; ənd] [wɜːk] [kən'tɪnjuːz] [ʌn'tɪl][faɪv][piː] . [em] . ,
The day begins at 6 a . m . and work continues until 5 p . m . ,
这 天 开始 在 6 一个 . 米 . 和 工作 继续 直到 5 p . 米 . ,

一天的工作从早上6点开始，一直持续到下午5点。

[ɔː(r)][tuː; tə][fɔːr][piː] . [em] . [ɒn][sʌm; səm] ['prɒpətiz] ; - [tuː; tə] - [ɪz] ['brekfəst] [taɪm] .

or	to	4	p	.	m	.	on	some	properties	;	11	to	12	is	breakfast	time	.
或者	到	4	p	.	米	.	在	一些	特性	;	-	到	-	是	早餐	时间	.

或部分酒店营业至下午 4 点；上午 11 点至 12 点为早餐时间。

[rʌf] [wɜːk] [ɪz] ['kwɪkɪst] [gɒt] [θruː] [baɪ] ['gɪvɪŋ] " [tɑːsks] , " [wen] [ðə; ði] ['niːgrəuz] [bɪ'kʌm]

Rough	work	is	quickest	got	through	by	giving	"	tasks	,	"	when	the	negroes	become
粗糙的	工作	是	最快	得到	通过	经过	给予	"	任务	,	"	什么时候	这	黑人	变得

[ˌenə'dʒetɪk] .

energetic	.
精力充沛	.

粗活最快完成的方法是给黑人分配"任务"，这样他们就会精力充沛。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪ'steɪt] ['læbɔːərz] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] - [ruː'piːz] ($3 . -) [pə(r)] [mʌnθ] ; ['wɪmɪn] [fɔː(r); fə(r)]

Ordinary	estate	laborers	are	paid	12	rupees	(	$3	.	40	)	per	month	;	women	for
普通的	财产	劳工	是	有薪酬的	-	卢比	(	$3	.	-	)	每	月	;	女性	为了

[krɒp]['kjʊərɪŋ] ,

crop	curing	,
庄稼	养护	,

普通庄园工人每月工资为12卢比（3.40美元）；妇女负责收割庄稼，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [naɪn] [ruː'piːz] ($2 . -) [pə(r)] [mʌnθ] ; ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

etc	.	,	are	paid	9	rupees	(	$2	.	60	)	per	month	;	women	and
ETC	.	,	是	有薪酬的	9	卢比	(	$2	.	-	)	每	月	;	女性	和

['tʃɪldrən] [fɔː(r); fə(r)]['flaʊə(r)] ['fiːkənˌdeɪtɪŋ] ,

children	for	flower	fecundating	,
孩子们	为了	花	受精	,

等等，每月报酬为9卢比（2.60美元）；妇女和儿童从事花卉授粉工作，

[wʌn] - [fɔːθ] [ruː'piː] (['sɛvən] [sents]) [pə(r)] [deɪ] , [ðə; ði] " [deɪ] " ['biːɪŋ] [wen] [wɜːk] [ɪz]['əʊvə(r)] , ['ɜːli]

one	-	fourth	rupee	(	7	cents	)	per	day	,	the	"	day	"	being	when	work	is	over	,	early
一	-	第四	卢比	(	7	分	)	每	天	,	这	"	天	"	存在	什么时候	工作	是	超过	,	早期的

[ɔː(r)] [leɪt] .

or	late	.
或者	晚的	.

每天四分之一卢比（7美分），这里的"一天"指的是工作结束之时，无论是早下班还是晚下班。

[və'nɪlə] ['pækɪt] ['taɪɪŋ] , [ˌtuː'tuː] [ruː'piːz] (- [sents]) [pə(r)] - ['bʌnd(ə)lz][ɒv; əv] - [pɒdz] [iːtʃ] ;

Vanilla	packet	tying	,	2	rupees	(	58	cents	)	per	100	bundles	of	50	pods	each	;
香草	包	捆绑	,	2	卢比	(	-	分	)	每	-	捆绑	的	-	豆荚	每个	;

香草荚捆扎，每 100 捆（每捆 50 个荚）2 卢比（58 美分）；

[və'nɪlə] ['meʒərɪŋ] , [ˌtuː'tuː] [ruː'piːz] (- [sents]) [fɔː(r); fə(r)] [seɪm] ['kwɒntəti] ([faɪv] , - [pɒdz]) .

vanilla	measuring	,	2	rupees	(	58	cents	)	for	same	quantity	(	5	,	000	pods	)	.
香草	测量	,	2	卢比	(	-	分	)	为了	相同的	数量	(	5	,	-	豆荚	)	.

香草荚的计量单位为 2 卢比（58 美分），对应数量为 5,000 根。

[streɪt] - [stemd] [pɑːmz] , [ɪf] [staʊt] , [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði] [və'nɪlə] [vaɪnz]

Straight	-	stemmed	palms	,	if	stout	,	may	be	used	for	supporting	the	vanilla	vines
直的	-	茎	棕榈树	,	如果	肥硕	,	可能	是	用过的	为了	支持	这	香草	藤蔓

.

:
.

茎干笔直、粗壮的棕榈树可以用来支撑香草藤蔓。

[baɪ]['draɪvɪŋ] [hɑːd] - [wʊd] [pegz]['ɪntuː][ðem; ðəm] [ə'bliːkli] [æt; ət]['suːtəb(ə)l] ['haɪts] [ðə; ði] [vaɪnz]

By	driving	hard	-	wood	pegs	into	them	obliquely	at	suitable	heights	the	vines
经过	驾驶	难的	-	木头	钉子	进入	他们	斜向	在	合适的	高度	这	藤蔓

[kæn; kən][biː; bi] [hʌŋ] [ə'baʊt][ðem; ðəm][æz; əz][ɪn] [triː] [fɔːrks] .

can	be	hung	about	them	as	in	tree	forks	.
能	是	悬挂	关于	他们	作为	在	树	叉子	.

将硬木钉斜着钉入合适的高度，就可以像树叉一样让藤蔓缠绕在木钉上。

[wen] [lɒŋ] [və'nɪlə] ['kʌtɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['plɑːntɪd][nɪə(r)] ['blɒsəmɪŋ] [taɪm] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]

When	long	vanilla	cuttings	are	planted	near	blossoming	time	,	some	of	them
什么时候	长的	香草	插条	是	已种植	靠近	盛开	时间	,	一些	的	他们

['ɒf(ə)n] [gɪv] ['flaʊəz] [suːn] ['ɑːftəwədz] .

often	give	flowers	soon	afterwards	.
经常	给	花朵	很快	然后	.

当香草长枝条在花期附近种植时，其中一些往往会很快开花。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə][kʌt] [ðiːz] [ɒf] ,

It	is	best	to	cut	these	off	,
它	是	最好的	到	切	这些	离开	,

最好把它们切掉。

[æz; əz] ['krɒpɪŋ] [ə; eɪ][vaɪn] [wen] ['njuːli] ['plɑːntɪd] ['lesnz] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['paʊə(r)] ,

as	cropping	a	vine	when	newly	planted	lessens	the	growing	power	,
作为	裁剪	一个	藤	什么时候	新	已种植	减少	这	生长	力量	,

因为刚种下的葡萄藤如果被修剪，就会降低其生长能力。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs] ,

and	it	may	hang	for	many	months	,
和	它	可能	悬挂	为了	许多	几个月	,

而且可能会持续好几个月。

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ]['regjələ(r)][plɑːn'teɪʃ(ə)n][vaɪnz] ['flaʊərɪŋ] [tuː] ['hevɪli] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'liːvd] [baɪ] ['kʌtɪŋ]

but	in	a	regular	plantation	vines	flowering	too	heavily	may	be	relieved	by	cutting
但	在	一个	常规的	种植园	藤蔓	开花	也	重度	可能	是	松了口气	经过	切割

[ɒf] [wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] ['brɑːntʃɪz] .

off	one	or	more	of	the	flowering	branches	.
离开	一	或者	更多的	的	这	开花	分支	.

但在普通的种植园里，可以通过剪掉一根或多根开花的枝条来缓解藤蔓开花过多的问题。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi]['plɑːntɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wʌn] [smɔːl] [krɒp] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] — [θriː][ɔː(r)][fɔːr] ,

These	may	be	planted	for	the	one	small	crop	they	will	give	—	3	or	4	,
这些	可能	是	已种植	为了	这	一	小的	庄稼	他们	将要	给	—	3	或者	4	,

这些作物可能只适合种植，因为它们只能收获少量作物——3或4棵。

[ɔː(r)][ʌp][tuː; tə] - [ɔː(r)] - [pɒdz] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd]['vɪgə(r)] .

or	up	to	10	or	12	pods	,	according	to	length	and	vigor	.
或者	向上	到	-	或者	-	豆荚	,	根据	到	长度	和	活力	.

根据长度和长势，最多可结 10 或 12 个豆荚。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['plɑːntɪd] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [ɒn] [ləʊ] [bɑːrz][ænd; ənd][pəʊsts] ,

For	this	they	may	be	planted	close	together	on	low	bars	and	posts	,
为了	这	他们	可能	是	已种植	关闭	一起	在	低的	酒吧	和	帖子	,

为此，可以将它们紧密地种植在矮杆和柱子上。

[ænd; ənd] [niːd] [wel] - [rɔtid] [mə'njʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['nʌrɪʃmənt] .

and	need	well	-	rotted	manure	for	immediate	and	abundant	nourishment	.
和	需要	出色地	-	腐烂的	肥料	为了	即时	和	丰富	营养	.

需要充分腐熟的粪便来获得及时充足的养分。

[ðə; ði][best] [taɪm][tuː; tə][plɑːnt][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][fɜːst] ['flaʊəz] ['əʊpən] ;

The	best	time	to	plant	for	this	is	a	few	days	before	the	first	flowers	open	;
这	最好的	时间	到	植物	为了	这	是	一个	很少	天	前	这	第一的	花朵	打开	;

这种植物的最佳种植时间是在第一朵花开放前几天；

[ɪf] [kʌt] ['ɜːlɪə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaʊəz] [wɪl] [daɪ] [bæk] .

if	cut	earlier	many	of	the	flowers	will	die	back	.
如果	切	早些时候	许多	的	这	花朵	将要	死	后退	.

如果过早剪掉，很多花都会枯萎。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

['krɒpɪŋ]	['brɑːntʃɪz]	[meɪ]	[biː; bi]	[ə'laʊd]	[tuː; tə]	['flaʊə(r)]	[fɔː(r); fə(r)]	[tuː]	[j'iəz]	[ɪf]	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[nɒt]
Cropping	**branches**	**may**	**be**	**allowed**	**to**	**flower**	**for**	**two**	**years**	**if**	**they**	**have**	**not**
裁剪	分支	可能	是	允许	到	花	为了	二	年	如果	他们	有	不是

[mɪst]	[ə; eɪ]	['siːz(ə)n]	,
missed	**a**	**season**	**,**
错过	一个	季节	,

如果修剪过的枝条没有错过任何一季，可以允许它们开花两年。

[bʌt; bət]	['nevə(r)]	[mɔː(r)]	[ðæn; ðən]	[ðæt]	,	[æz; əz]	[ðə; ði]	[pɒdz]	[ðeɪ]	[ðen]	[gɪv]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɪn'veəriəbli]	['veri]
but	**never**	**more**	**than**	**that**	**,**	**as**	**the**	**pods**	**they**	**then**	**give**	**are**	**invariably**	**very**
但	绝不	更多的	比	那	,	作为	这	豆荚	他们	然后	给	是	总是	非常

[ɪn'fɪəriə(r)]	;
inferior	**;**
下	;

但绝不会超过这个数量，因为它们产出的豆荚总是质量很差；

[ðə; ði]	[best]	[ɑː(r); ə(r)]	[ɒn]	[jʌŋ]	[wʊd]	[ə; eɪ]	[jɪə(r)]	[ɔː(r)]	[səʊ]	[əʊld]	[æt; ət]	['flaʊərɪŋ]	.
the	**best**	**are**	**on**	**young**	**wood**	**a**	**year**	**or**	**so**	**old**	**at**	**flowering**	**.**
这	最好的	是	在	年轻的	木头	一个	年	或者	所以	老的	在	开花	.

最好的植株生长在开花时树龄一年左右的幼枝上。

['pruːnɪŋ]	,	[wen]	[nɒt]	[tuː]	[əʊld]	,	[meɪ]	[biː; bi]	[set]	[aʊt]	[tuː; tə]	[rɪə(r)]	[njuː]	[plɑːnts]	[frɒm; frəm]	.
Prunings	**,**	**when**	**not**	**too**	**old**	**,**	**may**	**be**	**set**	**out**	**to**	**rear**	**new**	**plants**	**from**	**.**
修剪	,	什么时候	不是	也	老的	,	可能	是	放	出去	到	后部	新的	植物	从	.

修剪下来的枝条，如果不太老，可以扦插繁殖新植株。

[wen]	[ɪk'stendɪŋ]	[ðə; ði]	[plæn'teɪʃən]	[ˌaɪ 'tiː][ɪz]	['betə(r)]	[tuː; tə]	[plɑːnt]	[ðə; ði]	[ʃuːts]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]
When	**extending**	**the**	**plantations**	**it**	**is**	**better**	**to**	**plant**	**the**	**shoots**	**from**	**the**
什么时候	扩展	这	种植园	它	是	更好的	到	植物	这	芽	从	这

['pruːnɪŋ]	['rɑːðə(r)]	[ðæn; ðən]	[ðə; ði]	['pruːnɪŋ]	[ðəm'selvz]	,
prunings	**rather**	**than**	**the**	**prunings**	**themselves**	**,**
修剪	相当	比	这	修剪	他们自己	,

扩大种植面积时，最好种植修剪下来的枝条，而不是直接种植修剪下来的枝条本身。

[ɪf]	[ðeɪ]	[ɑː(r); ə(r)]	['əʊvə(r)]	[ˌtuː'tuː]	[j'iəz]	[əʊld]	.
if	**they**	**are**	**over**	**2**	**years**	**old**	**.**
如果	他们	是	超过	2	年	老的	.

如果他们超过2岁。

[ɪf]	[flʌŋ]	['ɪntuː]	['dʒʌŋg(ə)l]	,	[ɪ'speʃəli]	[ə'mʌŋ]	[rʌf]	[graʊnd]	,	[rɒks]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.	,	[weə(r)]
If	**flung**	**into**	**jungle**	**,**	**especially**	**among**	**rough**	**ground**	**,**	**rocks**	**,**	**etc**	**.**	**,**	**where**
如果	扔	进入	丛林	,	尤其	之中	粗糙的	地面	,	岩石	,	ETC	.	,	在哪里

[ðeə(r)]	[ɪz]	[ʃeɪd]	[ænd; ənd]	[dɪ'keɪd]	[liːvz]	,
there	**is**	**shade**	**and**	**decayed**	**leaves**	**,**
那里	是	阴影	和	腐烂的	树叶	,

如果被抛入丛林，尤其是在崎岖不平、遍布岩石等、有阴凉和落叶的地方，

[ðeɪ]	[grəʊ]	[ɪn]	[ə; eɪ]	['wʌndəf(ə)l]	[weɪ]	[wɪ'ðaʊt]	['eni]	[ə'tenʃ(ə)n]	[ænd; ənd]	[jiːld]	[ðə; ði]	[best]	[ɒv; əv]
they	**grow**	**in**	**a**	**wonderful**	**way**	**without**	**any**	**attention**	**and**	**yield**	**the**	**best**	**of**
他们	生长	在	一个	精彩的	方式	没有	任何	注意力	和	屈服	这	最好的	的

['kʌtɪŋz]	.
cuttings	**.**
插条	.

它们无需照料就能茁壮生长，而且能产出最好的插条。

[wen] [ʃuːts] [ɑː(r); ə(r)] [tʃekt] [fɔː(r); fə(r)] ['krɒpɪŋ] ['brɑːntʃɪz] , [sʌm; səm][ɒv; əv][ðeə(r)]['tendrəlz]

When	shoots	are	checked	for	cropping	branches	,	some	of	their	tendrils
什么时候	芽	是	已检查	为了	裁剪	分支	,	一些	的	他们的	卷须

[ə'keɪʒnəli] ['iːlɒŋgeɪt] ['ɪntuː]['eəriəl] [ruːts] ,

occasionally	elongate	into	aerial	roots	,
偶尔	拉长	进入	天线	根	,

检查枝条是否需要修剪时，有时会发现一些卷须伸长成气生根。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi][kʌt] [ɒf] ,

and	should	then	be	cut	off	,
和	应该	然后	是	切	离开	,

然后应该将其切断。

[ɔː(r)] [ðeɪ] [wɪl] [kiːp] [ðə; ðɪ] [brɑːntʃ] [fʊl] [ɒv; əv][sæp][ænd; ənd]['hɪndə(r)][ɪts] ['flaʊərɪŋ] .

or	they	will	keep	the	branch	full	of	sap	and	hinder	its	flowering	.
或者	他们	将要	保持	这	分支	满的	的	树液	和	阻碍	它是	开花	.

否则它们会使枝条充满树液，阻碍其开花。

[ʃɔːt] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [grɑːs] [siːm] ['rɑːðə(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [ɪn][ə; eɪ][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ; ['kʌmbəsəm] [wiːdz]

Short	varieties	of	grass	seem	rather	beneficial	in	a	plantation	;	cumbersome	weeds
短的	品种	的	草	似乎	相当	有利	在	一个	种植园	;	笨重	杂草

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hænd] ['pʊld] ,

should	be	hand	pulled	,
应该	是	手	拉	,

矮生草种在种植园中似乎相当有益；难除的杂草应该人工拔除。

['nevə(r)] [həʊd] .

never	hoed	.
绝不	锄地	.

从没锄过地。

['djʊərɪŋ] ['ɜːli] [krɒp] ['gæðərɪŋ] ,

During	early	crop	gathering	,
期间	早期的	庄稼	采集	,

在早期作物收割期间，

[bɪ'fɔː(r)] [raɪp] [pɒdz] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːθ] [waɪl] ['juːzɪŋ][ðə; ðɪ][hɒt]

before	ripe	pods	are	numerous	enough	to	make	it	worth	while	using	the	hot
前	成熟	豆荚	是	很多的	足够的	到	制作	它	值得	尽管	使用	这	热的

[ruːm] ,

room	,
房间	,

在成熟的豆荚数量足够多，值得使用温室之前，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kjʊəd] ['ʌndə(r)] ['blæŋkɪts] [ɪn][ðə; ðɪ] [sʌn] ,

they	are	cured	under	blankets	in	the	sun	,
他们	是	治愈	在下面	毯子	在	这	太阳	,

它们被盖上毯子放在阳光下晒干。

[bʌt; bət][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɪn][æt; ət][ðə; ðɪ] [hɒtɪst] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] [ɪf] ['sʌnʃaɪn] [ɪz]

but	have	to	be	taken	in	at	the	hottest	part	of	the	day	if	sunshine	is
但	有	到	是	已采取	在	在	这	最热门	部分	的	这	天	如果	阳光	是

[kən'tɪnjuəs] .

continuous	.
连续的	.

但如果阳光持续照射，则必须在一天中最热的时候服用。

[ðɪs] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ][səʊl] ['meθəd] [ɒv; əv]['kjʊərɪŋ][hɪə(r)] ,

This	used	to	be	the	sole	method	of	curing	here	,
这	用过的	到	是	这	唯一	方法	的	养护	这里	,

这曾是这里唯一的治疗方法。

[ænd; ənd] [wen] [juːst] [naʊ] [gɪvz] ['eksələnt] [rɪ'zʌlts] [ɪn]['feɪvərəb(ə)l] ['weðə(r)] ; [bʌt; bət] [dɪ'pendəns]

and	when	used	now	gives	excellent	results	in	favorable	weather	;	but	dependence
和	什么时候	用过的	现在	给予	出色的	结果	在	有利	天气	;	但	依赖性

[ə'pɒn][ðə; ði][sʌn][ɪz]['rɪski] ,

upon	the	sun	is	risky	,
之上	这	太阳	是	风险	,

在天气适宜的情况下使用效果极佳；但过度依赖阳光照射是有风险的。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [həʊl] [ðə; ði]['prəʊses][ɪz] ['kʌmbəsəm] [ænd; ənd]['kɒstli] .

and	on	the	whole	the	process	is	cumbersome	and	costly	.
和	在	这	所有的	这	过程	是	笨重	和	昂贵	.

总的来说，这个过程既繁琐又昂贵。

[hænd] [treɪz] , [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][paɪld] [ʌp][ɒn][tɒp][ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ænd; ənd] ['kærid] [bɪ'twiːn]

Hand	trays	,	that	can	be	piled	up	on	top	of	each	other	and	carried	between
手	托盘	,	那	能	是	堆积	向上	在	顶部	的	每个	其他	和	携带	之间

[tuː] [men] ,

two	men	,
二	男人	,

可以堆叠起来并在两人之间传递的手托盘，

[ɑː(r); ə(r)] [juːst] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] [ɒn] , [ə; eɪ][fəʊld] ['biːɪŋ] [bɪ'ləʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'bʌv]

are	used	to	spread	the	blankets	on	,	a	fold	being	below	as	well	as	above
是	用过的	到	传播	这	毯子	在	,	一个	折叠	存在	以下	作为	出色地	作为	多于

[ðə; ði][pɒdz] ,

the	pods	,
这	豆荚	,

用来铺开毯子，折叠处位于豆荚的下方和上方。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [ɒn] [ləʊ] ['dʌb(ə)l]['reɪlz][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][klɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

and	these	are	supported	on	low	double	rails	to	keep	them	clear	of	the
和	这些	是	有	在	低的	双倍的	铁轨	到	保持	他们	清除	的	这

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

这些物体由低矮的双轨支撑，以使其远离地面。

[ɪn] [ʌn'setld] ['weðə(r)] ['ʃaʊərz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [wɒtʃt] [fɔː(r); fə(r)] ,

In	unsettled	weather	showers	have	to	be	watched	for	,
在	不安的	天气	淋浴	有	到	是	观看	为了	,

天气不稳定时需注意阵雨。

[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪz] ['kærid] ['ʌndə(r)] ['ʃeltə(r)] [tɪl] [ðə; ði] ['weðə(r)] [ə'gen] [bɪ'kʌmz] [feə(r)] .

and	the	trays	carried	under	shelter	till	the	weather	again	becomes	fair	.
和	这	托盘	携带	在下面	庇护所	直到	这	天气	再次	变成	公平的	.

托盘被搬到遮蔽处，直到天气再次转晴。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [pɪntʃ] [fɔː(r); fə(r)] [speɪs] [ɪn][ðə; ði]['kjʊərɪŋ] [haʊs] ,

If	there	is	a	pinch	for	space	in	the	curing	house	,
如果	那里	是	一个	捏	为了	空间	在	这	养护	房子	,

如果晾晒房空间不够用，

[pɒdz][ɪn][ðə; ði][hɒt] [ruːm] [meɪ] [biː; bi] [spred] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [diːp] [ɒn][ðə; ði] [ʃelvz]

pods	in	the	hot	room	may	be	spread	two	or	three	or	more	deep	on	the	shelves
豆荚	在	这	热的	房间	可能	是	传播	二	或者	三	或者	更多的	深的	在	这	货架

[ænd; ənd] ['tʌmbld] [ʌp] ['deɪli] ,

and	tumbled	up	daily	,
和	翻滚	向上	日常的	,

保温室内的豆荚可以铺在架子上两三层甚至更多层，每天翻动一次。

[ai] . [iː] . , [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['teɪkən] [ɒf] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - ['sɔːtɪd] .

i	.	e	.	,	such	of	them	as	are	not	taken	off	and	re	-	sorted	.
我	.	e	.	,	这样的	的	他们	作为	是	不是	已采取	离开	和	关于	-	已排序	.

也就是说，那些没有被取下重新分类的。

[ɪn] ['mʌltʃɪŋ] [və'nɪlə] [ruːts] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [æt; ət][krɒp][taɪm] ,

In	mulching	vanilla	roots	,	and	especially	at	crop	time	,
在	覆盖	香草	根	,	和	尤其	在	庄稼	时间	,

在给香草根部覆盖地膜时，尤其是在作物生长期间，

[ðə; ði][plɑːnts][ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['benɪfɪtɪd] [ɪf] [ðə; ði] [mʌltʃ] [biː; bi][ɒv; əv] [tuː] [sɔːrts] ,

the	plants	are	much	more	benefited	if	the	mulch	be	of	two	sorts	,
这	植物	是	很多	更多的	受益	如果	这	覆盖物	是	的	二	排序	,

如果覆盖物有两种类型，植物会更受益。

[wel] - [rɔtid] [liːf] [məʊld] ['biːɪŋ] [pʊt][ɒn][fɜːst][fɔː(r); fə(r)] [ɪ'miːdiət] ['ækʃ(ə)n] ,

well	-	rotted	leaf	mold	being	put	on	first	for	immediate	action	,
出色地	-	腐烂的	叶子	模具	存在	放	在	第一的	为了	即时	行动	,

首先铺上腐熟的落叶土，以立即发挥作用。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] ['wɪðəd] [fɜːn] [ɔː(r)][ðə; ði][laɪk] , [wɪtʃ] [di'kei] [mɔː(r)] ['sləʊli]

and	above	it	a	layer	of	withered	fern	or	the	like	,	which	decays	more	slowly
和	多于	它	一个	层	的	干枯	蕨类	或者	这	喜欢	,	哪个	衰变	更多的	缓慢地

.

:

.

在其上覆盖一层枯萎的蕨类植物或其他类似植物，这些植物腐烂得比较慢。

[wen] ['hevi] [tɒp] ['dresɪŋz] [ɒv; əv] [kwɪk] - [dɪ'keɪɪŋ] [mə'njʊə(r)] , [grɑːs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

When	heavy	top	dressings	of	quick	-	decaying	manure	,	grass	,	etc	.	,
什么时候	重的	顶部	敷料	的	快的	-	腐烂的	肥料	,	草	,	ETC	.	,

[hæv; həv] [rɔtid] [daʊn] ,

have	rotted	down	,
有	腐烂的	向下	,

当厚厚的、易腐烂的粪肥、草等表层覆盖物腐烂后，

[ðeɪ] [get] ['biːt(ə)n] [ə'weɪ] [baɪ][reɪn] , [ðə; ði] ['netwɜːk] [ɒv; əv] [ruːts] [bɪ'kʌmz] [ɪk'spəʊzd] ,

they	get	beaten	away	by	rain	,	the	network	of	roots	becomes	exposed	,
他们	得到	被打败	离开	经过	雨	,	这	网络	的	根	变成	裸露	,

它们被雨水冲刷殆尽，根系也暴露出来。

[ænd; ənd] [meɪ] [wɪð] [əd'vɑːntɪdʒ] [biː; bi] ['laɪtli] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] ['sprɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] [gʊd] [sɔɪl] .

and	may	with	advantage	be	lightly	covered	with	a	thin	sprinkling	of	good	soil	.
和	可能	和	优势	是	轻轻	涵盖	和	一个	薄的	洒	的	好的	土壤	.

最好在上面薄薄地撒上一层肥沃的土壤。

['ɒbviəsli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə] [ə'plai] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ruːts] [bɪ'kʌm] [beə(r)][ɔː(r)]['vɪzəb(ə)l] .

Obviously	it	is	better	to	apply	this	before	the	roots	become	bare	or	visible	.
明显地	它	是	更好的	到	申请	这	前	这	根	变得	裸	或者	可见的	.

显然，最好在根部裸露或可见之前进行涂抹。

[ðə; ði] [və'nɪlə] [ruːts] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['twɪstɪŋ] [ə'mʌŋ] [stəʊnz] , [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] ,

The	vanilla	roots	delight	in	twisting	among	stones	,	large	and	small	,
这	香草	根	喜	在	扭曲	之中	石头	,	大的	和	小的	,

香草根喜欢在大大小小的石头间蜿蜒生长。

[ænd; ənd] ['flætnɪŋ] [ə'genst] [ðeə(r)]['ləʊə(r)] ['sɜːfɪs] [wen] [nɒt] [ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] .

and	flattening	against	their	lower	surface	when	not	embedded	in	the	soil	.
和	扁平化	反对	他们的	降低	表面	什么时候	不是	嵌入式	在	这	土壤	.

当未埋入土壤中时，它们会扁平地贴合在下表面。

[wen] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [saɪz][ænd; ənd]['hændi][ɪn][ə; eɪ][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ,

When	these	are	of	a	convenient	size	and	handy	in	a	plantation	,
什么时候	这些	是	的	一个	方便的	尺寸	和	便利	在	一个	种植园	,

当它们尺寸合适且便于在种植园中使用时，

[ðə; ði] [ruːt] ['sɜːkɪt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːtʃ] [vaɪn] [meɪ] [biː; bi] [rɪŋd] [wɪð] [ðem; ðəm] .

the	root	circuit	allowed	to	each	vine	may	be	ringed	with	them	.
这	根	电路	允许	到	每个	藤	可能	是	环状	和	他们	.

每株藤蔓的根系都可以被它们环绕。

[və'nɪlə] [meɪ] [biː; bi] [grəʊn] [ɒn] [triːz] [ɒv; əv] [θɪk] ['fəʊliɪdʒ] [ɪf] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːt] [ðæt]

Vanilla	may	be	grown	on	trees	of	thick	foliage	if	these	are	of	a	sort	that
香草	可能	是	生长	在	树木	的	厚的	叶子	如果	这些	是	的	一个	种类	那

[wɪl] [stænd] ['biːɪŋ] [wel] [pruːnd] ['ænjuəli] .

will	stand	being	well	pruned	annually	.
将要	站立	存在	出色地	修剪过的	每年	.

如果树木枝叶茂密，并且能够经受住每年的修剪，那么香草就可以在这样的树木上生长。

[waɪld] ['sɪnəmən] , [wɪtʃ] [gɪvz] [dens] [ʃeɪd] , [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,

Wild	cinnamon	,	which	gives	dense	shade	,	is	sometimes	used	for	this	purpose	,
荒野	肉桂	,	哪个	给予	稠密	阴影	,	是	有时	用过的	为了	这	目的	,

野生肉桂树荫浓密，有时也被用于此目的。

[ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] ['biːɪŋ] ['nɪəli] [ɔːl] [kʌt] [ɒf] [iːtʃ] [jɪə(r)] [ə'baʊt] [pɒd] - ['raɪpənɪŋ] [taɪm] , [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ]

the	branches	being	nearly	all	cut	off	each	year	about	pod	-	ripening	time	,	which	also
这	分支	存在	几乎	全部	切	离开	每个	年	关于	荚	-	成熟	时间	,	哪个	还

[lets]

lets
让我们

每年荚果成熟前后，几乎所有的枝条都会被剪掉，这也使得

[ðə; ði]

the
这

这

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[第23页]

[sʌn] [get] [æt; ət] [ðə; ði] [vaɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊərɪŋ] .

sun	get	at	the	vines	for	flowering	.
太阳	得到	在	这	藤蔓	为了	开花	.

阳光照射到藤蔓上，促进其开花。

[ðə; ði]['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] ['fɔːmə(r)] ['sʌmwɒt] [dens] [ʃeɪd] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [grəʊn] [sɪns] [lɑːst]

The	contrast	between	former	somewhat	dense	shade	,	which	has	grown	since	last
这	对比	之间	以前的	有些	稠密	阴影	,	哪个	有	生长	自从	最后的

[brɑːntʃ] ['trɪmɪŋ] ,

branch	trimming	,
分支	修剪	,

之前略显浓密的树荫，自从上次修剪树枝后变得更加茂密，与现在的树荫形成了鲜明的对比。

[ænd; ənd][ðə; ði] [strɒŋ] [laɪt] [let][ɪn][baɪ][ðə; ði] ['pruːnɪŋ] [siːm] [tuː; tə][help] [tə'wɔːd] ['blɒsəmɪŋ] .

and	the	strong	light	let	in	by	the	pruning	seems	to	help	toward	blossoming	.
和	这	强的	光	让	在	经过	这	修剪	似乎	到	帮助	朝向	盛开	.

修剪后透进来的充足光线似乎有助于开花。

['ʌndə(r)] [lɑːdʒ] , [haɪ] [triːz] , [waɪd] [ə'pɑːt] ,

Under	large	,	high	trees	,	wide	apart	,
在下面	大的	,	高的	树木	,	宽的	除	,

在高大茂密的树木下，彼此间隔很远，

[weə(r)] [tuː; tə][plɑːnt] [vaɪnz] [ɒn]['ʌðə(r)] [smɔːl] - ['grəʊɪŋ] [wʊd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði]
where **to** **plant** **vines** **on** **other** **small** **-** **growing** **wood** **between** **them** **would** **make** **the**
在哪里 到 植物 藤蔓 在 其他 小的 - 生长 木头 之间 他们 会 制作 这
[ʃeɪd] [tuː] [kləʊz] ,
shade **too** **close** **,**
阴影 也 关闭 ,

如果把藤蔓植物种在其他矮小的树木上，它们之间的树荫就会太浓密。

[və'nɪlə] [meɪ] [biː; bi] [fɪkst] [ɒn]['traɪpɑːdz] [ɒv; əv]['djʊərəb(ə)l] [wʊd] , [ðə; ði] [θriː] [steɪks] ['biːɪŋ] [taɪd] [wɪð]
vanilla **may** **be** **fixed** **on** **tripods** **of** **durable** **wood** **,** **the** **three** **stakes** **being** **tied** **with**
香草 可能 是 固定的 在 三脚架 的 耐用的 木头 , 这 三 赌注 存在 系 和
['waɪə(r)] ['krɒswaɪz] ,
wire **crosswise** **,**
金属丝 横向 ,

香草荚可以固定在坚固的木制三脚架上，三根木桩用铁丝交叉绑在一起。

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [weɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)][tɒp] [endz] ,
some **little** **way** **from** **their** **top** **ends** **,**
一些 小的 方式 从 他们的 顶部 结束 ,

离它们的顶端还有一段距离，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [fɔːrks]['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][vaɪn] [k'riːpəz] [meɪ] [klaɪm] .
so **as** **to** **furnish** **forks** **over** **which** **the** **vine** **creepers** **may** **climb** **.**
所以 作为 到 提供 叉子 超过 哪个 这 藤 爬行者 可能 爬 .

以便为藤蔓植物提供攀爬的叉子。

[haɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [hɪə(r)][ðə; ði][plɑːnts] [meɪ] [biː; bi] [grəʊn] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ʃeɪd]
High **up** **in** **the** **hills** **here** **the** **plants** **may** **be** **grown** **in** **this** **way** **without** **any** **shade**
高的 向上 在 这 丘陵 这里 这 植物 可能 是 生长 在 这 方式 没有 任何 阴影
[æt; ət][ɔːl] ,
at **all** **,**
在 全部 ,

这里山上的高处，植物可以这样生长，完全不需要遮荫。

[bʌt; bət][ðə; ði][plæn][ɪz]['əʊnli]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['lev(ə)l] [graʊndz] [ɔː(r)] ['mɒdərət] [sləʊps] .
but **the** **plan** **is** **only** **suitable** **for** **level** **grounds** **or** **moderate** **slopes** **.**
但 这 计划 是 仅有的 合适的 为了 等级 理由 或者 缓和 连续下坡 .

但该方案仅适用于平坦的地面或缓坡。

['sʌmərɪ] .
SUMMARY **.**
概括 .

概括。

[ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [və'nɪlə] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ɒv; əv] [ɪk'spɪərɪəns]
The **foregoing** **account** **of** **vanilla** **cultivation** **,** **being** **the** **outcome** **of** **experience**
这 前文 帐户 的 香草 栽培 , 存在 这 结果 的 经验
[geɪnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪ'ʃelz] [ə'ləʊn] ,
gained **in** **the** **Seychelles** **alone** **,**
获得 在 这 塞舌尔 独自的 ,

以上关于香草种植的描述，仅是塞舌尔群岛经验的总结。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃiːfli] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ,
and **there** **chiefly** **in** **the** **hills** **,**
和 那里 主要 在 这 丘陵 ,

主要是在山丘地区，

[meɪ] [niːd] ['meni] [ˌmɑːdəfə'keɪʃənz] [tuː; tə] [ə'dæpt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['sɜːkəmstənsɪz] [pɜː'teɪnɪŋ]

may	**need**	**many**	**modifications**	**to**	**adapt**	**it**	**to**	**different**	**circumstances**	**pertaining**
可能	需要	许多	修改	到	适应	它	到	不同的	情况	相关的

[tuː; tə] ['ʌðə(r)] [lændz] ,

to	**other**	**lands**	**,**
到	其他	土地	,

可能需要进行许多修改才能使其适应其他地区的不同情况。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , ['pɒsəbli] [meɪ] [biː; bi] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [juːz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] .

and	**,**	**indeed**	**,**	**possibly**	**may**	**be**	**of**	**little**	**use**	**for**	**such**	**.**
和	,	的确	,	可能	可能	是	的	小的	使用	为了	这样的	.

而且，实际上，可能对这种情况没什么用处。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ɪn] [ə; eɪ] ['draɪə(r)] ['klaɪmət] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] [maɪt] [biː; bi] ['niːdfl] ,

For	**instance**	**,**	**in**	**a**	**drier**	**climate**	**irrigation**	**might**	**be**	**needful**	**,**
为了	实例	,	在	一个	烘干机	气候	灌溉	可能	是	需要	,

例如，在气候干燥的地区，可能需要灌溉。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] ['nesəsəri] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'laɪəb(ə)l] ,

and	**it**	**would**	**not**	**be**	**necessary**	**with**	**a**	**reliable**	**,**
和	它	会	不是	是	必要的	和	一个	可靠的	,

如果使用可靠的设备，就没有必要这样做了。

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['ænjuəl] [draɪ] ['pɪəriəd] [tuː; tə] [prɪ'peə(r)] [vaɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['flaʊərɪŋ] [baɪ] ['tʃekɪŋ] [ðeə(r)] [sæp]

sufficient	**annual**	**dry**	**period**	**to**	**prepare**	**vines**	**for**	**flowering**	**by**	**checking**	**their**	**sap**
充足的	年度的	干燥	时期	到	准备	藤蔓	为了	开花	经过	检查	他们的	树液

[fləʊ] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['brɑːntʃɪz] ,

flow	**in**	**certain**	**branches**	**,**
流动	在	肯定	分支	,

每年足够的干旱期，通过控制某些枝条的汁液流动，使葡萄藤为开花做好准备。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ðɪs] ['kɒləni] .

as	**it**	**is**	**in**	**this**	**colony**	**.**
作为	它	是	在	这	殖民地	.

就像在这个殖民地一样。

[ðɪs] [ɪz] [nɒt] [faʊnd] ['nesəsəri] [ɪn] ['sɜːt(ə)n] ['dɪstrɪkts] [weə(r)] [ðə; ði] ['reɪnfɔːl] [ɪz] [nɒt] [sʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə]

This	**is**	**not**	**found**	**necessary**	**in**	**certain**	**districts**	**where**	**the**	**rainfall**	**is**	**not**	**such**	**as**	**to**
这	是	不是	成立	必要的	在	肯定	地区	在哪里	这	雨量	是	不是	这样的	作为	到

[kiːp] [plɑːnts] ['grəʊɪŋ] [kən'tɪnjuəsli] ,

keep	**plants**	**growing**	**continuously**	**,**
保持	植物	生长	持续	,

在某些降雨量不足以维持植物持续生长的地区，这样做并不必要。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [stɒp] ['grəʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [kʌm] ['ɪntuː] ['flaʊə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['kəʊksɪŋ] .

for	**they**	**stop**	**growing**	**of**	**themselves**	**and**	**come**	**into**	**flower**	**without**	**coaxing**	**.**
为了	他们	停止	生长	的	他们自己	和	来	进入	花	没有	哄骗	.

因为它们会停止自行生长，无需催促就会开花。

[ə'gen] , ['ʌndə(r)] [les] ['feɪvərəb(ə)l] ['grəʊɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðə; ði] [vaɪnz] [wʊd] [niːd] [mɔː(r)] ['njuːtrɪmənt]

Again	**,**	**under**	**less**	**favorable**	**growing**	**conditions**	**the**	**vines**	**would**	**need**	**more**	**nutriment**
再次	,	在下面	较少的	有利	生长	状况	这	藤蔓	会	需要	更多的	营养

[ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [grəʊθ] .

and	**attention**	**to**	**stimulate**	**growth**	**.**
和	注意力	到	刺激	生长	.

同样，在生长条件不太理想的情况下，葡萄藤需要更多的养分和照料来促进生长。

[ðiːz] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)] [kən,sɪdə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [wɪl] [sə'dʒest] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdə(r)] [meɪ]
These 这些 **and** 和 **similar** 相似的 **considerations** 考虑因素 **which** 哪个 **will** 将要 **suggest** 建议 **themselves** 他们自己 **to** 到 **the** 这 **reader** 读者 **may** 可能
[sɜːv] [tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ] [briːf] ['sʌmərɪ] [frɒm; frəm] [ə'piərɪŋ] [tuː] [dɒg'mætɪk] .
serve 服务 **to** 到 **save** 节省 **a** 一个 **brief** 简短的 **summary** 概括 **from** 从 **appearing** 出现 **too** 也 **dogmatic** 教条主义 **.** .

读者可能会想到这些以及类似的考虑因素，这些因素有助于避免简短的总结显得过于教条。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['klaɪmət] , ['meθəd] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
The 这 **following** 下列的 **conditions** 状况 **of** 的 **climate** 气候 **,** , **method** 方法 **of** 的 **growing** 生长 **,** , **etc** ETC **. ,** . ,

以下气候条件、种植方法等：

[ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)][tuː; tə][biː; bi][məʊst]['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n]
appear 出现 **to** 到 **the** 这 **writer** 作家 **to** 到 **be** 是 **most** 最多 **favorable** 有利 **to** 到 **the** 这 **successful** 成功的 **cultivation** 栽培
[ænd; ənd] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [və'nɪlə] [krɒp] :
and 和 **handling** 处理 **of** 的 **the** 这 **vanilla** 香草 **crop** 庄稼 **:** :

作者认为，以下因素最有利于香草作物的成功种植和管理：

['klaɪmət] . — [wɪð] [ʃeɪd] ['temprətʃə(r)] ['reɪndʒɪŋ] [ə'baʊt] 80° [ef] . , ['nevə(r)] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ɔː(r)] [bɪ'ləʊ]
Climate 气候 **.** . **—** — **With** 和 **shade** 阴影 **temperature** 温度 **ranging** 范围 **about** 关于 **80°** 80° **F** F **.** . **,** , **never** 绝不 **much** 很多 **above** 多于 **or** 或者 **below** 以下
[ˌaɪ 'tiː] ,
it 它 **,** ,

气候——阴凉处的温度约为华氏80度，不会高出或低出太多。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['hjuːmɪd] , [stɪl] ['ætməsfɪə(r)] ; [ə; eɪ] ['reɪnfɔːl] [ɒv; əv] - [tuː; tə] - ['ɪntʃɪz] [ɔː(r)][mɔː(r)] ,
and 和 **a** 一个 **humid** 湿 **,** , **still** 仍然 **atmosphere** 气氛 **;** ; **a** 一个 **rainfall** 雨量 **of** 的 **80** - **to** 到 **100** - **inches** 英寸 **or** 或者 **more** 更多的 **,** ,

空气潮湿静谧；降雨量达80至100英寸或更多。

['iːvnli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [θruː] [ten] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] [mʌnθs]
evenly 均匀地 **distributed** 分布式 **through** 通过 **ten** 十 **months** 几个月 **in** 在 **the** 这 **year** 年 **,** , **the** 这 **remaining** 其余的 **two** 二 **months** 几个月
['biːɪŋ] [draɪ] ,
being 存在 **dry** 干燥 **,** ,

均匀分布在一年中的十个月里，其余两个月为旱季。

[wɪð] [ə'keɪʒən(ə)l] [ʃɔːt] [ænd; ənd] ['veri] [lait] ['ʃaʊərz] — [ðə; ði][ten] [wet] [maʊðz] [fɔː(r); fə(r)]
with 和 **occasional** 偶然 **short** 短的 **and** 和 **very** 非常 **light** 光 **showers** 淋浴 **—** — **the** 这 **ten** 十 **wet** 湿的 **mouths** 嘴 **for** 为了
[kən'tɪnjuəs] [lʌg'ʒʊərɪənt] [grəʊθ] ,
continuous 连续的 **luxuriant** 茂盛的 **growth** 生长 **,** ,

偶尔会有短暂而轻柔的阵雨——十次湿润的降雨促进了植物的持续茂盛生长。

[ðə; ði] [tuː] [draɪ][wʌnz][tuː; tə] [tʃek] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [brɪŋ] [vaɪnz]['ɪntuː]['flaʊə(r)] .
the 这 **two** 二 **dry** 干燥 **ones** 一个 **to** 到 **check** 查看 **it** 它 **and** 和 **bring** 带来 **vines** 藤蔓 **into** 进入 **flower** 花 **.** .

用两株干枯的植物来检查并促使藤蔓开花。

[sɔɪl] . — [ə; eɪ][skɪn][ɒv; əv] [rɪtʃ] ['vedʒtəb(ə)l][məʊld] ['restɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['pɔːrəs] ['sʌbstrɑːtəm] .
Soil 土壤 **.** . **—** — **A** 一个 **skin** 皮肤 **of** 的 **rich** 富有的 **vegetable** 蔬菜 **mold** 模具 **resting** 休息 **on** 在 **a** 一个 **porous** 多孔 **substratum** 基质 **.** .

土壤——覆盖在多孔基质上的一层富含养分的植物霉菌。

['feɪlɪŋ] [ðæt] , [wɪð] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['klaɪmət] ,
Failing that , with the above climate ,
失败 那 , 和 这 多于 气候 ,

如果以上方法行不通，在上述气候条件下，

[və'nɪlə] [ʃʊd; ʃəd][duː; də] [wel] [ɒn] ['eni] [sɔɪl] [ɪf] [ðə; ði] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] [kept] ['kʌvəd] [wɪð] [dɪ'keɪɪŋ]
vanilla should do well on any soil if the roots are kept covered with decaying
香草 应该 做 出色地 在 任何 土壤 如果 这 根 是 保留 涵盖 和 腐烂的
[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] .
vegetation .
植被 .

只要根部始终被腐烂的植物覆盖，香草在任何土壤中都能生长良好。

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] . — ['mɒdərət] [sləʊps] .
Situation . — Moderate slopes .
情况 . — 缓和 连续下坡 .

地形——坡度适中。

[ʃeɪd] . — [smɔːl] - [liːft] [triːz] [tuː; tə][let] ['tʃekəd] ['sʌnlaɪt] [θruː] .
Shade . — Small - leafed trees to let checkered sunlight through .
阴影 . — 小的 - 有叶子的 树木 到 让 格子图案 阳光 通过 .

遮荫——小叶树可以让斑驳的阳光透过树荫洒下。

[plɑːnts] . — ['kʌtɪŋz] - [tuː; tə] - [fiːt] [lɒŋ] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [ʃuːts] ,
Plants . — Cuttings 10 to 12 feet long of growing shoots ,
植物 . — 插条 - 到 - 脚 长的 的 生长 芽 ,

植物——10至12英尺长的生长枝条插条，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt] [siːs] ['grəʊɪŋ] [ɪf] ['plɑːntɪd]['ɑːftə(r)][ðə; ði][draɪ]['siːz(ə)n] ,
which should not cease growing if planted after the dry season ,
哪个 应该 不是 停止 生长 如果 已种植 后 这 干燥 季节 ,

如果旱季过后种植，应该不会停止生长。

[bʌt; bət][gəʊ] [streɪt] [ɒn][ænd; ənd]['flaʊə(r)] ['fʊli] [ɪn] [tuː] [j'iəz] .
but go straight on and flower fully in two years .
但 去 直的 在 和 花 完全 在 二 年 .

但随后会继续生长，并在两年内完全开花。

['plɑːntɪŋ] . — ['aɪðə(r)][ɪn][laɪn][ɒn][pəʊsts][ænd; ənd][bɑːrz] , [ɔː(r)][ɒn] [ʃrʌbz] [ɒv; əv]['suːtəb(ə)l][saɪz]
Planting . — Either in line on posts and bars , or on shrubs of suitable size
种植 . — 任何一个 在 线 在 帖子 和 酒吧 , 或者 在 灌木 的 合适的 尺寸
[ænd; ənd] ['liːfɪdʒ] ,
and leafage ,
和 叶子 ,

种植方式——可沿柱子或横杆成排种植，也可种植在大小和叶片合适的灌木上。

[æt; ət][ðə; ði][rɪsk][ɒv; əv] ['həʊlseɪl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [dɪ'ziːz] ; [ɔː(r)]
at the risk of wholesale destruction from disease ; or
在 这 风险 的 批发的 破坏 从 疾病 ; 或者

冒着因疾病而大规模灭亡的风险；或

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[plɑːnts] [wel] [kept] [ə'pɑːt] , [iːtʃ] [ɒn][ɪts] [əʊn] [sə'pɔːt] ,
plants well kept apart , each on its own support ,
植物 出色地 保留 除 , 每个 在 它是自己的 支持 ,

植物之间保持一定距离，每株植物都单独支撑。

[səʊ] [ðæt] ['eni] [vaɪn] ['ʃəʊɪŋ] [saɪnz] [ɒv; əv] ['sɪknəs] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [bɪ'fɔː(r)] [in'fekt] [ɪts]

so	that	any	vine	showing	signs	of	sickness	may	be	removed	before	infecting	its
所以	那	任何	藤	显示	标志	的	疾病	可能	是	已移除	前	感染	它是

['neɪbəz] .

neighbors	.
邻居	.

这样，任何出现病症的藤蔓都可以在感染邻近植株之前被移除。

['kʌltʃə(r)] . — [plæn'teʃən] [tuː; tə][biː; bi] [gɒn] [θruː] [ˌbaɪ'mʌnθli] ; [ʃuːts] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [luːpt]

Culture	.	—	Plantations	to	be	gone	through	bimonthly	;	shoots	on	the	ground	looped
文化	.	—	种植园	到	是	已消失	通过	双月刊	;	芽	在	这	地面	循环

[ʌp] ; ['klaɪmɪŋ] ['brɑːntʃɪz] [brɔːt] [daʊn] ;

up	;	climbing	branches	brought	down	;
向上	;	攀登	分支	带来	向下	;

栽培——每两个月巡视一次种植园；将地上的嫩芽盘起；将攀缘枝条剪除；

[dɪ'keɪd] [liːvz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [leɪd][ɒn] [ruːts] [fɔː(r); fə(r)][mə'njʊə(r)] [wen] ['niːdɪd] .

decayed	leaves	,	etc	.	,	laid	on	roots	for	manure	when	needed	.
腐烂的	树叶	,	ETC	.	,	铺设	在	根	为了	肥料	什么时候	需要	.

需要时，将腐烂的树叶等铺在根部用作肥料。

[ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] ['flaʊərɪŋ] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['klaɪmət] .

Preparations	for	flowering	according	to	climate	.
准备工作	为了	开花	根据	到	气候	.

根据气候条件进行开花准备。

['krɒpɪŋ] . — ['flaʊəz] [tuː; tə][biː; bi] ['pɔlineit] [ɪn] ['fɔːnuːn] , ['prefrəbli] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɪl] [hæŋ]

Cropping	.	—	Flowers	to	be	pollinated	in	forenoon	,	preferably	such	as	will	hang
裁剪	.	—	花朵	到	是	已授粉	在	午前	,	最好	这样的	作为	将要	悬挂

[klɪə(r)][ænd; ənd] [grəʊ] [streɪt] [pɒdz] ;

clear	and	grow	straight	pods	;
清除	和	生长	直的	豆荚	;

收割——上午授粉的花朵，最好是那些能垂下透明果实并长出笔直豆荚的花朵；

['kwɒntəti]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [mæs] [ænd; ənd]['vɪgə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [vaɪn] ,

quantity	regulated	according	to	mass	and	vigor	of	each	vine	,
数量	受监管	根据	到	大量的	和	活力	的	每个	藤	,

根据每株葡萄藤的重量和长势调节产量。

[bʌt; bət][nɒt] [sʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə]['hɪndə(r)][ðə; ði] [stɑːt] [ɒv; əv] [njuː] [grəʊθ] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]

but	not	such	as	to	hinder	the	start	of	new	growth	for	more	than
但	不是	这样的	作为	到	阻碍	这	开始	的	新的	生长	为了	更多的	比

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mʌnθs] .

two	or	three	months	.
二	或者	三	几个月	.

但不会阻碍新生长开始超过两三个月。

[pɒdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['gæðəd] ['evri] ['ʌðə(r)] [deɪ] .

Pods	should	be	gathered	every	other	day	.
豆荚	应该	是	聚集	每一个	其他	天	.

豆荚应该隔天采摘。

['kjʊərɪŋ] . — [ðə; ði] ['sləʊə] [ðə; ði]['betə(r)] , [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['hiːtɪd] [ruːm] [æt; ət][ə'baʊt] 110° [ef] .

Curing	.	—	The	slower	the	better	,	beginning	in	a	heated	room	at	about	110°	F	.
养护	.	—	这	慢点	这	更好的	,	开始	在	一个	加热	房间	在	关于	110°	F	.

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] ,

for	some	days	,
为了	一些	天	,

固化——越慢越好，先在约110华氏度（约43摄氏度）的加热房间里固化几天。

[ðen] [ɪn][ə; eɪ]['kuːlə(r)][wʌn] , 90° [tuː; tə] 100°
then in a cooler one , 90° to 100°
然后 在 一个 冷却器 一 , 90° 到 100°

然后换到温度较低的容器中，90°到100°

[ef] . , ['fɪnɪʃɪŋ] [æt; ət]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['temprətʃə(r)] ; [hjuː'mɪdəti][ɒv; əv][eə(r)] [kept] [daʊn] [ɪf] [niːd] [biː; bi]
F . , finishing at ordinary temperature ; humidity of air kept down if need be
F . , 精加工 在 普通的 温度 ; 湿度 的 空气 保留 向下 如果 需要 是
[baɪ] ['tʃɑːkəʊl] ['breɪziə(r)] .
by charcoal braziers .
经过 木炭 火盆 .

F.，在常温下完成；必要时用木炭炉降低空气湿度。

['mɑːkɪtɪŋ] . — ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] [leŋθs] [kept] [dɪ'stɪŋkt] , [meɪd] [ʌp][ɪn] ['pækɪts] [ɒv; əv] - [pɒdz] ,
Marketing . — Qualities and lengths kept distinct , made up in packets of 50 pods ,
营销 . — 品质 和 长度 保留 清楚的 , 制成 向上 在 数据包 的 - 豆荚 ,

市场营销——品质和长度各异，每包50个胶囊。

[ænd; ənd] ['niːtli] [pækt] [ɪn][tɪnz] ['həʊldɪŋ] [ə'baʊt] - [paʊndz] [iːtʃ] .
and neatly packed in tins holding about 12 pounds each .
和 整齐地 包装 在 罐头 保持 关于 - 磅 每个 .

整齐地包装在锡罐中，每个锡罐大约可装 12 磅。

['leɪbə(r)] . — ['tʃiːpnəs] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] [və'nɪlə]
Labor . — Cheapness and intelligence are of the greatest importance in vanilla
劳动 . — 廉价 和 智力 是 的 这 最 重要性 在 香草
[prə'dʌkʃ(ə)n] .
production .
生产 .

劳动力——廉价和智慧是香草生产中最重要的因素。

[ðə; ðɪ]['kʌltɪveɪtə(r)][mʌst; məst][hɪm'self][hæv; həv][hɪz; ɪz] [aɪz] ['evriweə(r)] ;
The cultivator must himself have his eyes everywhere ;
这 耕耘机 必须 他自己 有 他的 眼睛 到处 ;

耕耘者本人必须时刻保持警惕；

[ðə; ðɪ][best][ɒv; əv]['leɪbə(r)] [nəʊn] [hɪə(r)] [di'tiəriəreit] ['kwɪkli] [ɪf] [left][tuː; tə][ɪt'self] .
the best of labor known here deteriorates quickly if left to itself .
这 最好的 的 劳动 已知 这里 恶化 迅速地 如果 左边 到 本身 .

这里最优秀的劳动成果，如果任其自然发展，也会迅速衰退。

[-] [nəʊt]
Transcriber's note
转录员的 笔记

转录者注

['maɪnə(r)] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [tʃeɪndʒd] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊtɪs] .
Minor punctuation errors have been changed without notice .
次要的 标点 错误 有 到过 已更改 没有 注意 .

部分标点错误已在未另行通知的情况下进行修改。

[ɪn] [ðɪs] ['vɜːʃ(ə)n] , [ðə; ðɪ] [ɪˌlʌs'treɪʃən] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] ['dɪfrəntli] [ɒn][ðə; ðɪ][peɪdʒ][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ðɪ]
In this version , the illustrations are placed differently on the page than in the
在 这 版本 , 这 插图 是 放置 不同 在 这 页 比 在 这
[ə'rɪdʒən(ə)l] .
original .
原来的 .

在这个版本中，插图在页面上的位置与原版不同。

['spelɪŋ] [wɒz; wəz] [rɪ'teɪnd] [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] :
Spelling was retained as in the original except for the following changes :
拼写 曾是 保留 作为 在 这 原来的 除了 为了 这 下列的 变化 :

除以下更改外，拼写与原文保持一致：

[peɪdʒ][sɪks] : “ [ˌtuːˈtuː] .
Page **6** **:** **“** **2** **.**
页 6 : “ 2 .

第 6 页：“2.

[plæn][ɒv; əv]['kjʊərɪŋ] ”
Plan **of** **curing** **”**
计划 的 养护 ”

治疗方案”

“ [fɪg] . [ˌtuːˈtuː] .
“ **Fig** **.** **2** **.**
“ 如图 . 2 .

“图2.

[plæn][ɒv; əv]['kjʊərɪŋ]
Plan **of** **curing**
计划 的 养护

治疗方案

” [peɪdʒ] - : “ [ænd; ənd][əˈpɒn][ðə; ði] [həʊl] ”
” **Page** **22** **:** **“** **and** **upon** **the** **whole** **”**
” 页 - : “ 和 之上 这 所有的 ”

第 22 页：“总的来说”

“ [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [həʊl] ”
“ **and** **on** **the** **whole** **”**
“ 和 在 这 所有的 ”

“总的来说”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神